

Klaus Speer
Berlin
Juni 1934.

114



Cristan und Isolde

von

RICHARD WAGNER

Klavierauszug mit Text

von

MOTTL u. KOGEL.

Eigentum des Verlegers.

9815

**LEIPZIG
C. F. PETERS.**

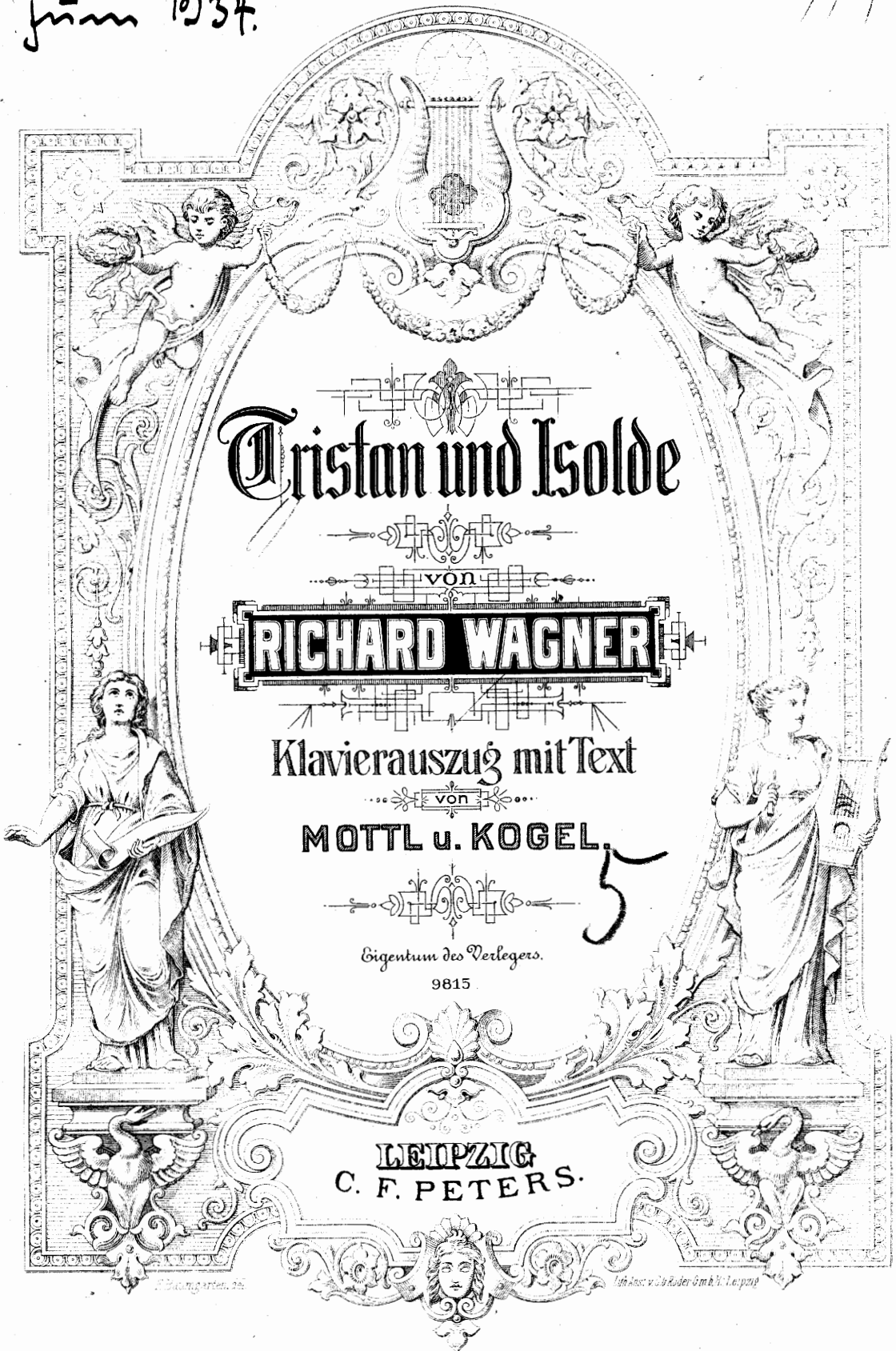
F. Baumgarten, del.

Verlag v. C. F. Peters & Co. Leipzig

Der erste Akt dieses Klavier=
Auszuges ist von Felix Mottl,
der zweite und dritte Akt von
Gustav F. Kogel bearbeitet.
Sämtliche mit B bezeichneten
Angaben, insbesondere die
dramatische Ausgestaltung der
gesamten Isolden=Partie sind
von Felix Mottl und werden
als Ergebnis seiner Bühnen=
Praxis erstmalig in diesem
Klavier=Auszug geboten.

Maus Speer
Berlin
Juni 1934.

114



Ed. Bote & G. Bock, W. 50, Taubentzen Str. 7 b
Antiquariats-Abteilung

Der erste Akt dieses Klavier=
Auszuges ist von Felix Mottl,
der zweite und dritte Akt von
Gustav F. Kogel bearbeitet.
Sämtliche mit B bezeichneten
Angaben, insbesondere die
dramatische Ausgestaltung der
gesamten Isolden=Partie sind
von Felix Mottl und werden
als Ergebnis seiner Bühnen=
Praxis erstmalig in diesem
Klavier = Auszug geboten.

TRISTAN UND ISOLDE

Die erste Spur einer Beschäftigung mit dem „Tristan“-Stoffe finden wir Ende 1854, also in einer Zeit, wo vom „Ring des Nibelungen“ erst das Vorspiel „Rheingold“ beendet war. Und in demselben Briefe, in dem Wagner an Liszt meldet, daß er „Tristan und Isolde“ erwählt habe, um sich, der nie das volle Glück der Liebe genossen, ganz in einem Liebesdrama ersättigen zu können, verkündet er auch die Bekanntschaft mit einem Philosophen, der ihm nun zum Deuter seiner Lebensanschauung wurde: Schopenhauer. Anfang 1857 hat Wagner dann die Arbeit am „Siegfried“ unterbrochen, um sich dem „Tristan“-Stoffe ganz zuzuwenden, der mit seiner schwermütigen Todessehnsucht seiner eigenen Stimmung in dieser Zeit so viel mehr entsprach. Im Herbst 1857 war die Dichtung vollendet; um die Jahreswende war auch bereits der erste Akt komponiert. Im Dezember entstand zu Worten der Frau Mathilde Wesendonck das Lied „Träume“, welches Wagner, ebenso wie das im Mai 1858 verfaßte „Im Treibhaus“, als „Studien zu Tristan und Isolde“ bezeichnete. Dann verursachten trübe Ereignisse des Züricher Lebens eine lange Unterbrechung; erst in der wundersamen Stille Venedigs reifte im Herbst und Winter 1858 der weltentrückte zweite Akt; der dritte wurde im Frühling und Sommer 1859 in Luzern beendet.

Nun begannen die Versuche, dem neuen Werke — dessen Klavierauszug Hans v. Bülow mit größter Mühe, aber gutem Gelingen fertigte — eine Aufführung zu ermöglichen. Mühselige Verhandlungen mit Karlsruhe scheiterten, ebenso langwierige Versuche in Wien, wo 1863 „Tristan“ nach 77 Proben zurückgestellt wurde. Hatte Wagner ursprünglich mit diesem Drama, schon um sich neue Einnahmen zu eröffnen, den Bühnen ein leichter aufzuführendes Werk geben wollen, so erwies sich nun gerade dies als unerhört schwierig. Erst unter ganz veränderten Lebensbedingungen, nachdem König Ludwig II. Wagner 1864 zu sich berufen hatte, fand am 10. Juni 1865 in München die erste Aufführung statt. Besonders durch den genialen Tristan-Sänger Schnorr v. Carolsfeld erstand dem Meister eine wunderbare Darstellung seines Dramas, das er mit dem Namen „Handlung“ bezeichnete. Als aber Schnorr gleich darauf starb, blieb auch „Tristan“ wieder unaufgeführt; nur München wagte sich 1869 an eine Wiederholung und dann im Juni 1874 als erste weitere Bühne Weimar. 1876 folgte Berlin. Aber allmählich brach sich doch das sichere Gefühl Bahn, daß in diesem Werke Wagner einen erhabenen Gipfel seines Schaffens erstiegen hatte.

Von vornherein war alles, was unserem sittlichen Gefühl bei dem Tristan-Epos des Gottfried v. Straßburg widersteht, ausgeschieden: Tristan und Isolde lieben sich, seit sie sich kennen, und nur scheinbar wird Isoldes Liebe zu Tristan in Haß verwandelt, da er sie für seinen Ohm, den König Marke, als Braut heimführt.

Beide beschließen zu sterben, da sie mit ihrer unausgesprochenen Liebe nebeneinander nicht leben können; in der Meinung, den Todestrank genossen zu haben, gestehen sie sich ihre Liebe und erfahren nun, daß sie leben müssen, da die Dienerin Isoldes, Brangäne, eigenmächtig ihnen einen anderen Trank gegeben hatte. Wiederum bei der ersten Zusammenkunft erkennen sie als ihre Bestimmung und ihr Heil das Scheiden aus diesem Leben, um in die ewige Nacht der Liebe einzugehen. Über den Sinn und die tiefe Bedeutung seines Dramas hat Wagner selbst sich unübertrefflich klar geäußert, wenn er schreibt: „Nun war des Sehns, des Verlangens, der Wonnen und des Elendes der Liebe kein Ende: Welt, Macht, Ruhm, Glanz, Ehre, Ritterlichkeit, Treue, Freundschaft — alles wie wesenloser Traum verstoben: nur eines noch lebend: Sehnsucht, unstillbares, ewig neu sich gebärendes Verlangen — Schmachten und Dürsten; einzige Erlösung: Tod, Sterben, Untergehen, Nichtmehrerwachen.“

Die Musik, so kompliziert sie gemäß den wechselnden Gefühlsvorgängen des Dramas erscheint, ist doch wieder von wunderbarer Einfachheit und von einer, bei diesem Werke gewonnenen, vollendeten Kunst in der Vermittlung der Übergänge von einem Affekte zum anderen. Wie aus einem unscheinbaren, aber fruchtbaren Keime — dem Sehnsuchtsmotiv der vier aufsteigenden chromatischen Töne gleich am Anfang des Vorspiels — entwickelt sich der Wunderbaum dieser Musik, die jedem Gedanken, jeder Empfindung, jeder geheimsten Seelenregung zu folgen und zu genügen vermag. Der Höhepunkt aber ist im dritten Akt erreicht, in dem der Meister sich von allem entfernt, was ihn noch mit der Opernbühne verbunden hatte. Der todwunde Tristan auf dem Schmerzenslager, der doch nicht sterben kann, bevor er Isolde gesehen, der dem Tode geweihte Held, in dem der Wille zum Leben sich in furchtbarer Stärke aufbäumt; Extasen und Visionen, schrecklichstes Leiden und geträumte Wonnen, die Extreme der Stimmungen und doch nicht unvermittelt, ein unerhörter Strom der entgegengesetzten, ineinanderfließenden Leidenschaften. Und dann zum Schluß die Verklärung und die Vereinigung im Tode, wo keine Worte, sondern nur die überirdischen Klänge der Musik das Unsagbare uns offenbaren.

Richard Sternfeld.

München.

Königl. Hof- und



National-Theater.

Samstag den 10. Juni 1865.

Außer Abonnement.

Zum ersten Male:

Tristan und Isolde

von Richard Wagner.

Personen der Handlung:

Tristan	.....	Herr Schnorr von Carolstfeld.
König Marke	.....	Herr Lotzmoher.
Isolde	.....	Herr Schnorr von Carolstfeld.
Kurwenal	.....	Herr Wittermayer.
Melot	.....	Herr Grimm.
Brangäne	.....	Fräulein Brinet.
Ein Hirt	.....	Herr Simons.
Ein Streizmann	.....	Herr Hartmann.
Schiffboff. Ritter und Knappen.	Isolde's Frauen.	

Teribücher sind, das Stück zu 12 fr., an der Kasse zu haben.

Regie: Herr Sigl.

Neue Decorationen:

Im ersten Aufzuge: Zeitweiliges Gemach auf dem Weckel eines Seeschiffes, vom K. Hoftheatermaler Herrn Angelo Duaglio.
 Im zweiten Aufzuge: Park vor Isolde's Gemach, vom K. Hoftheatermaler Herrn Dell.
 Im dritten Aufzuge: Burg und Burghof, vom K. Hoftheatermaler Herrn Angelo Duaglio.

Neue Costüme

nach Angabe des K. Hoftheater-Schülers Herrn Seid.

Der erste Aufzug beginnt um sechs Uhr, der zweite nach halb acht Uhr, der dritte nach neun Uhr

Preise der Plätze:

Eineloge im I. und II. Rang	..... 15 fl. — fr.	Eineloge im IV. Rang	..... 9 fl. — fr.
Ein Gallerplatz	..... 2 fl. 24 fr.	Ein Vorderplatz	..... 1 fl. 24 fr.
Ein Rückplatz	..... 2 fl. — fr.	Ein Rückplatz	..... 1 fl. 12 fr.
Einloge im III. Rang	..... 12 fl. — fr.	Ein Gallerplatz	..... 2 fl. 24 fr.
Ein Vorderplatz	..... 2 fl. — fr.	Ein Gallerplatz	..... 2 fl. — fr.
Ein Rückplatz	..... 1 fl. 36 fr.	Ein Gallerplatz	..... 1 fl. 48 fr.
		Ein Gallerplatz	..... 1 fl. 24 fr.

Heute sind alle bereits früher zur ersten Vorstellung von Tristan und Isolde gelösten Billets gültig.

Die Kasse wird um fünf Uhr geöffnet.

Anfang um sechs Uhr, Ende nach zehn Uhr.

Der freie Eintritt ist ohne alle Ausnahme aufgehoben und wird ohne Kaffabillet Niemand eingelassen.

Repräsentant:

Sonntag den 11. Juni: (Im K. Hof- und National-Theater) Martha, Oper von Hektor.
 Montag den 12. „: (Im K. Hof- und National-Theater) Elisabeth Charlotte, Schauspiel von Paul Desf.
 Dienstag den 13. „: (Im K. Hof- und National-Theater) Mit aufgehobenem Abonnement: Zum ersten Male wiederholt.
 „: Tristan und Isolde, von Richard Wagner.
 Donnerstag den 15. „: (Im K. Hof- und National-Theater) Salto Rosso, Oper von Heinrich David.

Der eingetragene Preis kostet 2 fr.

Druck von Dr. G. Wolf & Sohn

TRISTAN UND ISOLDE

PERSONEN:

TRISTAN	Tenor .	MELOT	Tenor .
KÖNIG MARKE	Baß...	BRANGÄNE	Sopran
ISOLDE	Sopran	EIN HIRT	Tenor .
KURWENAL	Bariton	EIN STEUERMANN	Bariton

Schiffsvolk, Ritter und Knappen

Schauplatz der Handlung:

Erster Aufzug: Zur See auf dem Verdeck von Tristans Schiff, während der Überfahrt von Irland nach Cornwall. — Zweiter Aufzug: In der königlichen Burg Markes in Cornwall. — Dritter Aufzug: Tristans Burg in der Bretagne.

INHALT

Erster Aufzug

	Seite
Einleitung	5
Szene I (Ein junger Seemann, Isolde, Brangäne) Seemann: Westwärts schweift der Blick	9
Szene II (Die Vorigen, Kurwenal, Tristan) Seemann: Frisch weht der Wind der Heimat zu	17
Szene III (Isolde, Brangäne) Brangäne: Weh, ach wehe! dies zu dulden	28
Szene IV (Kurwenal, Isolde, Brangäne) Kurwenal: Auf! Auf! Ihr Frauen! Frisch und froh!	55
Szene V (Tristan, Isolde, Brangäne) Tristan: Begehrt, Herrin, was ihr wünscht	65

Zweiter Aufzug

Einleitung	103
Szene I (Isolde, Brangäne) Isolde: Hörst du sie noch?	107
Szene II (Tristan, Isolde) Tristan: Isolde! Geliebte!	135
	173
Szene III (Die Vorigen, Brangäne, Kurwenal, Melot, Marke) Kurwenal: Rette dich, Tristan	209
	212

Dritter Aufzug

Einleitung	229
Szene I (Hirt, Kurwenal, Tristan) Hirt: Kurwenal! He!	230
	233
Szene II (Tristan, Isolde) Tristan: O diese Sonne!	290
	296
Szene III (Die Vorigen, Hirt, Kurwenal, Melot, Brangäne, Marke) Hirt: Kurwenal! Hör! Ein zweites Schiff	302
	314

Tristan und Isolde.

Erster Aufzug.

Einleitung.

Richard Wagner.

Langsam und schmachtend.

B. Nicht schleppend.

pp Vell. Hob. Holzbl. Vell. Kl. p

B. Zaghafte.

cresc. Vell. Hob. Holzbl. Hr. p Fl. Vell. p Viol. pp

B. Gleichmäßig; sehr ruhig von hier an.

cresc. sf più f ff p Vell. f Hob. u. Kl. Viol.

poco rall.

riten.

a tempo
sart

dim. p cresc. f dim. Viol. Vell. f

Str.

p dim. p cresc. f Hr. p cresc. f Fag.

B. Nicht eilen!

Hob. Kl.

First system of the score. It features a piano (p) introduction with a horn (Hr.) part. The music includes dynamic markings such as *cresc.* and *f*. The key signature is one sharp (F#).

Second system of the score. It includes parts for Horn (Hob.), Trumpet (Br.), and Violoncello (Vcll.). Dynamic markings include *dim.*, *p*, and *belebt*. The woodwind section (Holzbl.) and strings (Str.) are also indicated.

Third system of the score. It features parts for Horn (Hob.), Trumpet (Br.), and Violoncello (Vcll.). The section is marked *Belebend.* and includes dynamic markings like *sf*, *cresc.*, *molto cresc.*, *rallent.*, and *ff*. The tempo marking *a tempo* is also present.

Fourth system of the score. It includes parts for Horn (Hr.), Trumpet (Kl.), and Violoncello (Vcll.). Dynamic markings include *p*, *dim.*, *p cresc.*, and *sf*. The woodwind section (Holzbl.) is also indicated.

Fifth system of the score. It features parts for Horn (Hr.), Trumpet (Kl.), and Violoncello (Vcll.). The section is marked *B. Ohne zu eilen!* and includes dynamic markings like *sf*, *p cresc.*, and *dim.*. The strings (Str.) are also indicated.

Sixth system of the score. It features parts for Horn (Hr.), Trumpet (Kl.), and Violoncello (Vcll.). The section is marked *B. Ohne zu eilen!* and includes dynamic markings like *sf*, *p cresc.*, and *dim.*. The strings (Str.) are also indicated.

Holzbl. Hr.

B. Niemals eilen! Eher breiter werden!

p *ff* *meno f* *mf* *espress.*

sempre p *f* *Pos.*

cresc. *f* *Hob. Hr.* *molto cresc.* *Hob. Kl. Hr.*

Viol. *p* *p*

Holzbl. u. Hörn. *ff* *Str.* *Paukenwirbel auf C.*

B. Im Tempo bleiben!

4/84 Gtt of Ross Wood

piu f Hr. Vell. *espress.* Trp. Pos. (Paukenwirbel in F.) Holzbl. *ff*

Allmählich im Zeitmaß etwas zurückhaltend.

fff V. Orch. *dim.* Viol. Br. Vell. Kl. Fag. Viol. *p* *B. Sehr allmäh-*

lich zurückhalten. Br. Vell. *espress.* Holzbl. Br. *dolce* *p* *p* *p* *p* Kl. Str. Fagl. H.

cresc.. *f dim.* Br. Vell. *p* *p* *cresc.* Holzbl. Str. Fag. Baßkl.

Br. *p* *cresc..* *f* *p* *p* *pp* *pp* *pp* *pp* Str. Pk. Egl. H. Hob. Baßkl.

Der Vorhang geht auf.

Kl. *pp* Vell. Fag. Kb.

Erste Szene.

Zeltartiges Gemach auf dem Vorderdeck eines Segelschiffes, reich mit Teppichen behangen, beim Beginn nach dem Hintergrunde zu gänzlich geschlossen; zur Seite führt eine schmale Treppe in den Schiffsraum hinab. (Rechts v. Zuschauer.)
 I s o l d e auf einem Ruhebett, das Gesicht in die Kissen gedrückt. — B r a n g ä n e, einen Teppich zurückgeschlagen haltend, blickt zur Seite über Bord. (Links, im Hintergrund.)

Mäßig langsam.

Stimme eines jungen Seemanns (aus der Höhe, wie vom Maste her, vernehmbar).

p West-wärts schweift der Blick, ost-wärts streicht das Schiff. Frisch *(kräftig)*
 weht der Wind der Hei-mat zu: mein i-risch Kind, wo wei-lest du?
(etwas gedehnt)
 Sind's dei-ner Seuf-zer We-hen, die mir die Se-gel blä-hen?
 We-he, we-he, du Wind! Weh, ach we-he, mein
f (feurig)
 Kind! I-ri-sche Maid, du wil-de, min-ni-ge

Lebhaft. *B. Lebhaft, doch nicht zu schnell.*

I s o l d e (jäh auffahrend). *B. Sehr deutlich.*

(sie blickt verstört um sich)

I. Wer wagt mich zu höhnen? *B. Die beiden Hände auf das Bett; langsam sich umdrehen, ohne Bewegung der Arme.*

S. Seemann.
 Maid!
 Lebhaft.

Viol. I.
 Viol. II.
 Vcll. *f* *dim.* *p*
 Str. *f* *dim.* *p*

B. verstört.
 I s o l d e.

B. matt.

Mäßig. *B. Leichtes Tempo.*

I. Brangä-ne, du? Sag'— wo sind wir?

Vcll.
 Hob.
 Fag. u. Br.
p Str. *p*
 Hr.
 Kb.

Brangäne (an der Öffnung).

B. *Blau-e Strei - fen*

B. *stei - gen im O - sten, auf; sanft und schnell*

B. *se - gelt das Schiff: auf ru - -iger See vor A - bender.*

Isolde. *B. Nicht heftig und immer noch ohne Bewegung der Arme.*

I. *Wel - ches Land?*

B. *rei - - chen wir si - - cher das Land. Kornwells grü - nen*

Schnell *B. Aufspringend. (Verneinende Bewegung: ein Arm.)*

I. *Nim - mermehr! Nicht heut, noch mor - gen! (läßt den Vorhang*

B. *Was hör' ich!*

(wild vor sich hin) *B. Nach un-*

I. *zufallen und eilt bestürzt zu Isolden.)* Ent-ar - tet Ge -

B. Her - rin! Ha!

Holzbl. Hr. Str. *ff* *fp str.*

I. *ten blickend.* schlecht! Un - wert der Ah - nen!

Holzbl. Hr. Str. *f* *ff* *fp* Str. *cresc.* *f* Str.

Viol. *cresc.*

I. Wo-hin, Mut-ter, vergabst du die Macht ü-ber Meer und Sturm zu ge-

p *f* *p* *f* *p* *cresc.*

I. bie - - - ten? O zah - - - me Kunst der

sf Hob. Kl. Egl. H. *p* Str.

I. Zau - ber - in, die nur Bal - - sam-trän - ke noch braut!

Fl. Hob. u. Fag. *cresc.* *f* *p* *cresc.* Viol.

I. Er-wa-che mir wie - - der, küh - ne Ge-

Str. *f* *p*

I. walt; her-auf aus dem Bu - - sen, wo du dich

cresc.

B. Schritte nach rückwärts. B. Mehr im Hintergrunde. Große Gebärden, - große Bewegungen mit beiden

I. bargst! Hört mei - nen Wil - - - len,

piu f *ff* Str. Holzbl. Trp. Kb.u.Tuba

I. za - - - gende Win - de! Her - - an, zu

fp *sf* Str. Hr. Pk. Pos. Pos.

I. Kampf und Wet - - - ter-ge - tös! Zu

fp *sf* Str. Holzbl. Hr.

I. *to - ben - der Stür - me wü - tendem Wir - bel! Treibt aus dem Schlaf die*

p sf p sf

I. *träu - mende Meer, weckt aus dem Grund sei - ne gro - ßen - de Gier!*

p p cresc.

I. *Zeigt ihm die Beu - te, die ich ihm bie - te! Zer - schlag -*

Hob. u. Kl. Viol. Vcll. u. Kb. ff

I. *— es dies trot - zi - ge Schiff, des zer - schell - ten Trümmer ver - schling's!*

Viol. Hob. Hörn. Vcll. u. Kb. f

I. *Und was auf ihm lebt, den we - hen - den A - tem,*

Str. dim. Holzbl. Hr. Str. pizz.

B. Droht zu sinken;
Brangäne empfängt sie.

B. Isolde erschöpft in Brangänes
Armen, ohne Bewegung, bis sie,

I. den laß ich euch Win - - den zum Lohn! Brangäne (im äußersten Schreck um Isolden sich bemü-

B. O weh! Ach!

Viol. *ff* *cresc.*

Holzbl. Hr. Trp. *ff*

Bässe *ff*

Brangäne von sich stoßend, wie schwankend, auf das Ruhebett zugeht, an dem sie sich festhält. Von da aus spricht sie dann später, ohne sich zu rühren, die Worte: „Mir erkoren“ etc.

B. hend). Ach! des Ü-bels, das ich ge - ahnt! I - sol - de! Her - rin!

Hob. *ff*

Holzbl. Hr. *ff* *dim.*

Str. *p* *cresc.*

B. Teu - - res Herz! Was bargst du mir so

B. lang? Nicht ei - ne Trä - - ne wein-test du Va-ter und Mut - ter; kaumei-nen
Allmählich etwas mäßiger im Zeitmaß.

Hob. *dim.* *p*

Viol. *mf*

B. Isolde teilnahmslos vor sich starrend.

B. Gruß den Blei-benden bo - test du. Vonder Hei - mat

Kl. *f* *dim.* *p*

Str. *ff*

B. schei - dend kalt und stumm, bleich und schwei - gend

B. Alles zu Isolde gekehrt.

B. auf der Fahrt; oh - ne Nah - rung,

B. oh - ne Schlaf; starr und e - lend, Belebend.

B. wild ver - stört: wie er - trug ich, so dich

B. se - hend, nichts dir mehr zu sein, fremd vor dir zu stehn? O, nun
Mäßiger.

B. mel - de, was dich müht! Sa - ge, künde, was dich quält!

Str. mf. dim. Kl. p Str. p cresc.

Fag. *

B. Her - rin I - sol - de, trau - teste Hol - de! Soll sie wert sich dir wäh - nen, ver -

Holzbl. u. Str. dim. più dim. Kl. p Fag. *

I. Isolde. Luft! Luft! Mir erstickt das

B. trau - e nun Bran - gö - nen! Heftig belebend.

Hr. Str. p sf sf cresc. Pk. *

I. Herz! Öff - ne! Öff - ne dort weit!

(Brangäne zieht eilig die Vorhänge)

Viol. Str. Hr. Trp. Fag. molto cresc. Vcll. Kb. Pk. *

B. Nachdem Brangäne die Vorhänge geöffnet hat, stellt sie sich in der Mitte auseinander.) an die Treppe, um nicht mit der Mannschaft verwechselt zu werden.

Vcll. dim. *

Man blickt dem Schiff entlang bis zum Steuerbord, über den Bord hinaus auf das Meer und den Horizont. Um den Hauptmast in der Mitte ist Seevolk, mit Tauen beschäftigt, gelagert: über sie hinaus gewahrt man am Steuerbord Ritter und Knappen, ebenfalls gelagert; von ihnen etwas entfernt Tristan, mit verschränkten Armen stehend und sinnend in das Meer blickend; zu Füßen ihm, nachlässig gelagert, Kurwenal. Vom Maste her, aus der Höhe, vernimmt man wieder die Stimme des jungen Seemanns.

Der junge Seemann (auf dem Maste, unsichtbar).

Mäßig langsam. *f* Frischweht der Wind der Hei-mat zu: mein i-risch Kind, wo

Vell. *pp*
u. Kb. *trem.*

s. weilest du? Sind's dei-ner Seuf-zer We - hen, die mir die Se - gel blä - hen?

Isolde (deren Blick sogleich Tristan fand und starr auf ihn geheftet blieb, dumpf für sich): B. Stehend, mit einer Hand

I. *f* Mir er - ko - ren,
s. We - he, we - he, du Wind! Weh, ach we - he mein Kind!

perdendosi
Viol. Br. *pp*
trem.

auf das Ruhebett gestützt.

I. mir ver - lo - ren, — hehr und heil, — kühn und

p *poco cresc.*

B. Gebärde des Weihens, nicht des Fluchens, zu Tristan.

B. Gebärde zu sich selbst. Die Arme verschränkt über die Achsel.

I. feig! Tod - ge - weih - tes Haupt! Tod - ge - weih - tes

Trp.

Holzbl.

Pos.

Egl. H.

Kl.

Baßkl.

Pk.

f *p* *pp*

B. In derselben Stellung, den Blick auf Tristan, zu Brangäne, unheimlich lachend.

B. Bewegung des Kopfes.

I. Herz! Was hältst du vom Knechte? B. Kommt sogleich näher. Dort den Hel - den, Brangäne (ihrem Blick folgend).

B. Wen meinst du?

Viol.

Str.

Vcll.

pp *p*

I. der mei-nem Blick den sei-nen birgt, in Scham und Scheu-e ab-wärts

Br.

p

I. schaut: sag, wie dünkt er dich? Brangäne. B. Noch näher an Isolde.

B. Fragst du nach Tri-stan, teu-re

Kl.

Egl. H.

p cresc.

sempre pp

B. Frau? dem Wun-der al - ler Rei-che, dem hoch - gepries'-nen Mann? dem

Hob.

Holzbl. u. Hörn.

Kl.

Br.

mf *sf* *p*

B. Vorwärts im Zeitmaß.

Isolde (sie verhöhnend).

B. Keine großen Bewegungen.

I. Der za - gend vor dem
 B. Hel - den oh - ne Glei - che, des Ruh - mes Hort und Bann?

sf *p* *sf p*
 Vell. Str.

I. Strei - che sich flüch - tet wo er kann, weil ei - ne Braut er als
 Br. *cresc.* Viol.

B. Brangäne mit fragender Gebärde.

I. Lei - che für sei - nen Herrn ge - wann! Dünkt es dich
 Hob. *f* *dim.* *p*
 Kl.

B. Eine kleine Bewegung.

I. dun - kel, mein Ge - dacht? Frag ihn denn selbst, den frei - en Mann, ob mir zu
 Br. u. Vell. *f* *p*

I. nahn er wagt? Der Eh - ren Gruß und zücht'ge Acht ver - gißt der Her - rin der za - ge

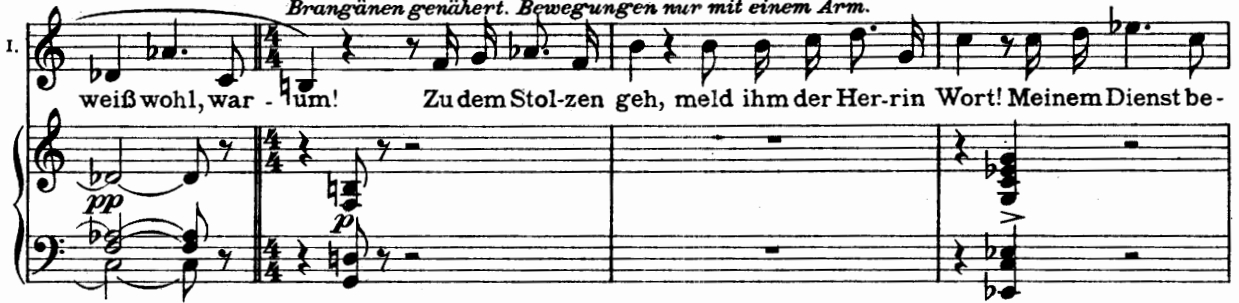
B. *Isolde, die Ironie nur durch eine Kopf-,
nicht Arm-Bewegung andeutend.
etwas gedehnt*

I. 

Held, daß ihr Blick ihn nur nicht er - rei-che, den Hel-den oh - ne Gleiche! Oh, - er

Hob. Vell. I.
Hob. Holzbl. *sf p* *cresc.* *ff* *p* *Br.* *p* *piu p*

B. *Nicht zu schnell; sie
hat sich wieder etwas
Brangänen genähert. Bewegungen nur mit einem Arm.*

I. 

weiß wohl, war - um! Zu dem Stol-zen geh, meld ihm der Her-rin Wort! Meinem Dienst be-

pp *p*

I. 

reit, schleu-nig soll er mir nahn. Brangäne. Be -

B. Soll ich ihn bit-ten, dich zu grü-ßen?

Hob. Fag. *fp* Str.

B. *Bewegung der Hand.*

B. *Vielleicht ohne Drohung,
nur mit erhobener Hand.*

B. *Schiffsleute ziehen, im-*

I. 

feh-len ließ dem Ei-gen-hol-de Furcht der Her-rin ich, I - sol-de! Gemächlich.

Holzbl. *p* *p* *Viol.* *p* *Br.* *Fag.* *Kb.* *Vell.*

*mer mit dem dritten Viertel, ein Tau aus
der Öffnung auf dem Verdeck nach oben.*

Auf Isolde gebieterischen Wink entfernt sich Brangäne und schreitet verschämt dem Deck entlang dem Steuerbord zu, an den arbeitenden Seeleuten vorbei. Isolde, mit starrem Blicke ihr folgend, zieht sich rücklings nach dem Ruhebett zurück, wo sie sitzend während des Folgenden bleibt, das Auge unabgewandt nach dem Steuerbord gerichtet. B. *Mit*



Hörn. ten. ten. *p doch kräftig*

Spannung horchend und nach Tristan blickend.

(Kurwenal, der Brangäne kommen sieht, zupft,

poco cresc.

ohne sich zu erheben, Tristan am Gewande.)

Kurwenal.

K. *B. Die Schiffsarbeit ist beendet.*

Hab' acht, Tri - stan!

Trp. u. Pos. *p sehr bestimmt*

Str. *sf p*

Tristan (auffahrend). (Er faßt sich schnell, als Brangäne vor ihm anlangt und sich verneigt.)

T. Was ist's? I - sol - de?

K. Bot - schaft von I - sol - de.

cresc.

Str. *sf p*

Hob. *rallent.*

Fag. Hr. *p*

B. Nie schleppen, vorwärts.

T. Von mei - ner Her - rin? Ihr ge - hor - sam, was zu hö - ren meldet hö - fisch

Mäßig langsam.

vell. I. *mf*

Br.

vell. II.

p

Brangäne. B. Mit einem Fuß auf den Stufen.

B. Mein Her - re Tri - stan, euch zu

T. mir die trau - te Magd?

Kl. *espress.*

Hob. *p*

Fag.

*) Bülow schreibt hier g#. Partitur steht gis#.
Edition Peters.

B. se-hen wünscht I - sol - de, mei-ne Frau.

T. Grämt sie die lan-ge Fahrt,

p *p* Br. u. Vell.

T. die geht zu End', eh'noch die Sonne sinkt, sind wir am Land.

vell. *p* *p*

B. **Brangäne.** So mög' Herr

T. Was mei-ne Frau mir be - feh - le, treu - lich sei's er - füllt.

p Kl. Fag.

B. Tri - stan zu ihr gehn: das ist der Her - rin Will!

T. Wo dort die grü - nen

pp *p* *mf dim...*
Str. pizz. * Kl. Fag. Br. u. Vell.

T. Flu-ren dem Blick noch blausich färben, harrt mein Kö-nig mei-ner Frau:

Kb. pizz. mf dim.

T. zu ihm sie zu ge - lei-ten, bald nah' ich mich der Lich-ten; kei-nem gönnt, ich

Brangäne.

B. Mein Her-re Tri-stan, hö - re wohl: dei-ne Dien-ste will die

T. die - se Gunst.

Kl. Fag. p cresc. f

B. Frau, daß du zur Stell' ihr nah - test, dort, wo sie dei - ner harrt.

T. Auf je - der

mf cresc. Kl. Br. Fag. Vcl.

T. Stel-le, wo ich steh, ge-treu - lich dien ich ihr, der Frau - en höchster

f dim. p dolce

T. Ehr'; ließ ich das Steu-er jetzt zur Stund', wie lenkt' ich

Vell.

Hr.

f sf sf dim.

Brangäne. B. Näher zu Tristan.

B. Tri - stan, mein Her - re!

T. si-cher den Kiel zu Kö-nig Mar-kes Land?

Hr.

Vell. I.

Kl. Fac.

Br. *cresc.*

p sf sf

♩ *

B. Was höhnt du mich? Dünkt dich nicht deut-lich die tör'-ge Magd,

accel. accel. -

p sf p sf

Hr.

Vell.

♩ *

B. hör' mei-ner Her - rin Wort! So hieß sie, sollt' ich sa-gen:

p cresc. sf sf

B. be - - feh-len ließ dem Ei-gen-hol-de Furcht der Her-rin sie, I -
Gedehnt.

Holzbl.

p sf

♩ *

Lebhaft, doch nicht zu schnell.

B. sol - de.

T. Tristan (ruhig).
Kurwenal (aufspringend).
Was wohl er - wi - der - test du?

K. Darf ich die Ant - wort sa - gen?

Lebhaft, doch nicht zu schnell.

Br. u. Vell. *fp*

K. Das sa - ge sie der Frau I - sold! Wer Korn - wails

Br. Vell. *f* *dim.* *f* *p*

Holzbl. u. Hr. Str. pizz.

K. Kron' und Eng - lands Erb' an Ir - lands Maid ver - macht, der

f *p*

K. kan der Magd nicht ei - gen sein, die selbst dem Ohm er schenkt. Ein Herr der

Hob. Hr. Holzbl. Hr. Str. pizz. Trp. Fag. *p*

Bewegung der Ritter und Knappen.

K. Welt Tri- stan der Held! Ich ruf's: du sag's, und groll - ten mir

Holzbl. Hr. Trp. Br. *p* *cresc.* *f*

Voll.

(Da Tristan durch Gebärden ihm zu wehren sucht, und Brangäne entrüstet sich zum Weggehen wendet, singt Kurwenal der zögernd sich Entfernenden mit höchster Stärke nach:)

K. tausend Frau I - sol - - den! „Herr
Schneller.

Hob. Str. Holzbl. Hr. *p* *cresc.* *f* *piuf* *pk.*

Fag. Hr.

K. Mo- rold zog zu Mee- re her, in Korn- wall Zins zu ha - - ben; ein

Hörn. *cresc.*

Hr. Fag. *p*

^{B.} Die Mannschaft zuhörend.
Sehr lebhaft.

K. Eiland schwimmt auf ö - dem Meer, da liegt er nun be - gra - -

Str. *pizz.* *p* *f* Br. Bkl. *f*

Fag.

K.  **ben! Sein Haupt doch hängt im I - ren - land, als Zins ge - zahlt von**

cresc. *f* *p* *Voll. Br. Hr. Kb.* *cresc.*

K.  **En - ge - land: hei! un-ser Held Tri - stan, wie der Zins zah - len**

f *Hörn.* *Str.*

(Kurwenal, von Tristan fortgescholten, ist in den Schiffsraum hinabgestiegen; Brangäne, in Bestürzung zu Isolde zurückgekehrt, schließt hinter sich die Vorhänge, während die ganze Mannschaft außen sich hören läßt.)

K.  **kann! Noch etwas beschleunigend. B. Bei dem Gesange**

Tenor I. II. *f* *Alle Männer.* *f* **Sein Haupt doch hängt im I - ren - land, als Zins ge - zahlt von**

Baß I. II. *f* *Pos.* *f Str.* *ff cresc.* *Br.* *f* *p cresc.*

des Chors verbirgt Isolde ihr Antlitz.

 **En - ge - land: hei! unser Held Tristan, wie der Zins zah - len**

ff *ff* *Br. u. Vell.* *Viol.*

Dritte Szene.

Isolde und Brangäne allein, bei vollkommen wieder geschlossenen Vorhängen.

(Isolde erhebt sich mit verzweiflungsvoller Wutgebärde. Brangäne stürzt ihr zu Füßen.)

kann!

Sehr lebhaft.

Viol.

Holzbl.Hr.

Trp. Hörn.

Fag.

Brangäne.

Weh, ach we-he! dies zu

Str.

dim.

(Isolde, dem furchtbarsten Ausbruche nahe, schnell sich zusammenraffend.)

dul-den!

Str.

cresc.

più f.

B. Sie faßt Brangäne bei der Hand, läßt sie aber gleich wieder los.
Isolde.

Doch nun von Tristan! Ge - nau will ich's ver-

Holzbl. Hörn.

Str. dim.

p

I. neh-men. Frei sag's oh-ne Furcht!
 Brangäne.

B. Ach, fra - ge nicht! Mit höf' - schen

Fag. *p*

I. Dochals du deut - lich mahn-test?

B. Wor-ten wich er aus. Da ich zur Stell' ihn zu dir

Str. *cresc.*

B. rief: wo er auch steh', so sag-te er, ge - treu - lich dien' er

Hob. *mf* Engl. H. *f* Str. *sf* *dim.* *p* Br. *dolce*

B. Isolde hört genau zu.

ih, der Frau - en höchster Ehr; ließ er das Steu-er jetzt zur

Hr. Engl. H. *cresc.* Hob. *f* *dim.*

I. 

B. 
 Stund', wie lenkt' er si-cher den Kiel zu Kö-nig Mar-kes Land?
 Etwas zurückhaltend.

Hob. 
 p Hörn. 
 Fag. 
 p Str. 

I. 
 lenkt' er si-cher den Kiel zu Kö - nigMarkes Land? Den
 Wieder sehr lebhaft.

Hob. 
 p 
 Viol. 
 p 
 molto cresc. 

I. 
 Zins ihm aus-zu - zah - len, den er aus Ir - land zog!

Holzbl. u. Hörn. 
 p 
 Str. 

B. 
 Auf deine eig- nen Worte, als ich ihm die ent-bot, ließ seinen


 mf 

Isolde. 
 Den hab' ich wohl ver - nom-men, kein Wort, das mir ent -

I. 
 Treu - en Kur-we-nal -

B. 


I. *ging.- Er - fuh - rest du mei - ne Schmach,*

Viol.

p sf p sf p sf p cresc. f stacc.

Holzbl. u. Hörn. *

I. *nun hö - re was siemir*

piüf

Str.

Pos. *

B. Bewegung der Isolde.

I. *schuf.- Sehr bewegt und wechsellvoll im Zeitmaß. Wie lachend siemir Lieder*

Str. u. Holzbl.

Hr.

f

3

3

3

dim. - Str.

I. *sin-gen, wohl könnt' auch ich er - wi-dern!*

p sf

poco rall.

Kl.

Hr.

dim.

B. Die ganze Stelle p und mit wenig Bewegungen.

I. *Von ei-nem Kahn, der klein und arm an Ir-lands Kü - sten Mäßiger.*

Viol.

Str.

Fag. *

I. schwamm, dar-in-nen krank ein sie-cher Mann e-lend

dolcissimo

p

I. im Ster-ben lag. I-sol-des Kunst ward ihm be-

Engl. H. Fl.

più p

pp Fag. Hr. Kl.

I. kannt, mit Heil-sal-ben und Bal-sam-saft der Wun-de, die ihn

Viol. Str.

p

I. plag-te, ge-treu-lich pflag sie da. Der „Tan-tris“ mit

riten. *a tempo* B. Etwas geheimnisvoll; näher zu Brangäne.

riten. Fl. *a tempo*

più p *pp* Kl. Str. *pp* *p*

I. sorgen-der List sich nannte, als Tri-stan I-sold' ihn bald er-

Schneller.

cresc. Holzbl. Hörn. Str. *pp* *f*

I. kann - te, da in des Müß' - gen Schwer - te ei - ne Schar - te sie ge -

B. *Ruhig im Zeitmaß. Sehr deutlich.*

I. wahr - te, dar - in ge - nau sich fügt' ein Split - ter, den einst im

B. *Brangäne immer eifrig zuhörend.*

I. Haupt des I - ren - rit - ter, zum Hohn ihr heim - ge - sandt, mit kund'ger Hand sie

B. *Große Bewegung der Isolde.*

I. fand. Schnell. Da schrie's mir auf aus tief - stem

Viol. u. Kl. Hr. u. Fag. Hob. u. Hr.

I. Grund! Mit dem hellen Schwert ich vor ihm

Hob. u. Viol. Kl. u. Hr. Fag. u. Baßkl.

I. stund, an ihm, dem Ü - - ber - fre - chen,

Viol. *dim.* *cresc.* *f*

Str. *

I. Herrn Mo - - rolds Tod zu rä - chen.

poco rallent. *ritenuto*

poco rallent. *ritenuto* Br.

Engl. H. Hr. *p* Holzbl. *dolce*

Str. *

I. Sehr mäßig. Von sei - nem La - ger blickt' er

Str. *p*

Str. *

I. her, - nicht auf das Schwert, nicht auf die

p

Str. *

B. *Sehr weiche Bewegungen.*

I. Hand, - er sah - - mir in die Au - gen.

Sehr zurückhaltend. *ten.* *sehr ausdrucksvoll*

Hob. Kl. Br.

Vell. Hr. *p molto cresc.* *f* *pp*

Fag. Str. *p* *pp*

Str. *

I. *und zart*
 Seines E - - - len - des jam - mer - te mich; - das Schwert
f *p*
cresc.

I. *Langsam.* *Mäßig.*
 ich ließ es fal - len! Die Mo - rold schlug, die
f dim. *p* *dolce*
 Br. Viol. Str. Fag. Kl.

I. Wun - - de, sie heilt' ich, daß er ge - sun - de und heim nach Hau - se
 Kl. Viol. *più p*

I. keh - - re, - mit dem Blick mich nicht mehr be - schwere!
più p *Schneller.*
 Br. u. Viol. Str. Hr.

B. *Brangäne.*
 O Wun - der! Wo hatt' ich die Au - gen? Der
 Hob. u. Kl. Hörn. Engl. H. Viol. Str. Fag. Kl. *dim.*

Isolde.

I. Sein Lob hör - test du e - ben:
 B. Gast, den einst ich pfe - gen half?
 Immer noch beschleunigend.

cresc. Hr. Holzbl.

I. „Hei! unserHeld Tri - stan.“ - der

Str. Viol. Str. Bläs.

B. Sehr heftige Bewegung.

I. war je - ner traur' - ge Mann. Sehr feurig. Er

p: *molto cresc.* *ff* Po. u. Hr.

I. schwur mit tau - send Ei - - den mir ew' - gen Dank und

Str. *monof* *dim.*

B. Ironisch.

I. Treu - e! Nun hör', wie ein Held

Str. *p* *cresc.*

B. Sehr deutlich im Tone einer erregten Erzählung, durchaus verschieden von dem

I. Ei - de hält!

Fl. Hob. *f* Hörn. Str. *f* Str. u. Fag. *f* *dim.*

Fag. *f* *

I. *früheren Ausruf.*
Den als Tan - tris un - erkannt ich ent - las - sen, als

p *con 8va ad lib.*

I. Tri - stan kehrt er kühn zu - rück; auf stol - zem

fp *f* *p*

* *

I. Schiff, von ho - hem Bord, Ir - lands Er - bin begehrt' er zur

f *p* *cresc.*

* *

gedehnt

I. Eh' für Kornwalls mü - den Kö - nig, für Mar - ke, sei - hen
Etwas gedehnt.

f Holzbl. *dim.* *p* *rallent.*

I. *Ohm. Schnell.* Da Mo - - rold leb - te,

p cresc. -

Holzbl. Str. *p*

I. wer hätt' es ge - wagt uns je sol - che Schmach zu

f p p cresc. -

I. bie - ten? Für den zins - pflicht' - gen Kor - nen - für - sten um Ir - lands Kro - ne zu

f p Str. cresc. - f Hr. Fag.

Wch. Fag. Kb.

B. Klagende Gebärde.

I. wer - ben! Ach, we - - he mir!

poco rallent. Hob. Kl.

Str. *f*

I. Ich ja war's, die heim - - lich selbst die Schmach sich

Hob. *Mäßig.* Viol. *forte*

dim. p Br. 3 piu p

Fag.

I. schuf! Das rä - chen - de Schwert, statt es zuschwingen, *molto riten.*
 Belebt. *Holzbl.*

B. Nicht zu stark.

B. Ohne Akzent, vornehm.

I. macht - los ließ ich's fal - len! Nun dien' ich dem Va -
 Noch mehr zurückhaltend.

I. sal - len!
 Wieder schnell. *Viol.* *molto cresc.* *Holzbl. - Hr.*

Brangäne. B. Näher zu Isolde.

B. Da Frie - de, Sühn' und Freund - - - schaft von

B. al - - - len ward be - schworen, wir

B. freu - ten uns all' des Tags; wie ahn - te mir da, daß dir es Kum - mer

Br. Engl.H.

B. Isolde heftig, aber nicht direkt zu Brangäne. Isolde.

I. Brangäne entfernt sich nicht von Isolde.

E. schüf? *accelerando*

p — *f* *p* — *f* *p molto cresc.*

Pos. u. Tuba in gehalt. Okt.

I. blin - de Au - gen! Blö - de Her - zen!

Str. Engl.H. Hörn. Fag. Bl.

B. Zu sich selbst.

I. Zah - mer Mut, verzag - tes Schweigen! Wie an - ders prahlte

f Str. *dim.*

I. Tri - stan aus, was ich verschlos - sen hielt! Die Mäßiger.

più p — *pp*

(Vorwärts)

I. schwei - - gend ihm das Le - - ben gab, vor Fein - - des

Br. Fag. Hr.

pp

I. Ra - che ihn schwei - gend barg, was stumm ihr Schutz zum

Hob. *pp* *dolce* *steigernd*

B. Heftige, kurze Bewegung.

I. Heil ihm schuf, - mit ihr

accelerando *p* Str. *cresc.*

I. gab er es preis! Schnell. Wie

Trp. Viol. u. Br. in Okt. Fl. Holzbl. u. Hörn.

I. sieg - prangend heil und hehr, laut und

Kl. Fl. Kl. Fl. Kl. Fl. Str. Hr. Fag.

I. hell wies er auf mich:

sp *f* Holzbl. u. Hörn. *dim.*

Str. 3

B. Nicht zu breit. Wenig zurückhaltend.

I. Etwas mäßiger.

„Das wär' ein Schatz,

Br. 3 Viol. Hörn. u. Fag.

I. mein Herr und Ohm; wie dünkt euch die zur Eh'?

Noch mäßiger.

Hob. *p dolce* Str.

I. die schmu - cke I - rin hol' ich her; mit

Belebend.

Viol. Hob. u. Kl. *p* Str.

I. Steg' und We - - gen wohl - - bekannt, ein Wink, ich flieg' nach

cresc.

I. I - ren-land; I - sol - de, die ist eu - er!
 Immer belebter.
 Engl. H. Fag.

piu cresc.

B. Leichte heftige Bewegung, aber nicht großartig! Ist noch Zitat von Tristan. *poco riten.*
 Auch die Geste muß gleichsam die von Tristan gedachte sein.

I. *accelerando* mir lacht das A - ben-
 Viol. *poco riten.*
 Hr. Trp. *piu f* Str. *f*

B. Isolde, nach rückwärts gewendet, bricht in volle Wut aus. Große Bewegungen.

I. teu-er!" Fluch
 Sehr schnell.
 Str. *f*
 Bl. mit Pos. *f*

I. dir Ver - ruch - ter!
 Str. *f*

I. Fluch dei - nem Haupt!

B. Isolde tritt etwas weiter nach vorne.

I. *Ra -*

Str. *ff* G. Orch.

I. *- che! Tod! Tod uns*

Str. *ff* G. Orch.

I. *bei - den!*
 B. *Brangäne* (mit ungestüme Zärtlichkeit sich auf Isolde stürzend).
 O Sü - - ße! Trau - - te! Teu - - re!

Hörn. u. Engl. H. Viol. Str. *ff* Pos.

B. *Hol - de! Gold' - - ne Her - rin!*

Bl. Str. *ff* stacc.

B. *Lieb' I - sol - de!*

(sie zieht Isolde allmählich nach dem Ruhebett.)

B. Hör' mich! Kom - - me!

Viol. u. Br.
Hr. Engl. H.
Fag.
Vell. u. Kb.

decresc. poco a poco

B. Hier setzt sich Isolde.

Setz' dich her!

Viol.
Viol. I.
Viol. II.
Kl. u. Fag.

B. Bei Brangänens Rede ist Isolde wieder ganz erschöpft, - sie hat nur die eine Bewegung des Abwendens und bleibt düster und teilnahmslos.

B. Wel - cher Wahn! - - - Welch eit - les Züir - nen! wie
Immer noch sehr bewegt.

Hr.
mf
p
mf
p Str.

B. magst du dich be - tö - - ren, nicht hell zu sehn noch hö - - ren?

poco cresc.
p Hr.

B. Was je Herr Tri - - stan dir ver - dank - - te, sag',

mf
p
mf
p
poco cresc.

B. *Zeit lassen!*

B. konnt' ers hö - her loh - - nen, als mit der herr - lich - sten der Kro - - nen?

Hr. Str.

B. So dient' er treu dem ed - - len Ohm;

B. *ruhig.* dir gab er der Welt be - gehr - lich - sten Lohn, dem

Hob. p Str.

B. eig' - nen Er - be, echt und e - del, ent - sagt' er zu dei - nen

Hob. Viol. Hr.

B. Fü - - ßen, als Kö - - ni - gin dich zu

Hob. Kl. u. Hr. Viol. Fag. cresc. Br.

(Isolde wendet sich ab.)

B. grü - ßen!

Str. *ff* *dim.* *p* Viol.

Holzbl. Voll.Kb.

B. Immer sehr fließend.

B. Und warb er Mar - ke dir zum Ge - mahl, wie woll - test

p *p* *p* Fag. *poco*

du die Wahl doch schel - ten, muß er nicht wert dir gel - ten?

cresc. *espressivo* Hob. *p* Str.

Von ed - ler Art und mil-dem Mut,

p Bkl. *espress.*

wer gli - che dem Mann an Macht und

poco cresc. Viol.

B. Glanz? dem ein hehr - - ster Held so treu - lich dient,

Str. *p* Hob. Viol. Fag. Hr.

B. wer möch - - te sein Glück nicht tei - - len,

Fl. Kl. *cresc.* *p*

B. als Gat - - tin bei ihm

Hob. Kl. u. Hr. *p* *cresc.* *f*

B. wei - - len?

Hob. Hr. Str. Fag. Pos. Vcll. Kb. *dim.* *ff*

I. Isolde (starr vor sich hinblickend).
Un - - ge - - minnt - - den

Egl. H. *p*

B. lieb - te? der I - sol - - - den sah und in I - sol - -

Fl. Hob. Viol. *p dolce* Viol. *p* Br. *p* sehr weich Vell. Kb.

B. den se - - lig nicht ganz ver - ging?

Viol. *p* Str. *p* *poco cresc.*

B. Doch, der dir er - ko - ren, wär' er so kalt,

Kl. Viol. Hob. Viol. *mf dim.* *p* *mf dim.* *p* Fag.

B. zög' ihn von dir ein Zau - ber ab: den

Hob. Viol. I. Viol. II. *mf* *p* *dim.* Kl. Fag.

B. bö - sen wüßt' ich bald zu bin -

Fl. u. Hob. Fl. u. Viol. Kl. Hob. *piu p* Hörn. Pk. *p* Str. *poco a poco* Fag. Bkl.

B. - - - den, ihn bann - - te der Min - - ne

cresc.

Paukenwirbel auf B)

(mit geheimnisvoller Zutraulichkeit ganz nah zu Isolden.)

B. Macht. Kennst du der Mutter Künste

f dim. più p

Hob. Egl. H. Fag. Vell.

B. nicht? Wahnst du, die al-les klug er - wägt, oh-ne

Kl. Hob. Fag. Kl.

pp

B. Rat in fremdes Land hätt'sie mit dir mich ent-sandt?

Pk. *pp*

I. Isolde (düster).

Der Mut-ter Rat gemahnt mich recht; will-kom - men preis'ich ih-re

Etwas langsamer.

Egl. H. u. Fag. Pos.

I. Kunst:— Ra-che für den Ver - rat,— Ruh' in der

Str. *cresc.* - Holzbl. *più p* Holzbl. Pk.

3 Trp.

B. Ernst und mit größter Ruhe. Brangäne. B. Brangäne geht.

Not dem Herzen!— Den Schrein dort bring mir her! Er birgt was

Hob. u. Fag. p Str.

(sie holt eine kleine goldne Truhe herbei, öffnet sie und deutet auf ihren Inhalt.)

B. heil dir frommt. Etwas belebend.

Egl. H. u. Kl. m. Fl. p poco cresc.

B. So reih - te sie die Mut - ter, die mächt'gen Zau - - ber-tränke.

Viol. p Str. dim.

B. Für Weh und Wun - den Bal - sam hier; für bö - se

Fl. u. Egl. H. Hob. Fl. u. Egl. H. Kl. *più p* Fag. *pp* Baßkl. Hr. Kl.

B. *Isolde bleibt ganz ruhig.*

B. Gif - te Ge - gen - gift. Den

Hob. *pp* Br. *dolce* *rallent.*

Fag. Hr. Veil.

B. *Erst hier den Trank heben.*

B. hehr - - sten Trank, — ich halt' — ihn hier. —

Hob. *a tempo (Mäßig)* *piu p*

Hr. *p dolce* Pos. *marcato*

Kl. Fag. *

Isolde. B. *Ruhig, einfach, feierlich.*

I. Du irrst, ich kenn' ihn bes'ser, ein star-kes

Str. trem. *sempre pp* Pos. *p*

B. ** Variante.*

B. *Mit dem Blicke, nicht mit der Hand suchen.*

I. Zei - chenschnitt ich ihm ein. (sie ergreift ein Fläschchen und zeigt es.)

* grub

Hob. Hr. *cresc. poco a poco* Pos. *p*

(Aufstehend.)

I. Der Trank ist's, der mir

Hob. u. Hörn. *ff* Str. *pizz. p*

Tuba. Pk.

Schnell. (sie hat sich vom Ruhebett erhoben und vernimmt mit wachsendem Schrecken den Ruf des Schiffvolkes.)

I. taugt! Brangäne. (sie weicht entsetzt zurück.)
 B. Der To - - des-trank!

Schnell. Hob. u. Kl.
 Bl. *ff* Str. u. Hörn. *ff*

I. **Isolde.**
 Das

Tenor I. Ho! he! ha! he! ho! he! ha! he! ho! he! ho!
 Tenor II. Am Unter-mast die
 Baß I. Am Unter-mast die Se-gelein! Ho! he! ha! he! ho! he!
 Baß II. Am Unter-mast die Se-gelein! Ho! he! ha! he! ho! he!

sf Str. *
 * * *

I. deu - tet schnel - - le Fahrt! Weh mir! Na - he das

Se-gelein!
 ha! he!

Holzbl. Str. *piu f* Vell. Kb. * * *

Vierte Szene.

Durch die Vorhänge tritt mit Ungestüm Kurwenal herein.

Isolde.

I. Land! Kurwenal.

K. Lebhaft (♩ = d) Auf! Auf! Ihr Frau -

Holzbl. Hörn. Fl.

Str. *

K. - en! Frisch und froh! Rasch ge-rü-stet!

Viol. f dim.

B. Hier wendet er sich zu Isolde. (gemessener).

K. Fer-tig nun, hur-tig und flink! Und Frau I -

Str. u. Hörn. Viol. p Str. cresc. sp *

K. sol-den sollt' ich sa-gen von Held Tri-stan, mei-nem Herrn:

Holzbl. u. Hörn. p cresc. f Str. p dolce *

K. Vom Mast der Freu - - de Flag-ge,

Hob. Kl. un poco *

K. *sie we - he lu - - stig ins Land;*

Fl. *cresc.*

K. *in Mar - - kes Kö - - nig - schlos -*

Hob. *Str. più cresc.*

Kl. u. Fag.

K. *se mach' sie ihr Nahn - - be - kannt.*

Fl. *Str. Holzbl. u. Hörn.*

K. *Drum Frau i - sol - de bät' er ei - - len, fürs*

Holzbl. *Str.*

K. *Land sich zu be - rei - - ten, daß er - sie*

Viol. *Str. p*

K. könn't ge - lei - ten.

cresc. *ff*

Holzbl. Str. Hörn.

(Isolde, nachdem sie zuerst bei der Meldung in Schauer zusammengefahren, gefaßt und mit Würde.)

Isolde.

I. Mäßig. (♩ = ♩)

Herrn

Str. Trp. Pos. Pk. Vcll. Kb. u. Fag.

B. Während dieser ganzen Szene hat Isolde allzugroße Gebärden zu vermeiden: sie ist Königin und spricht zu einem Untergebenen.

I. Tri - stan brin - ge mei - nen Gruß und meld' ihm was ich

Pos. p Egl. H.

Vcll. Kb.

I. sa - ge - Soll' ich zur Seit' ihm ge - hen, vor Kö - nig Mar - ke zu

Pos. p Str.

I. ste - - hen, nicht möcht' es nach Zucht und Fug geschehn, emp - fing ich Süh - ne nicht zu -

Pos. Str. p

I. vor für un - ge - sühn - te Schuld: - drum such' er mei - ne

Hob. Egl. H. Str. *f* *dim.* Pos. *pp* Fag. *ten.* Str. *p*

(Kurwenal macht eine trotzige Gebärde.) (mit Steigerung) B. einen Schritt

I. Huld. Du mer - ke wohl, und meld es

Str. *f* *dim.* Pos. *ff* *dim.* Holzbl. Pos. *ff* *dim.*

näher an Kurwenal.

I. gut! Nicht woll' ich mich be - rei - ten, ans Land ihn zu be -

B. Etwas beeilen.

Str. *f* Pos. *mf* Basse. *

(sich mäßigend)

I. glei - ten; nicht werd' ich zur Seit' ihm ge - hen, vor Kö - nig Mar - ke zu

B. Wieder ruhiger.

Hob. Egl. H. Fag. Pos. *p* Str. Pos. *

I. ste - - - hen, be - - - gehr - te Ver - ges - sen und Ver - ge - ben nach

Pos. Str. *p*

I. Zucht und Fug er nicht zu - vor, für un - ge - büß - te . Schuld: - die

Trp. Pos. Kl. Baßkl. Egl. H. Pk. *pp*

B. Mit einer gnädigen Handbewegung.

I. bö't ihm mei - ne Huld. Kurwenal. Si - cher wißt, das sag' ich ihm; nun harrt, wie er mich

K. Str. *f*

B. Isolde geht mit Ruhe zur Seite, von da aus eilt sie zu Brangäne, welche am Fußende des Ruhebetts steht.

I. Nun leb' (Isolde eilt auf Brangäne zu und umarmt sie heftig.)

K. hört! (er geht schnell zurück.) Sehr bewegt. Str. *p* molto cresc.

I. wohl, Bran - - gä - - ne! Grüß' mir die

Viol. Holzbl. Hörn. Pos. vell. *

I. Welt, grü - se mir Va - ter und

Hr. u. Pos. Fag. *p* *poco riten.* *dim.* *pp*

B. Von da ab, wo Isolde den Todesentschluß gefaßt hat, muß eine erhabene Ruhe in ihr erkennbar sein, nur bei Brangänens Weigerung wird sie mit den Worten: „Schone du mich,“ heftig.

I. Mut-ter!

B. Brangäne.

Was ist? Was sinnst du? Woll-test du fliehn? Wo-hin soll ich dir

Schnell.

Str. *f*

I. Hör-test du

(Isolde faßt sich schnell.)

B. fol-gen?

Mäßig und zurückhaltend.

Egl.H.

Str. *f dim.* *p* *più p* *pp*

Fag. Bkl. Kb. Pk. *

I. nicht? Hier bleib ich, Tri- - stan will ich er-

pp *p* Egl.H.

Egl.H. Pos. Bkl.

p *

I. war ten. Ge - - treu be-folg' was ich be- fehl', den

Str. *pp* *p*

Fag. Bkl. *p*

I. Süh-ne-trank rü - ste schnell; du weißt, den ich dir wies?

B. **Brangäne.**
Und

Hob. Egl. H.
cresc.
Pos.

(sie entnimmt dem Schrein das Fläschchen.)

I. Die - sen Trank! In die gold'ne

B. wel - chen Trank?

B. *Sehr ruhig und gleichmäßig.*

Holzbl. Hr.
ff
dim.
Pk.

I. Scha-le gieß ihn aus; ge - füllt faßt sie ihn ganz.

Schnell.

Str. stacc.

I. **Brangäne** (voll Grausen das Fläschchen empfangend). Sei — du mir

B. **Isolde.**
Trau ich dem Sinn?

vii. f
ff
Holzbl. Hörn. Pos. dim.



I. (ernst) treu! Wer mich be - trog.

B. Der Trank - für wen? Tri - - - stan?

I. (ruhig) Trin-ke mir Süh - - - ne! (Brangäne zu Isoldes Füßen stürzend.)

B.

Brangäne.

B. Ent-set - - zen! Scho - - ne mich Ar - me!

Isolde (sehr heftig).

I. Scho - - ne du mich, un - treu-e Magd!

I. Kennst du der Mut - ter Kün - ste nicht? Wähnst du, die Allmählich etwas zurückhaltend.

I. al - les klug er - wägt, oh - ne Rat in frem - des Land hätt' sie mit

Fl. Hob. Egl. H. Fag.

I. dir mich ent - sandt? Für Weh und Wun - den gab sie

B. Ohne Ausdruck, einfach. (ruhig.)

Egl. H. Kl. Baßkl. Pk. Str.

I. Bal - sam, für bö - se Gif - te Ge - gen - gift: für tief - stes Gedeht und langsam.

Egl. H. Str. trem. Kl. Bkl. Bkl. u. Fag.

I. Weh, für höch - stes Leid gab sie den Wieder bewegter.

Hob. ten. Egl. H. Fag. u. Bkl. Str. Hob. Egl. H. Kl. Vcl. u. Kb.

I. To - des - drank. Der Tod nun sag' ihr Dank!

Trp. Pos. Egl. H. Hob. Kl. Bkl. Pk. rallent.

B. Hier muß Isolde ziemlich weit, vom Zuschauer aus, nach rechts kommen, damit sie Raum für ihre Pantomime hat. Sie kann sich zuerst nach rechts wenden, um von da aus, wo sie sich zur Entscheidung zusammenfaßt, den Weg zum Ruhebett zu nehmen.

B. eindringlich.

I. **Brangäne** (kaum ihrer mächtig). Gehorchst du mir nun?

B. **Langsam.** tief - - - - - stes Weh!

Hob. (L) (L) (L) *poco accelerando*

Str. *trem. pp* *poco cresc.* Egl. H. Bass. Bkl. Bässe.

I. Bist du mir treu?

B. höch - - - - - stes Leid!

K. **Kurwenal** (eintretend). Herr

molto accelerando

Str. *molto cresc.* Holzbl. Hr.

(Isolde sucht mit furchtbarer Anstrengung sich zu fassen.)
(Brangäne erhebt sich erschrocken und verwirrt.)

K. Tri - stan!
Lebhaft.

Str. stacc. *più f* *ff* *Str.*

p cresc. *ff*

Etwas zurückhaltend.

I. **Isolde** (zu Kurwenal). Herr Tri - stan tre - te

dim. *p* *più p* *p*

Kurwenal geht wieder zurück. Brangäne, kaum ihrer mächtig, wendet sich in den Hintergrund. Isolde, ihr ganzes Gefühl zur Entscheidung zusammenfassend, schreitet langsam, mit großer Haltung, dem Ruhebett zu, auf dessen Kopfende sich stützend sie den Blick fest dem Eingange zuwendet.

Isolde.
nah.

Langsam. B. Bewegung der Isolde — Schritte.

Hob. u. Egl. H.
Hörn. u. Fag.
Str. ff

(Halt.) mit Kl. (Schritte.)

Hörn. u. Fag.
Str. ff

B. Kurwenal öffnet ein wenig den Vorhang, der sich nach Tristans Eintritt sofort schließt.
(Tristan tritt ein und bleibt ehrerbietig am

mit Trp.

Holzbl. dim.
m. Pos.
Pk.

Eingänge stehen.)

Egl. H.
Vcll. Kb. u. Bkl.
Trp. u. Pos.
Pk.

(Isolde ist mit furchtbarer Aufregung in seinen Anblick versunken.)

Bkl. Fag. Bässe.
Trp. Pos.
Hörn.
Fag.
Bkl.
Bässe.
Pk.

Tristan. *B. Das Haupt leicht gesenkt.*

T. Begehrt, Her-rin, was ihr

Hob. Kl. Trp. Pos.

f

Str. p

T. wünscht.

B. Von hier an leichter im Tempo.

Hörn. Fag.

pp

Str. pp

Pk.

I. *Isolde. B. Fast tonlos und ohne Bewegung.*

Wüß-test du nicht, was ich be-geh-re, da doch die

Hob. m. Kl. u. Egl. H.

Hr.

cresc.

Bkl.

I. Furcht, mir's zu er-fül-len, fern meinem Blick dich hielt?

Holzbl.

Br. ten.

p

Pk.

Kb.

I. Tristan. Der Eh-re

T. Ehr-furcht hielt mich in acht.

Br. ten.

Hörn.

Holzbl.

Str. p ben tenuto

Pk.

I. we - - nig bo - test du mir, mit off' - nem Hohn ver - wehr - test du Ge -

p cresc.

I. hor - sam meinem Ge - bot. **Tristan.** *B. Tristan nähert sich sehr allmählich Isolden.*

T. Ge - hor - sam ein - - zig hielt mich in

mf *Br. p* *ten.*

Pk. Kb.

I. So dankt' ich Ge - rin - ges dei - nem Herrn, riet dir sein Dienst

T. Bann.

p *kl.* *Str.*

I. Un - sit - te ge - gen sein ei - gen Ge - mahl?

T. Sit - te lehrt, wo ich ge -

B. „Gemahl“ vornehm, nicht akzentuiert. - Bei diesem Worte hat Isolde das Ruhebett verlassen.

Holzbl. *Hörn.* *Str.* *p Str.*

T. lebt: zur Braut - fahrt der Braut - wer - ber mei - de fern — die

Hörn. m. Kl. Fag. *p* *cresc.* *mf* Holzbl. Hörn. *dim.*

B. *Isolde, einen Schritt sich ihm nähernd, mißtrauisch, zieht die Augenbrauen zusammen und spricht sehr einschneidend und stolz.*

I. Aus wel - cher Sorg?

T. Braut. Fragt die Sit - te!

Hörn. *ten.* Fag. Vell. Str. *f* Kl. Hörn. *p* Str. *pp* Pk. *p* *

B. *Kleine Pause. Isolde ist von der abweisenden Antwort Tristans überrascht. Nur der Blick muß das kundgeben und zwar mit Ruhe. Sie tritt dann einen Schritt näher zu ihm und spricht das Folgende mit leisem, zurückhaltenden Hohn.*

I. Da du so sitt - sam, mein Herr Tri - stan,

Str. *p* *tenuto* Kl. Hr. u. Fag.

I. auch ei - - ner Sit - te sei nun ge - mahnt: den

poco cresc.

I. Feind dir zu sü-h-nen, soll er als Freund dich rüh-men. Tristan.

T. Und wel-chen

Trp. *sf* Pos. *sf* Str. *p*

I. *B. In anderem Ton: heftig, aber nicht grell und nicht rasch.* Frag dei - ne Furcht! *B. Feierlich.* Blut-schuld

T. Feind?

Holzbl. Hörn. *sf* *molto cresc.* Str. *sf* Holzbl. Hörn. *sf*

Pk. *

I. schwebt zwi-schen uns. Nicht zwi-schen uns!

T. Die ward ge-sühnt.

Trp. *pp* Pos. *pp* Str. *f* *marc.* Hob. u. Kl.

Holzbl. *ten.* *

T. *B. Ritterlich.* Tristan. Im off-nen Feld vor al-lem Volk ward Ur-feh-de ge-

Trp. *p* Pos. *p* Str. *f* *ten.* *ten.* *ten.* *

Holzbl. *ten.* Hörn. *ten.* *

Etwas bewegter, doch mäßig.

Isolde. *B. Immer mit leisem Hohn.*

I. *4/4*
 Nicht da war's, wo ich Tan - tris barg, wo Tri - stan mir ver-

T. *4/4*

schworen.

Etwas bewegter, doch mäßig.

Str. *p*
 Kl. *poco cresc.*
 Vell.

I. *4/4*
 fiel. Da stand er herr - - lich,

Kl. *p*
 Str. *dolce*

I. *4/4*
 hehr und heil; doch was er

Str. *p*
 mit Fag. *cresc.*

B. Sehr energisch, und dann große Bewegungen.

I. *4/4*
 schwur, das schwur ich nicht: zu schwei-gen

molto cresc.
 Str. *f*

B. Lange Pause.

I. *4/4*
 hatt' ich ge - lernt. Viol. Da in stil - ler Kam - mer krank er

Hob. *p*
 Hr. *p*
 Str. *p*
 Kl. *p*
 m. Fag. *p*
 Egl. H. *p*
 Fag. *p*

B. Immer mit mäßigen Bewegungen.

I. *lag,* **Belebend.**

Viol. *p* *mf* Str.

I. mit dem Schwer-te stumm ich vor ihm stund:

Hob. *cresc.* Viol. *Br. 3* Hr.

I. schwieg da mein Mund,

Hob. u. Viol. II. *Hr.* *piu*

I. bannt' ich mei - ne Hand, - Sehr lebhaft. doch

Holzbl. *f* *piu f* Str. u. Hörn.

I. was einst mit Hand und Mund ich ge - lobt, das

fp *cresc.* *fp*

B. *Ruhig und einfach.*

I. schwur ich schwei - gend zu hal - ten. Nun

3. Trp.

Trp.

3 Pos.

I. will ich des Ei - - des wal - ten. Tristan.

T. Wieder mäßiger. Trp. *marcato* Was schwurt ihr,

Hob. Kl. *più p* Pos. *pp* Kl. u. Hörn. *pp* Pk. Vell. Fag.

B. *Mit heftigem Schritt näher zu Tristan.*
(lebhafter)

I. Ra - che für Mo - rold! (mäßig)

T. Frau? Müht euch

accelerando Hob. Kl. *riten.*

Hr. Fag. *cresc.* Str. *p*

I. (lebhaft) Wagst du zu höh - nen?

T. die? Lebhafter.

Hob. Kl. *cresc.* Str. *dim.* *p*

Hr. Fag. *cresc.*

B. Mit ruhigem Ton.

Isolde.

I. An - ge - lobt war er mir, der heh - re

Vell. dolce

I. I - ren - held; sei - ne Waf - fen

Kl. Hörn. Fag. Pk.

I. hatt' ich ge - weiht; für mich zog er zum

cresc.

I. Da er ge - fal - len, fiel mei - ne

Streit. Holzbl. u. Hörn. Str. fp

B. Sehr stolz.

I. Ehr; in des Her - zens

noch etwas mehr belebend.

Kl. Hörn. Str. cresc.

1. Schwe - re
 Holzbl. u. Br. in Okt.
 schwur ich den Eid: würd' ein
 Hob.
 Str. *pp*
 Fag.
cresc.

1. Mann den Mord nicht süh - nen, wollt' ich

1. Magd mich des er - küh - - nen.
 ten.
 Etwas mäßiger.
 Bl. *f ten.*
 Br. *pp*
 Pk. *p sf*

B. Sich Tristan nähernd.

1. Siech und matt in mei-ner Macht, warum ich dich

B. Ohne Akzent. B. Noch näher.

Br. *p*
 Str. *p*
 Hr. *p*

1. da nicht schlug? Belebter.

Viol. *f*
 Hr. u. Fag. *f*
 Br. Vell. *f*
rallent.
dim.

(zurückhaltend)

B. Sehr deutlich mit wenigen, bestimm-

I. Das sag' dir selbst mit leich - tem Fug. Ich pflag des Mäßiger. Belebend.

p Str. *p* Str. Fag.

ten Bewegungen... Sie ist nicht mehr allzuweit von Tristan.

I. Wun - - den, daß den Heil - - ge - sun - - den

cresc.

I. rä - - chend schlü - ge der Mann, der I - sol - den ihn ab - ge -

Hr. Str. Holzbl. Hörn.

I. wann. Dein

Str. *f* Pk. *dim.* *p*

etwas gedehnt

I. Los nun sel - ber magst du dir sa - - gen!

Mäßig. Trp. Pos. *pp* *p* Holzbl. *p* Str. *cresc.*

I. Da die Män - nersich all ihm ver - tra - gen, wer muß nun Tri - stan

Holzbl. u. Hörn. Str. fz

I. schlagen?

Str. f ff Bl. Str. dim. Pk.

B. *Tristan wendet sich sehr leise ab.* **Tristan** (bleich und düster).
 Langsam. War Mo - rold dir so wert, nun wie - der nimm das

Viol. Baßkl. Str. pp Fag. Str. pp Fag. Bkl. Bkl.

T. (er reicht ihr sein Schwert dar und wendet sich ab.)
 Schwert, und führ' es si - cher und fest, daß du nicht dir's ent - fal - len

Str. cresc. Kl. Str. f Fag. Pk.

B. *Tristan hält eine Weile sein Schwert hin. - Isolde's Gesichtsausdruck sehr ernst, betroffen. -* *Übergang zur Ironie. (Zart!)* *Sie wendet sich zu Tristan.*
 läßt!
 Etwas bewegter.

Str. Orch. pp

Isolde. B. Mit leichtem, vornehmen Hohn.

I. Wie sorgt' ich schlecht um dei-nen Her-ren; was wür-de Kö-nig

The first system shows the vocal line starting with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *p* at the end.

I. Mar-ke sa-gen, er-schlug ich ihm den be-sten Knecht, der Kron'und Land ihm ge-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with sustained notes.

B. Einen Schritt näher und immer höhnischer, aber leise.

I. wann, den al-ler-treu-sten Mann? Dünkt dich so

The third system includes the vocal line and piano accompaniment. It also features instrumental parts for Violin (Viol.), Viola (Viol.), and Piano (Pk.) with dynamic markings like *dim.*, *p*, and *sempre pp*.

I. we-nig, was er dir dankt, bringst du die I-rin ihm-als Braut, daß er nicht

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a more active texture with moving lines.

I. schöl-te, schlug' ich den Wer-ber, der Ur-feh-de-Pfand so treu ihm lie-fert zur

The fifth system includes the vocal line and piano accompaniment. It also features instrumental parts for Violin (Viol.) and Viola (Viol.) with dynamic markings like *p*, *sf dim.*, and *rallent.*

B. *Ruhig abwehrende Gebärde.*

I. Hand? Wah-re dein Schwert! Da einst ich's schwang, als
Langsamer. *accelerando*

p Str. *p* *cresc.* - *fp* *cresc.* -

I. mir die Ra-che im Bu-sen rang:—

Viol. u. Hr. in Okt. *rallent.*

f Vell.

I. B. *Schmerzlicher Gesichtsausdruck.*

als dein mes-sen-der Blick mein Bild sich stahl, ob ich Herrn

ff *dim.* -

I. Mar-ke taug? als Ge-mahl:— das Schwert.

Hob. *p* Str. *più p* Kl. Hr. *f*

I. B. *Ohne Pathos.* B. *Schr gemessen, vornehm, huldvoll gehalten.* (*ppp*)

da ließ ich's sin-ken. Nun laß uns Süh- - ne

rallent. Str. *f* Str. *p*

(Sie winkt Brangänen. Diese schaudert zusammen, schwankt und zögert in ihrer Bewegung.)
B. Die Winke an Brangäne nicht zu groß: Tristan soll sie nicht sehen.

I.

trin-ken!
Mäßig.

Str.

Pos. u. Tuba.

fp Vell. *cresc.*

pp *sempre pp*

B. Fliehende Gebärde Brangänens.

f dim. *p* Hob.

Pos. u. Tuba.

pp

(Isolde treibt sie mit gesteigerter Gebärde an.)
accelerando

Holzbl. u. Hörn.

f cresc.

Bässe.

Mäßig. (Brangäne läßt sich zur Bereitung des Trankes an.)

Str.

Pos. u. Tuba.

cresc.

Holzbl.

Tenor I.

Ho he ha he! ho he ha he ha! He

Tenor II.

Stimmen des Schiffsvolkes (außen).

Baß I.

Am O-ber-mast

Baß II.

Am O-ber-mast die Segel ein!

ff

Ho he ha he!

Str.

Vell.

Tristan (aus düstrem Brüten auffahrend).

T. *Wo sind wir?*

ha!

die Segel ein!

Ho_ he_ ha_ he!

Ho_ he_ ha_ he!

Viol.

Holzbl. Hörn. Pk. Str.

Trp.

Pos.

ff

B. *Sehr bedeutungsvoll, Isolde. ohne Akzent.*

Leise und gehwinnisvoll, mit forschendem Blick.

I. *Hart am Ziel! Tri- stan, ge- winn ich Sü- ne? Was hast du mir zu*

Hob. Trp. Hob.

p Holzbl. Pos. *piu p* Holzbl.

I. *sa- gen?*

T. *Tristan (finster).*

Des Schweigens Her- rin heißt mich

Kl. Br. Fag. Bkl.

pp

T. schwei-gen: faß ich, was sie ver-schwie-g, ver-schweig'ich, was sie nicht faßt.

pp Kl. pp Str. p Bkl.

I. B. Sie erwidert sehr lebhaft, in der Sorge, Tristan würde nicht mit ihr trinken. — Kleine Bewegungen.

Isolde (belebend). Dein Schwei-gen faß ich, weichst du mir

p Egl. H. Str. pp cresc. sempre pp *

I. Lebhafter. B. Handbewegung.

aus. Wei - - gerst du die Süh - ne mir?

Tenöre. Ho - he - ha - he! Ho - he - ha - he! — ha!

Schiffsvolk (außen). Bässe. ff

Lebhafter. Ho - he - ha - he!

cresc. Str. Pk. Str. più cresc. *

Auf Isoldes ungeduldigen Wink reicht

Ho - he - ha - he!

f Bl. Str. *

ihr Brangäne die gefüllte Trinkschale.)

Isolde (mit dem Becher zu Tristan tretend, der ihr starr in

I. *Du hörst den Ruf?*

Str.

die Augen blickt).

I. *Wir sind am Ziel: in kur - zer*

dim.

B. Ein kleiner Schritt zu Tristan.

(sehr ernst)

(mit leisem Hohn)

B. Nicht schleppen!

I. *Frist stehn wir vor Kö - nig Mar - ke. Etwas gedehnt.*

Hob. Trp. Pos. Str. Viol. Vcll.

I. *Ge - lei - test du mich, dünkt dich's nicht lieb,*

p

I. *darfst du so ihm sa - gen: „Mein Herr und Ohm, sieh die dir*

poco, cresc.

I. an: ein sanftres Weib ge-wännt du nie.. Ih-ren

Hob. Fag. dim. p

I. An - - ge - lob - ten er - schlug ich ihr einst, sein Haupt sandt ich ihr

p poco cresc.

I. heim; die Wun - de, die sei - ne Wehr mir schuf, die

mf p dolce

I. hat sie hold ge - heilt; mein Le - - ben

Kl. poco cresc. Hob.

I. lag in ih - - rer Macht: - - - - - das schenk-

(piano!) molto cresc. ff

I. *te mir die mil - de Magd, und ih - res*

Hörn. u. Fag. *p*

Str. *accelerando*
p molto cresc.

I. *Lan - des Schand' und Schmach, die gab sie mit dar - ein, dein*

rall. *B. Leise.*

I. *Eh - ge - mahl zu sein. So gu - ter Ga - ben hol - den*

rallent. *a tempo*

Str. *p*

I. *Dank schuf mir ein sü - ßer Süh - ne - trank, den*

Str. *p*

Tuba.

I. *bot mir ih - re Huld, zu süh - nen al - le*

poco a poco cresc. *mit Pos. u. Fag.*

f.

Sehr bewegt.

I. Schuld. Tenöre.

Schiffsvolk (außen). Auf das Tau!

Bässe.

Sehr bewegt.

Trp.

Str. *p*

fp Holzbl. u. Hörn.

Pos. Pk. *

An - - ker ab!

f

fp

cresc. -

Pos. *

Tristan (wild auffahrend).

Los den An - ker! Das Steu - er dem

p

f

p

Pos. *

Strom! Den Win - - den Se - gel und

p

f

p

Pos. *

(er entreißt ihr die Trinkschale)

T. Mast! Wohl kenn' ich

Str. Pos. * Hob. f Str. dim.

T. Ir - lands Kö - ni - gin und ih - rer Kün - ste Wun - der -

Holzbl. cresc.

T. kraft: den Bal - sam nützt' ich, den sie

Str. Pos. *

T. bot: den Be - cher nehm' ich nun, daß ganz ich

cresc. Holzbl. u. Hörn. Str. f dim.

T. heut' ge - ne - se.

Str. *

T. Und ach - te auch des Süh - ne - eids, den ich zum Dank dir

Holzbl. Hr.

f *mf* *p* *cresc.*

T. sa - ge!

Viol. Fl. Trp. Str.

f *mf* *p* *ff*

(gedehnt)

T. Tri - stans Eh - re - Höp. höch - ste Treu! Tri - stans

Kl. Hr. marcato meno f Fag. p Str. p marc.

Hob. Hr.

B. Den Blick auf den Becher gerichtet. (langsam) *p* zögernd *piu p*

(rasch) E - lend - kühnster Trotz! Trug des Herzens! Traum der Ah - nung!

Kl. Viol. u. Vell. Str. *f* *p* *piu p* *cresc.*

Fag.

(gesteigert) (etwas breit)

T. Ew' - ger Trau - er einz' - ger Trost: Ver - gessens gü't - ger Trank,

Hob. Trp. Holzbl. Hörn. Pos. Fg.

sp *f* *p*

Isolde.

I. *(lebhafter)* Be - trug auch hier? Mein die
 T. *(er setzt an und trinkt)*
 dich trink' ich son - der Wank!
 Hob. **Sehr lebhaft.**
 Holzbl. Str. *f* *p*
 Pos. *f* *p*
 * * * *

I. *(sie entwindet ihm den Becher)*
 Häl - te! Ver - rä - - - - ter!
 Hr. *piu f* l.H.
 * * * *

B. *Bewegung des Zutrinkens.*

I. *(Sie trinkt)*
 Ich trink' sie dir!
 Hob. *molto espress.*
 Hr. *molto espress.*
 V. Orch. *f*
 Pk.
 * * * *

B. *Isolde wirft die Schale nicht fort, dieselbe entsinkt vielmehr ihrer allmäh- (Dann wirft sie die Schale fort.)*

Langsam.

Hob. Vell.
 Holzbl. *dim.* *pp* *pp*
 Pk.
 * * *

lich sich öffnenden Hand.

Beide, von Schauer erfaßt, blicken sich mit höchster Aufregung, doch mit

Vell. Br. *pp* *pp* *pp* *pp*
 Fag. Baßkl.
 * * * *

starrer Haltung, unverwandt in die Augen, in deren Ausdruck der Todestrotz bald der Liebesglut weicht.)

Kl.

Vcll. *p* Holzbl. *pp* Pk.

Pk.

(Zittern ergreift sie. —
Etwas bewegt.)

Sie fassen sich krampfhaft an das Herz, —

Hob. Kl. Viol. u. Br.

cresc. Vcll. Br. *f* *ff* *p*

Kb.

und führen die Hand wieder an die Stirn. —

Harfe Dann suchen sie

rallent. Hob. *Langsam.* *pp* Viol. *sehr ausdrucksvoll*

Egl. H. Bkl. Fag. u. c. Br. u. Vcll. *p*

sich wieder mit dem Blick, —

senken ihn verwirrt, —

Hob. Holzbl. *p* Fl. Hob. Kl. *p* Egl. H.

und heften ihn wieder mit steigender Sehnsucht auf einander.)

Fl. Viol. *p* *p* *piu f* *ff* Harfe *p* Br. u. Vcll.

Hob. u. Kl. Holzbl. u. Hörn. *f* Bkl.

Isolde (mit bebender Stimme).

(an seine Brust sinkend)

I. Tri - stan! Tristan (überströmend). Treu - - lo - ser Hol - der!

T. I - sol - de!

Br. u. Vcll. *cresc.* Fag.

(Er umfaßt sie mit Glut.)

(Sie verbleiben in stummer Umarmung.)

T. Tristan.

Se - ligste Frau!
Lebhaft mit Steigerung.

Viol. u. Hr.

Str. *fp* *7 cresc.*

(Brangäne, die mit abgewandtem Gesicht, voll Verwirrung und Schauer sich über den Bord gelehnt hatte, wendet sich jetzt dem Anblick des in

Tenor II.

Alle Männer (außen).
Baß I.

Heil! Kö - nig

Baß II.

Heil! Kö - nig

Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!

Hob.

Str. *ff*
Hörn. *sempre più f*

Liebesumarmung versunkenen Paares zu und stürzt händeringend voll Verzweiflung in den Vordergrund.)

Brangäne.

B. Tenor I.

We - - - he!

Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!

Mar - ke Heil!

Mar - ke Heil!

Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!

Tromp. auf dem Theater, wie vom Lande her.

Viol.

B. Weh! Un - ab - wend - bar ew' - ge

B. Not für kur - zen Tod! Tör' - ger

B. Treu - e trug - vol - les Werk blüht

B. nun jam - mernd em - por!

B. Sehr leidenschaft-
(Tristan und Isolde fahren aus der Umarmung auf.)
Br. u. Vell.

o.T. *lich drängend.* Tristan (verwirrt).
Was träum - te mir von Tri - stans Eh -

Isolde.

I.
 T.
 Was träum - - te
 - re?
 Hob.
 Hörn. Pos.
 Str. *p dolce*
 Viol. u. Fl. in Okt.
 Vcll. u. Harfe
 Hr.
 Kb. Tuba
 cresc.

I.
 T.
 mir von I - sol - - des Schmach?
 Tristan.
 Du mir ver-
 Holzbl.
 Hörn. Pos.
 Str.
 *

I.
 T.
 Du mich ver - sto - ßen?
 Tö - ri - gen
 lo - ren?
 Trü - gen - den Zau - bers tü - cki - sche
 Str.
 Pk.
 Holzbl.
 Str.
 *

I.
 T.
 Zür - nens eit - les Dräuñ!
 List!
 I - sol - -
 Tri - -
 Harfe
 V. Orch.
 cresc.
 *

I. *b2*
 - - - - - stan! Trau - - - - - te-ster

T.
 - - - - - de! Sü - - - - - ße - ste Maid!

Str. Holzbl.u.Hörn. *ff* v.Orch.

I. *p* *f* *p* *f* *cresc.*
 Mann! Wie sich die Her - zen wo - gend er - he - ben, wie al - le

T. *p* *f* *p* *f* *cresc.*
 Wie sich die Her - zen wo - gend er - he - ben, wie al - le

Str. *p* *f* *p* *f* *p cresc.*

I. *p*
 Sin - ne won - nig er - be - - - - - ben! Seh - - - - - nen-der

T. *p*
 Sin - ne won - nig er - be - - - - - ben! Seh - - - - - nen-der

Str. Holzbl. *p* Harfe

Hr. *p* Harfe

Pk.

I. Min - - - ne schwel - - - len - des Blü - - - hen,
 T. Min - - - ne schwel - - - len - des Blü - - - hen,

I. schmach - - - ten - der Lie - - - be se - - - - li - ges
 T. schmach - - - ten - der Lie - - - be se - - - - li - ges

I. Glü - hen! Jach in der Brust jauch - - - zende
 T. Glü - hen! Jach in der Brust jauch - - - zende Lust!

I. *ein - - - - - zig bewußt, höch - - - - - ste*

T. *ein - - - - - zig bewußt, höch - - - - - ste*

Str. Hob. u. Hörn. *3 3*

più f

(Die Vorhänge werden weit auseinandergerissen; das ganze Schiff ist mit Rittern und Schiffsvolk bedeckt, die jubelnd über Bord winken, dem

I. *Lie - - - - - bes - - - - -*

T. *Lie - - - - - bes - - - - -*

Holzbl. Hörn. Str. *f dim.*

Hob. Kl. Egl. H. *Hörn. p cresc.*

*p stacc. Fag. **

Ufer zu, das man, mit einer hohen Felsenburg gekrönt, nahe erblickt.)

I. *lust! Brangäne (zu den Frauen, die auf ihren Wink aus dem Schiffsraum heraufsteigen.) (Zwischen Tristan und Isolde stürzend)*

B. *Schnell den Mantel, den Königsschmuck!*

T. *lust!*

*Pos. molto cresc. **

Brangäne.

(Sie legt Isolden, die es nicht gewahrt, den Königsmantel an.)

B.

Un - sel' - ge! Auf! Hört, wo wir sind!

Etwas zurückhaltend.

*

Str.

sempre stacc.

sehr kräftig

Alle Männer (auf dem Schiff).

Tenöre.

Heil! Heil! Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!

Bässe.

Heil! Heil! Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!

Etwas breiter im Zeitmaß.

Holzbl. Hörn.

piu f

ff

Str.

Trp. Pos.

Tuba

*

Str.

Kö - nig Mar - ke Heil!

Heil! Heil

Kö - nig Mar - ke Heil!

Heil! Heil

3 Trp. u. Pos. auf dem Theater, wie vom Lande her.

ff

marcato

Bässe, Fag.

*

ff

Kurwenal (lebhaft herantretend).

K. Heil, Tri - stan!
 dem Kö - nig!
 dem Kö - nig!

Pos. Okt. tiefer

V. Orch. Str.

K. Glück - licher Held! Mit
 Heil Kö - nig Mar - ke!
 Heil Kö - nig Mar - ke!

Viol. u. Fl.

V. Orch. *piu f* *ff*

B. Vorwärts im Tempo.

K. rei - chem Hof - ge - sin - de, dort auf Na - chen naht Herr Mar - ke.

Viol. u. Kl. Hob.

p Str. *poco cresc.*

K. Hei! wie die Fahrt ihn freut, daß er die Braut sich

Viol. *p* Fag. Hr. *cresc.*

Tristan (in Verwirrung aufblickend).

T. Wer naht?

K. freit! Der Kö -

accelerando Hob. Str. Fl. Hob. Hörn. u. Fag.

B. Zurückhaltend.

B. Hauptzeitmaß.

T. Wel - cher Kö - nig? (Kurwenal deutet über Bord.)

K. - - nig!

Tenöre.

Alle Männer (die Hüte schwenkend).

Bässe.

Heil! Kö-nig Mar-ke Heil!

Heil! Kö-nig Mar-ke Heil!

Trp. auf dem Theater

V. Orch. Trp. Pos. Tuba

(Tristan starrt wie sinnlos nach dem Lande, bis Isolde seinen Namen ruft.)

Kö - nig Mar - ke Heil!

Kö - nig Mar - ke Heil!

Str. *piu f* *ff* Hob. Trp.

* *

B. Dieses kleine Gespräch sehr deutlich.

B. Brangäne etwas beiseite ziehend.

I. **Isolde** (in Verwirrung).

Was ist, Bran - gä - ne? Wel - cher Ruf! Brangäne.

B. I - sol - de!

Wieder etwas bewegter.

Viol. *p* Str. *legato* *cresc.* Str. Fag. Tuba

I. Wo bin ich? Leb'ich? Ha! Welcher

B. Her-rin! Fassung nur heuf!

Hr.

(Isolde starrt entsetzt auf Tristan.)

I. Trank? (verzweiflungsvoll)

B. Der Lie - bestrank!

Hob. Str.

Hörn. *piu f* - V. Orch. - Pos.

I. Tri - stan! Tristan. Muß ich le - - - ben?

T. I - sol - de!

Hob. Kl. Viol. Str.

Holzbl. u. Hörn.

(sie stürzt ohnmächtig an seine Brust)

Brangäne (zu den Frauen).

B. Brangäne trennt sofort die beiden.

B. Isolde in den Armen ihrer Frauen.

B. Helft der Herrin!

T.

piu f

T. Won - ne vol - ler Tü - cke! O trug - ge - weih - - - tes

Holzbl. Hob. Kl.

Hörn. Hörn.

Trp. Pos. Tuba Fag.

(Leute sind über Bord gestiegen, andere haben eine Brücke ausgelegt, und die Haltung aller deutet auf die soeben bevorstehende Ankunft der Erwarteten.)

Tristan.

T.

Tenöre.

Alle Männer. Korn - - wall Heil!
(Ausbruch allgemeinen Jauchzens.)

Bässe.

Str.u.Fl.

v. Orch.

Trp.u. Pos. a.d.Th. (in Okt.)

Pos.u. Tub.

Vell. Kb.u.Fag.

Trp. Hörn.

Pos.

(Der Vorhang fällt schnell.)

Trp.u. Pos. in Okt.

Zweiter Aufzug.

Einleitung.
Sehr lebhaft.

Str.
Holzbl.
u. Hörn.

f

ff Str. *dim.* *più p*

Kl. u. Hörn.

Str. *p*

Baßkl.

Fag. *p*

Hr.

Str. *più p*

Bkl.

Hr.

Fag. *p*

Kl. *pp*

Fl. Hob.

Etwas beschleunigend.

Str. *p*

Bkl. u. Fag. *cresc.*

Hörn.

p

Wieder wie zuvor.

p ruhig

Vell.

First system of a musical score. It features a grand staff with three staves: a top staff with a long melodic line, a middle staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes, and a bottom staff with a bass line. Dynamics include *p* and *pp*.

Second system of the musical score, continuing the grand staff from the first system. It maintains the same instrumental textures and dynamics.

Third system of the musical score, introducing woodwind parts. The top staff is labeled *Str.* (Strings) with a *p* dynamic. The middle staff is for Flute (*Fl.*) with a *p* dynamic. The bottom staff is for Horn (*Hob.*) with a *p* *dolcissimo* dynamic. A *poco cresc.* marking is present. The system concludes with a double bar line and asterisks below the staff.

Fourth system of the musical score, continuing the woodwind parts. The top staff is for Flute (*Fl.*). The middle staff is for Horn (*Hob.*) with a *pp* dynamic. The bottom staff is for Bassoon (*Bkl.*) with a *pp* dynamic. The system concludes with a double bar line and asterisks below the staff.

Kl. *sehr ausdrucksvoll*
 Viol. *pp*

Hob. Egl. H. *poco a poco cresc.* Viol. Fag. Hob. Kl. Viol. Hr. *molto cresc.*

m. Kl. Hob. Str.

sempre ff

Fl. Holzbl. Hörn. Pk. Str. *più p* Baßkl.

Kl. *pp*

Viol. *p* Hob. Eg1.H. Viol.u. Fag. Hob. Kl. Viol. Hr. *molto cresc.*

poco a poco cresc.

mp

m.Kl. Viol. *sem-*

ff

pre ff

Viol. Holzbl. Str. Holzbl. Hörn. *ff*

ff

l.H. Str.

Viol. Fl. Br. Kl. *dim.*

ff

(Der Vorhang wird aufgezo-gen)

Br. Kl. Viol. Voll. *p*

Erste Szene.

Garten mit hohen Bäumen vor dem Gemach Isoldes, zu welchem, seitwärts gelegen, Stufen hinaufführen. Helle, anmutige Sommernacht. An der geöffneten Türe ist eine brennende Fackel aufgesteckt. — Jagdgetön. Brangäne, auf den Stufen am Gemach, späht dem immer entfernter vernehmbaren Jagdtrosse nach.

Hörner a. d. Theater, hinter der Szene; *sehr allmählig entfernter.*

immer sehr stark

pp

Pk. trem.

(entfernend)

(Brangäne blickt ängstlich in das Gemach zurück, darin sie Isolde nahen sieht.)

Fag. I.
Baßkl. Fag. *pp* Baßkl. u. Br. Fag. III. *poco cresc.*
Hr. *

(Isolde tritt, feurig bewegt, aus dem Gemach zu Brangäne.)

B. Isolde u. Brangäne müssen Isolde.

I. Hörst du sie
ausdrucksvoll Viol. u. Egl. H. Br. Viol. II. Bässe. Hob. Kl. *piu cresc.*

sich sehr gespannt zuhören.

I. noch? Mir schwand schon fern der Klang.
Viol. m. Kl. *f* Str. Holzbl. u. Hörn.
Hr. *

piu f Hörn a. d. Th. (entfernt) Pk. *pp*

Brangäne (lauschend)

B. Noch sind sie nah; - deut - lich tönt's da -

B. Sie wandelt lauschend über die Bühne.

her.

Hr. Str. pp

I. Isolde.
Sor - gen-de

pp Kl. dolcissimo Str. pp

I. Furcht be-irrt dein Ohr;

pp Kl. Str. piu p

I. Hörn. im Orch. dich

Hörn. im Orch. Str. pp Kl. Hob. Fag. Kl.

I. täuscht des Lau - - - bes säuselnd Ge - - - tön,

Kl. Flu. Fag. dolce pp

I. *das la - chend schüt - telt der Wind.*

Kl. *3* Viol. *3*
Hob. *3* *molto cresc.*
Fag. *3* Str.

B. **Brangäne.** *Dich täuscht des Wun - sches Un - ge - stüm, zu ver -*

fp Str. Orch. *cresc.*

B. *(sie lauscht)* *neh - men, was du wänst.*

f Hörn a. d. Th. *(immer entfernt.)*

Pk. *pp*

B. *B. Isolde verneint.* *Ich hö - re der Hör - ner Schall.*

Hörn. *(sehr fern)*

Hörn im. Orch. *pp* *piu p* *ppp una corda*

Pk. *ppp* Veil. *ppp*

(Isolde lauscht.)

1. 

Isolde.

1. 

mit Viol. II. Nicht Hör - - ner-schall

Viol. I. (geteilt) pp

m.Br. Voll.

Shalten

1. 

tönt so hold; des Quel - - - les sanft

Daßkl.

1. 

rie - - sein-de Wel - - - le rauscht so won - - -

1. 

- nig da - her; wie hört' ich sie, to - - - sten noch

I. Hör - ner? Im Schwei -

Hob.

dolce
pp
3

Bkl. Str. u. Kl.

I. - gen der Nacht nur lacht mir der

Viol.

Fl.

Voll. i.o.

I. Quell: _____ Der

Fl. *dolce*

Hob.

pp
Br.

Fag. u. Bkl.

I. mei - - - - - ner harrt in

I. schwei - - - - - gen - - - - - der Nacht,

Viol. 2

Holzbl. *pp*

Str.

p cresc.
Hr.

I. als ob Hör- - - ner noch nah dir schallten, willst du ihn

f dim. *p* *Str. cresc.*

I. fern mir hal-ten?

ff *Bl.* *Br.* *Str. p*

B. Brangäne.
Der dei-ner harrt,— o hör' mein

cresc. *3*

B. Fle - - hen!— des har-ren Spä-her zur Nacht.

Bl. f *Str. f* *Bl. p* *Hörn.* *Str.* *Vell.*

B. Weil du er - blin-det, wähnst du den Blick der Welt er - blö-det für euch?

Hob. *Hörn.* *Str.* *p* *Kl.* *Vell.*

B. Als dort an Schif-fes Bord, von Tristans be-ben-der-Hand, die

Hob.
Kl. *p*
Fag. 2

B. blei-che Braut, kaum ih-rer mächtig, Kö-nig Mar-ke emp-fing,

Str. *p*

B. als al-les ver-wirrt auf die Wan-ken-de sah, der gü't-ge Kö-nig,

B. mild be-sorgt, die Mü-hen der lan-gen Fahrt, die du

Hob. II. Hob. I.
Egl. H. *p* Kl. *cresc.*

B. lit-test, laut be-klagt'... ein Einz'-ger war's, ich ach-tet' es

m. Viol. *piu f*
m. Br. *ff*
Hörn. *pp*
u. c.

B. wohl, der nur Tri - stan faßt' ins Au - ge;

Str. *pp*

t.c. *

B. mit bö - si - cher List, lau - ern - dem Blick sucht' er in sei - ner

B. Mie - ne zu fin - den, was ihm die - ne. Tü - ckisch

poco cresc.

Hr. $\frac{3}{4}$

* *

B. *poco riten.* *a tempo* lauschend treff'ich ihn oft: - der heimlich euch um - garnt, vor

Hr. *poco riten.* *a tempo*

Fag. *p* Str. *cresc.*

B. *Leise flüsternd.* *p* Me - lot seid ge - warnt!

Str. *p*

Voll. u. Fag.

Isolde.

I. Meinst du Herrn Me- -lot? O, wie du dich

dim. - piu p

I. trügst! Ist er nicht Tri-stans treu - es -ter Freund? Muß mein

Str. *p* *piu p* Kl. *pp* Br. *pp* Vell. *w.c.*

I. Trau - - - -ter mich mei - -den, dann

Kl. *dolce*

I. weilt er bei Melot al - lein. Brangäne.

B. Was mir ihn ver-dächtig, macht dir ihn

Viol. *f* Br. *p* *cresc.* Fag. *f.c.*

B. teu - er! Von Tristan zu Mar-ke ist Me-lots Weg; - dort

Kl. *pp* Str. *pp* Vell. *pp* Basskl. *pp* Vell. *pp* *poco cresc.*

B. sät er üb - - - le Saat. Die heut' im

Hr. Str. Hörn. 3 *piu p*

Bkl.

B. Rat dies nächt - li - che Ja - gen so ei - lig schnell be - schlossen, ei - nem

Hr. Str. Kl. u. Hr. Bkl.

B. ed - lern Wild, als dein Wä - hen meint, gilt ih - re Jä - - gers -

Hörn.

Isolde.

I. Dem Freund zu lieb' -

B. list.

Hob. Str. Hr. Fl. u. Fag. 3 Kl. Fag. 3 Hr.

dolce

I. er - fand die - se List - aus Mit - - leid,

Kl. Fl. Fag. Hr. Hr. Hr.

I. Me - lot, der Freund. Nun willst du den Treu - en

Viol. *p poco a poco cresc.*

Kl. Br. Vell.

I. schel - ten? Bes - ser als du - sorgt er für mich;

Hob. u. Kl. *3 4 1 3*

Holzbl. u. Hörn.

I. ihm öff - net er, was mir du sperrst. O spa - re

Viol. *cresc. -*

più f Str.

I. mir des Zö - gers Not! - Das Zei - - - chen,

Viol. *f*

Str. Holzbl. Hörn.

I. Brangä - ne! O gib das Zei - - - chen! Lö - - sche des

Vcll. Kb.

I. Lich - - tes letz - - - ten Schein!

Hob. u. Kl. Viol. Hob. u. Kl. Kl. Viol. u. Fl.

p *f* *p cresc.* *f*

I. Daß ganz sie sich nei - - ge, win - - ke der

Hob. Kl. Viol. Hob. Kl. Br.

dim. *trem.*

I. Nacht! Schon goß

Hr. Vcll. Str. Hörn. Hr. u. Kb.

piu p *piu p*

I. sie ihr Schwei - - - gen durch Hain

Viol.

pp

I. und Haus, schon füllt

Vell. Viol.

sempre pp

I. sie das Herz mit won - - ni - gem Graus...

I. O lö - - sche das Licht nun aus!

poco cresc.

Hob. Kl. u. Str.
Fa.g. Hörn.
Vell. u. Hr.

I. lö - - sche den scheu - chen - den Schein!

Ein wenig mäßiger im Zeitmaß.

B. Daß ich un - treu ein - mal nur der Her - rin Wil - len

Str. *p*

B. trog! Ge - horcht' ich taub und blind, dein Werk

p *cresc.*

m. Fag.

B. war dann der Tod;

Hob. u. Egl. H. *p* 5

Hr. *p* 3

Pos. Br.

B. doch dei - ne Schmach, dei - ne schmä - lich - ste

Kl. *p* *cresc.* 3

Hob. Hörn. *p* 3

Fag. Br.

B. Not, - mein Werk muß ich Schuld' - ge es

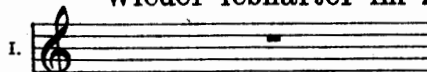
Viol. *p* *piu f*

Hob. Kl. *p*

Fag. Bl. *p*

Wieder lebhafter im Zeitmaß.

Isolde.

I.  Dein Werk? O tör'-ge

B.  wis - sen!

Wieder lebhafter im Zeitmaß.

Str. *molto cresc.* - Holzbl. u. Hörn. *dim.*



Magd! Frau Min - ne kenn - test du

Str. *p cresc.* Bläs. *dim.*



Ein wenig mäßiger als zuvor.

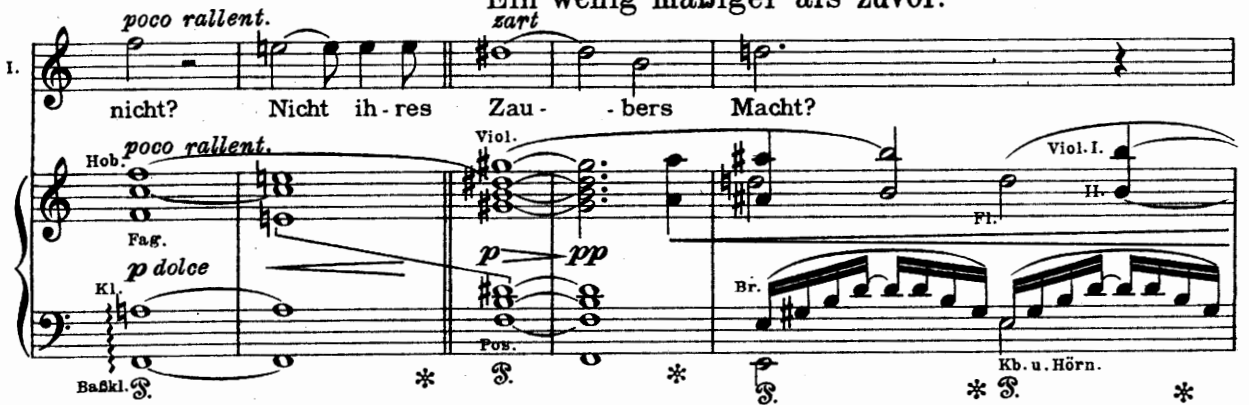
I. *poco rallent.* *zart*
nicht? Nicht ih-res Zau - bers Macht?

Hob. *poco rallent.* Viol. *p* *pp* Viol. I. *p*

Fag. *p dolce* Pos. *p* *pp* Br. *p* *pp* H. *p*

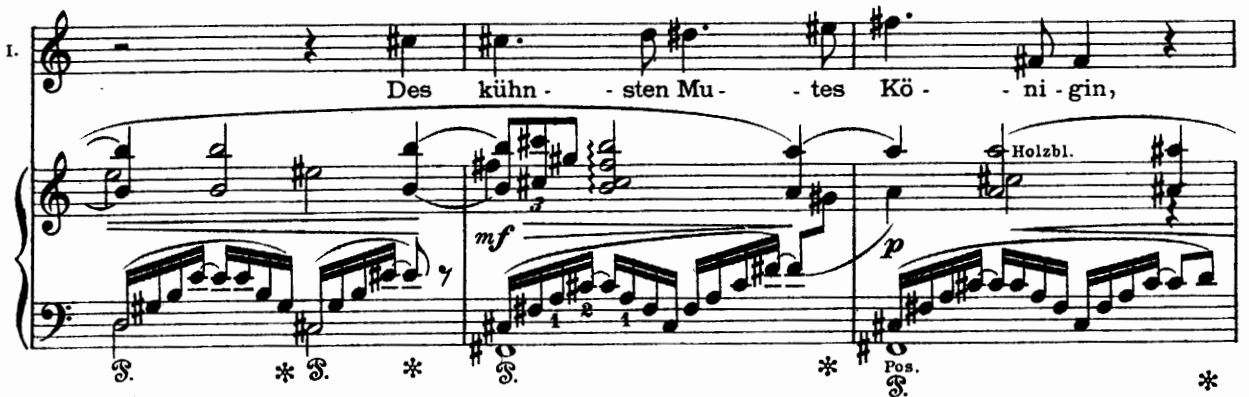
Kl. *p dolce* Pos. *p* *pp* Kb. u. Hörn. *p* *pp*

Baßkl. *p dolce* *p* *pp* *p* *pp*



I. Des kühn - - sten Mu - - tes Kö - - ni - gin,

Holzbl. *p*



I. des Wel - - - ten-wer - - dens Wal - - ter-in,

Fag. * * * * *

B. Sehr ruhig.

I. Le - - - - - ben und Tod sind

Viol. dolce
Egl.H. marc. p
Br. u. Harfe p
Pos. 5 *
Holzbl. legg. p
Hörn. p
Bkl. marc. p
Br. *

I. un - - - - - ter-tan ihr, die sie

Holzbl. p
Egl.H. espress.
Fag. p
Bkl. p
Br. p
Pos. 5 * * *

I. webt aus Lust und Leid,

Hörn. p
Bässe p
cresc. - * * * *

I. in Lie - be wan -

Viol. I. II. Hob. *poco cresc.*

Vell.

I. - delnd den Neid. Des To - des Werk,

Hob. Kl. Viol. Holzbl. *p dolce*

Egl. H. Hörn. Str. *f*

Pos. *fp*

Fag. u. Bässe

I. nahmich's ver-mes - sen zur Hand, Frau

Viol. Str. *fp*

Hr. *p* Harfe Vell. Harfe

Fag.

I. Min - ne hat es mei - ner

Fl. Hob. *p dolce*

Viol. *p dolce*

Kb.

1. Macht ent - wandt. Die Tod - ge - weih - te nahm sie in

dolce
p
Str.
f
mit Hörn.
p

1. Pfand, faß - te das Werk in ih - re Hand. Sehr zurückhaltend.

cresc.
ff V. Orch.
dim.

Mäßig bewegt.

1. Wie sie es wen - - - - det, wie sie es

Viol.
Str. Orch.
Hörn.
Baßkl.
p
dolce

1. en - - - - det, was sie mir kü - - re, wo - hin mich füh - - re,

Viol. I.
Viol. II.
p
poco cresc.

I. ihr ward ich zu ei - - - gen:

Viol. I. *p*

p *3* *cresc.*

Voll.

I. *poco riten.* nun laß mich ge - hor - sam ze - - gen!

poco riten. *f* *3* *3* *3* *3* *p*

Viol. *f*

Kl. *f*

Fag. *f*

Str. *3* *4*

Sehr bewegt.

B. **Brangäne.** Und muß - te der Min - - ne tü - - cki-scher Trank des Sin - nes

p *3* *cresc.*

B. Licht dir ver - lö - schen; darfst du nicht se - hen, wenn ich dich

p *3* *2*

B. war - ne: nur heu - - te hör', o hör' mein Fle - hen!

Viol.

Hob.u.Kl.

B. Der Ge - fahr leuch - ten-des Licht, nur

B. heu - - - te, heut'! die Fa - - ckeldort lö - sche

Immer bewegter. *Isolde.*

I. Die im Bu - - - sen mir die

B. nicht!

Immer bewegter.

Str. Orch. *f*

Fag. *meno f*

p *cresc.*

I. *Glut ent - - facht, — die mir das*

m.Hob. molto espress. Viol. m.Kl.

Hörn. Br u. Vcll. Baßkl.

I. *Her - - - ze bren - - - nen macht, die*

Viol. Holzbl. u. Hörn. Str. Pk.

I. *mir als Tag der See - - - le*

I. *lacht, — Frau Min - - - ne will, es*

sempre f

B. breiter.

I. wer - - - - de Nacht, daß hell

Str. Holzbl. *più f* (Bl. in Gehalt: Akk.) Hörn. *ff* Pos. *ff* Tuben

(während sie auf die Fackel zueilt)

I. sie dor - ten leuch - te, wo sie dein

ff *dim.*

(sie nimmt die Fackel von der Tür.)

I. Licht ver - scheuch - te. Zur War - te du: dort wa - che

p Viol. I. II.

B. Hauptzeitmaß.

I. treu! Die Leuch - - - - te,

Viol. u. Fl. *cresc.* *f* Bläs. ohne Pos. Str.

I. und wär's mei - nes Le - bens Licht, - la - - -

The first system shows a vocal line in G major with a key signature of one flat (F major) and a 3/4 time signature. The lyrics are "und wär's mei - nes Le - bens Licht, - la - - -". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

I. - chend sie zu lö - schen zag' ich

The second system continues the vocal line with the lyrics "- chend sie zu lö - schen zag' ich". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

(sie wirft die Fackel zur Erde, wo sie allmählich verlischt.)

I. nicht!

B. Der Sandhaufen, auf welchen Isolde die Fackel wirft, muß so gelegt und so groß sein, daß Isolde ihn nicht zu suchen braucht.

The third system features a vocal line with the lyrics "nicht!". Below the vocal line, there is a detailed instruction in German: "(sie wirft die Fackel zur Erde, wo sie allmählich verlischt.)". Below that, another instruction: "B. Der Sandhaufen, auf welchen Isolde die Fackel wirft, muß so gelegt und so groß sein, daß Isolde ihn nicht zu suchen braucht." The piano accompaniment includes parts for Viol. u. Br. in Okt., V. Orch., and Pk. u. Bässe.

(Brangäne wendet sich bestürzt)

The fourth system features a vocal line with the lyrics "(Brangäne wendet sich bestürzt)". The piano accompaniment includes parts for Trp., Fl., V. Orch., and Str.

ab, um auf einer äußeren Treppe die Zinne zu ersteigen, wo sie langsam verschwindet.)

The fifth system features a vocal line with the lyrics "ab, um auf einer äußeren Treppe die Zinne zu ersteigen, wo sie langsam verschwindet.)". The piano accompaniment includes parts for Kl. u. Org. u. Trp.

Trp. u. Pos.
m. Fag. *piu p*
Fag. u. Baßkl.
Pk.
Tuba

(Isolde lauscht und späht, zunächst schüchtern, in einen Baumgang.)

Str. *pp*
Vell.
Tuba
Kl.u.Hr.
Hr.(gedämpft)

Hob. *pp*
Str. *piu p*
Baßkl.

Fag. Holzbl.
Hr.
ppp

(Von wachsendem Verlangen bewegt schreitet sie dem Baumgang näher und späht zuversichtlicher.)

Str. *pp* *cresc.*
Baßkl. u. Fag.

Hörn. *p*
Vell. dolce

(Sie winkt mit einem Tuche,

Fl. Hob.
Kl. Egl. H.

erst seltener, dann häufiger, und endlich, in leidenschaftlicher Ungeduld, immer schneller.)

f
cresc.
Voll.
Fag. *

p
sempre cresc. *

B. niemals eilen.

Voll.
Fag. u. Hr. *

(Eine Gebärde des plötzlichen Entzückens sagt, daß sie den Freund in der Ferne gewahr geworden. Sie streckt Immer belebter.

sich höher, und, um besser den Raum zu übersehen, eilt sie zur Treppe zurück, von deren oberster Stufe aus

sie dem Herannahenden zuwinkt.)

Zweite Szene,
Tristan und Isolde.

(Jetzt springt sie ihm entgegen.)

Str. *piu f*
Holzbl. *piu f*
Hörn. *piu f*

Tristan (stürzt herein).
sol - de!

ff *ff* v. Orch.

Isolde.
Tri - stan! Ge - lieb - ter!

Tristan.
Ge - lieb - te!

ff *piu f* *ff*

(Stürmische Umarmungen beider, unter denen sie in den Vordergrund gelangen.)

v. Orch. *sempre ff*

fff
Trp. Fag. u. Pos.

Sehr lebhaft.
Isolde.

I. *Bist du mein? Darf ich dich*

T. *Tristan. Hab' ich dich wie-der?*

Sehr lebhaft. (schneller als zuvor ♩)
(Das Zeitmaß ist je nach dem feurigeren oder zärtlicheren Ausdruck gut zu motivieren.)

marc.
ff Str. *p*
Hr. u. Baßkl. Vell.

I. *fas-sen? End-lich! End-lich! Fühl' ich dich*

T. *Kann ich mir trau-en? An mei-ner Brust!*

cresc.
sf *p*

I. *wirk-lich? Dies dei-ne Au-gen? Hier dei-ne*

T. *Seh' ich dich sel-ber? Dies dein Mund?*

p dolce Hob. Str.

I. Hand? Bin ich's? Bist du's? Halt' ich dich fest?

T. Hier dein Herz? Bin ich's? Bist du's?

cresc. *f* *p* Holzbl. *Str.* *Hr.*

I. Ist es kein Traum? O

T. Ist es kein Trug? Ist es kein Traum? O

accel. - - *molto accel.*

accel. - - *molto accel.*

Fl. u. Hob. *Viol.* *Holzbl. u. Hörn.* *molto cresc.* *Pk.* *

B. Schrankenlos in Gebärde und Ausdruck.

I. Won - - - - - ne der See - - - - - le, o

T. Won - - - - - ne der See - - - - - le, o

(Die \downarrow wie zuvor im $\frac{2}{2}$)

ff *Str.* *Holzbl. u. Hörn.* *

I. sü - - ße, hehr - - ste, kühn - ste, schön - ste, se - lig - ste Lust!

T. sü - - ße, hehr - ste, kühn - ste, schön - ste, se - lig - ste Lust!

Viol.
Kl.
Str. *p*

I. Ü - - ber - rei - - che!

T. Oh - - ne Glei - che! Ü - - ber - se - - lig!

cresc. -

I. E - - wig! Un - - ge - ahn - te, nie ge - -

T. E - - wig!

Viol. II. *cresc. -*

Holzbl. u. Hörn.

I. kann - te! Freu - - de - jauch - - zen!

T. Ü - - berschweng - lich hoch - - er - - hab' - - ne!

I. Him - - mel - - höch - - stes

T. Lust - ent - zü - cken! Him - mel - höch - stes

Viol.

Hob.

Vcll.

Fag. u. Trp.

I. Welt - - ent - - rük - - ken!

T. Welt - - ent - - rük - - ken!

piu f

Vcll. Kb. u. Trp.

I. Mein!

T. Mein!

Fl. Hob.u.Kl.

Hob.u.Kl.

Pos. Pk.

I. Tri - - - stan mein!

T. I - - sol - - - de

Viol. Br. f Fag. Hörn.u. Trp.

Voll. Kb.

B. rasende Umarmungen.

I. Tri - stan mein! Mein und dein!

T. mein! I - sol - de mein! Mein und dein!

Viol. I. fp fp fp più f

Viol. II. fp fp fp

Br. 3

I. E - - - - wig! Tri - - stan mein, I -

T. E - - - -

i. sol - - de e - - wig dein! Tri - stan!

T. wig! I - sol - - de mein! I - sol - - de!

I. Tri - stan! E - - - - wig,

T. I - sol - - de! E - - - - wig,

cresc. -

Pos. *s*

I. e - - - - wig ein!

T. e - - - - wig ein!

Viol.

Fl. Hob. Kl. u. Egl. H.

ff V. Orch.

Tuba

B. Von hier an ruhiger im Zeitmaß;
keine Umarmung mehr.

I. Wielan - - ge

T. Wielan - - ge

Viol.

Br. in Hörn.

Hörn.

Vell.

Pos. Fag.

BaBkl.

Tuba

I. fern! Wie fern so lang!

T. Wie weit so nah! So nah wie

Viol. II u. Vell.

in Okt.

Viol. I.

Egl. H.

Fag. u. Hörn.

Kb.

I. *b_e.*
 O Freun - des - fein - din, bö - se Fer - ne! Trä - - ger

T.
 weit!

Viol. I. u. Br. in Okt. *f*
 Viol. II. *f*
 Vcll. *f*
 Viol. II. u. Vcll. in Okt. *f*
 Viol. I. *f*
 Br. *f*
dim. *dim.* * * *

I. Zei - ten zö - gernde Län - ge!

T. O Weit' und

Fl. *f*
 Viol. *f*
 Hob. u. Kl. *f*
 Br. *f*
 Pos. Tuba *f*
 Fag. Hörn. *f*
dim. * * *

T. Nä - he! hart ent - zwei - - te! Hol - - - - de

f *dim.* *p*
 Fl. *f*
 Str. *pp*
 Fag. u. Bkl. *pp*
dim. * * *

T. Nä - - - he! Ö - - - de Wei - - - te!

Hob.

cresc.

B. *Etwas mäßiger im Tempo.*
Isolde. Im Dun - kel du, im Lich - - - te ich!

Viol. Fl.

Hob.u.Kl. *dim.* *p dim.*

f V. Orch.

B. *Tristan entfernt sich etwas von Isolde. - Heftige Bewegung.*
Tristan. Das Licht! Das Licht! O - - - die - - - ses

Viol. Hob.u.Kl. Fl.

Str. *f* *p*

Bläs. *f* *p*

T. Licht, wie lang ver - - - losch es nicht! Die

Viol. *dim.* *p* *cresc.*

voll.

T. Son - - - ne sank, der Tag ver - - - ging; doch sei - - - nen

Klar. Egl.H. *dolce*

Br. Pos.

T. Neid erstickt' er nicht: sein scheu-chend Zei-chen zün-det er an, und

Bkl. Hr. *

T. steckt's an der Lieb - - sten Tü - - re, daß nicht ich zu ihr

Br. p Hob. Hr. Str. dim. Fag. Bkl.

I. *B. Sie nähert sich Tristan.*
Isolde. Doch der Lieb - - sten Hand lös- - - - - te das

T. füh - - - - re.

Fl. Viol. Kl. Viol. p dolce Br. Hr.

I. *B. mit großem, freudigem Stolze.*
Licht; wes die Magd sich wehr - te, scheut' ich mich

Egl. H. Fag. Hob. Hr. vell.

I. nicht: in Frau Min - - nes Macht und Schutz

Kl. Hob. Fl. Kl. Viol. cresc. fp dim.

Isolde.

I. T. bot ich dem Ta - - - ge Trutz! Tristan. *etwas abseits von I-*
 Dem Ta - - -

p cresc. Fag. Trp. Hob. Kl. Hr. Pos. Vell. Kb. *

solde; heftige Bewegungen.

T. - ge! dem Ta - - - ge! dem tü - - -

Heftig drängend im Zeitmaß. Viol. Kl. *piüf*

f Trp. *

T. - cki - schen Ta - - - ge, dem här - - - te - - - sten

Hob. Str. Hr. Fag. Kb. *marcato*

T. Fein - - - de Haß und Kla - - - ge!
Immer sehr schnell. Viol. V. Orch. Vell. Br. *

Fl. Hob. Bläs. Str. Pos. *

T. Wie du das Licht, o könnt' ich die Leuchte, der

p Str. Hörn. *

T. Lie - be Leiden zu rächen, dem frechen Ta - ge ver - löschen!

Hob. Viol. 4 3 1
mf Str. *f* *p* *cresc.* *sf* Egl.H. Hörn. *
 Kl. Baßkl. Fag. Bässe *

T. Gibt's ei - ne Not, gibt's ei - ne Pein, die er nicht weckt mit sei - nem

Hob. Viol.
f Str. *sf* Hr. u. Vell. *sf* *sf* *sf* *sf*

Fag. *

T. Schein? Selbst in der Nacht däm - mern - der

Sehr schnell. Ein wenig zurückhaltend.

Fl. Picc. Str. *dim.*
 Kl. u. Egl.H. Fag. Vell. u. Kb. *

B. wieder näher zu Isolde.

T. Pracht, hegt ihn Lieb - chen am Haus,

Erste Bewegung.

piu p Fl. Hob. Str. 3 Br. Kl. *

B. dicht bei Tristan.

Isolde.

I. Hegt ihn die Lieb - ste am eig' - nen

T. streckt mir drohend ihn aus!

Fl. Hob. Hr. Br. Vcll.

dim. *p dolce*

B. außer sich — auf Tristans Herz zeigend.

I. Haus, — im eig' - nen Her - zen hell und kraus hegt' ihn
Sehr lebhaft.

Fl. Str. Holzbl. Hr.

cresc. *f*

I. trot - zig einst mein Trau - ter: Tristan, — der mich be - trog.

Viol. u. Picc. Hob. Kl. Str. Bkl.

p *cresc.* *poco riten.* *a tempo* *ausdrucksvoll*

I. War's nicht der Tag, der aus ihm log, als er nach

Hob. Viol.

cresc.

I. Ir - land wer - bend zog, für Mar - ke mich

5 Hr. Hob. Str. Kl. Vell.u.Kb.

dim. *p cresc.*

I. zu freih, dem Tod die Treu - e zu

ritenuto *ritenuto*

Egl.H. Fag.

f *ff dim.* *p*

I. weihn? Tristan.

T. Der Tag! Der Tag der dich um -

a tempo *a tempo*

Holzbl. Viol. Holzbl. Trp. Str. Pos.

ff *f*

T. gliß, da - hin, wo sie der Son - ne glich, in

Viol. Hob.u.Kl. Hr. Fag. Str.

ff *f* *p* *cresc.*

B. wieder etwas weiter von Isolde.

T. höch-ster Eh-ren Glanz und Licht, I - sol - den mir ent - rückt'!

ff Bläs. Fl. Hob. dolce p Trp. dolciss. Pos. Hob. dolce p Viol. Str. *

T. Was mir das Au - ge so ent - zückt, — das Her - ze tief zur

Viol. p Str. dim. *

T. Er - - - de drückt: in lich - - tem Ta - ges

Fl. Fl. Hob. p Viol. Br. *

T. Schein wie war I - sol - - - de

Hob. mf dim. p Kl. Hr.u. Fag. Viol. *

B. Näher zu Tristan; - vorwurfsvoll.

Isolde.

I. *meine?*
 T. *dolce*
 War sie nicht dein, die
 Viol. I. Viol. II. Fag. Bkl.

I. *B. Hestig.*
 T. *Flu. Hob. in Okt.*
 dich er - - kor? Was log der bö - se
 p *cresc.* Viol. Hr. Fag. Str.

I. *Holzbl.*
 T. *Hob.*
 Tag dir vor, daß, die für dich be - schie - - den, die
 f *dim.* p *dolce* Str. u. Fag. Br.

I. Trau - te du ver - rie - - - test? Tristan.
 T. *m. Flu. u. Hob.* Was
cresc. *molto* *f sehr feurig*
 Hr. Fag. Bässe Pos.

B. zu Isolde gesprochen, ohne sie zu berühren. — Isolde horcht atemlos.

T. dich um - - gliß mit hehr - - ster

Viol. *5*

piu f

vell.

T. Pracht, der Eh - - - re

Fl. u. Hob. *f*

Str. *mf*

Str. *f*

Egl. H. *piu f*

Holzbl. u. Hr. * Pos. * Str. *

T. Glanz, des Ruh - - mes Macht, an

Viol. *3*

v. Orch. *ff*

Str. u. Holzbl. *3*

dim.

T. sie mein Herz zu han - gen, hielt mich der Wahn ge -

Str. *p*

piu p

T. Haupt und Scheitel drang mir ein, bis in des Herzens
haltend.

più p

T. tiefsten Schrein. Was dort in keusch-er Nacht

Hr. dolce
sempre dim.
Hr.
Fag. più p
pp
Vell.

T. dunkel verschlossen wacht, was ohne Wiß' und Wahn ich

Klar. dolce
Fag.
pp
Bkl.

T. dämmernd dort emp-fah'n: ein Bild, das meine

Kl.
più p
pp
Br.
Vell.I.
Vell.II.

T. Augen zu schau'n sich nicht ge-trau-ten, von des

Hob.
Hr. p.
dolciss.
Fag.
Str.
K

T. Ta - - ges Schein be - trof - - fen lag mir's da schimmernd
 Etwas belebend. *espress.*

Hob. Kl. Fag. Str.

p poco cresc.

T. of - fen. Was mir so rüh - lich schien und hehr, das
 Schnell belebend.

Kl. Fag. Str. Br. Bkl. Fl. Hob. Viol.

p cresc. *p più cresc.*

T. rühmt' ich hell vor al - - lem Heer; vor
 Wieder ganz belebt.

Viol. Hr. Hob. u. Kl. Viol.

f *cresc.* *p*

T. al - - lem Vol - ke pries ich laut der Er - - de

cresc.

Fag. Hr.

T. schön - - ste Kö - - nigs - Braut.
 Immer sehr lebhaft.
 Br. *kräftig gestoßen*

Viol. I u. Br. in Okt. Viol. II. Vell. Trp. Bl. Vell.

f *più f* *ff*

Pos. Trp. Bl. Vell. Trp. Vell.

* Bkl. u. Hr.

T. Dem Neid, — den mir der Tag er - weckt; dem

mf *cresc.* *p* *Viol.* *6* *Voll. stark gestoßen* *p* *Br.u. Viol. II.* *Fag. Kb.* *Bkl.u.Hr.*

T. Ei - fer, den mein Glü - - - cke schreckt; der Mißgunst, die mir

cresc. *Viol.* *1.* *3* *f* *p* *stacc.* *cresc.* *Kb.*

T. Eh - - ren und Ruhm be - gann zu schwe - ren:

stacc. *6*

T. de - nen bot ich Trotz, und treu be - schloß, um

f *Holzbl. Hru. Trp.* *f* *Viol.* *3*

T. Ehr' und Ruhm zu wah - ren, nach Ir - land ich zu

f *Str. Orch. stacc.* *Viol.* *3* *m. Bläs.* *piu f*

B. In heftigem Ausbruch; etwas nach rückwärts.
Sehr schnell. Isolde.

I.  eit - - - ler

T.  fah - - - ren.

Sehr schnell.

Viol. 

Str. 

V. Orch. 

B. nach vorne.

I.  Ta - - gesknecht!

Str. 

ff Str. 

B. schmerzlich-zärtlich.

I.  Ge -

dim. 

Egl. H. 

Br. 

BaSkI. 

I.  täuscht von ihm, der dich ge-täuscht, wie muß' ich lie-bend um dich

Kl. 

Fl. 

Rob. 

Egl. H. 

Kl. I. 

Kl. II. 

p sehr ausdrucksvoll 

I. lei - - den, den, in des Ta - ges fal - schem Pran - gen, von seines

Fl. Hob. Fl. Viol. Fl. Str. * Str. * Str. *

I. Glei - Bens Trug be - fan - gen, dort, wo ihn

Kl. espress. Str. Vcll. *

I. Lie - - - be heiß um - faß - - te, im tief - sten Her - zen

Fl. Kl. Hob. u. Kl. Viol. Fl. Str. *

I. hell ich haß - te!

Bläs. Viol. 5 Br. Bässe *

I. Ach, in des Her - - zens

Viol. Str. Holzbl. u. Hr. Hob. Fl. Hr. Str. *

I. Grun - de, wie schmerz - tief die

Sehr lebhaft.

sf. Viol. *sf.* *sf.* *sf.* *sf.*

sf *p* *Vell.* *Egl.H.* *cresc.*

Fag.

I. Wun - de! Den - dort ich heim - - - lich

poco riten. *a tempo* *p*

sf. *dim.* *p dolce* *p dolce*

Kl. *Hob.* *Hr.* *Vell.* *Kb.* *Hr.*

I. barg, wie dünkt' er mich so arg,

m. Fl. *Kl.* *Str.* *Str.*

piu f *f* *f*

Hr. u. Fag.

I. wenn in des Ta - - ges Schei - - ne der treu ge - heg - - te

Hob. *cresc.*

I. Ei - - ne der Lie - be Bli - cken schwand, als Feind nur vormir

Hob. u. Kl. *Hr.* *Str.* *Viol.* *Fag.* *Baßkl.*

I. stand! Das als Ver - rä - - - ter dich mir

Str. *f*

Str. in Okt.

Holzbl. u. Hr.

I. wies, dem Licht des Ta - - - ges wollt' ich ent -

I. fliehn, dort - hin in die Nacht

I. dich mit mir

Hob. u. Kl.

Viol.

dim.

Bru. Vell.

Pos.

I. ziehn, wo der

vell.

I. Täu - schung En - de mein Herz mir ver -
Ein wenig mäßiger, doch immer noch bewegt.

Fl. Hr. Fag. Br. Pos. u.Vell. Fag.

I. hieß; wo des Trugs ge - ahn - ter Wahn zer - rin - ne;
Bässe u. Pos.

Viol. II. Hr. Fag. u. Br. Hob. Str.

I. dort dir zu trin - ken ew' - ge
Etwas zurückhaltend.
(zart)

Hr. Pos. Str. Baßkl.

I. Min - ne, mit mir Wieder weniger zurückhaltend.
poco cresc.

Kl. Str.

I. dich im Ver - ein

Viol. Fl.

B. Gebärde des Weihens.

I. *wollt' ich dem To - - - de*

I. *weihn. Tristan. B. Nahe bei ihr, ohne sie zu berühren.*

T. *Sehr belebend. In dei - - ner Hand den sü - - ßen*

T. **) Tod, als ich ihn erkannt, den sie mir bot; als mir die*

T. *Ah - nung hehr und ge - wiß zeig - te, was mir die Süh - ne ver -*

T. *hieß: da er -*

*) „Tod“ nicht wie in früheren Ausgaben „Trank“
Edition Peters.

T. *däm - - mer - te mild er - - hab' - - ner Macht im*

pp Str. *cresc.*

Hörn.u.Fag.in.gehalt.Akk. *

T. *Bu - - - - - sen mir die Nacht,*

Hob. *

Kb. *

I. *B. etwas weg von ihr.* *Isolde. B. Sie nähert sich ihm.*

T. *Doch ach, dich*

mein Tag war da voll-bracht.

Hob. *f dim.* *p* *u. Hörn.* *Br.* *Fag.*

Viol. *f dim.* *p*

Kb. *

I. *Keine Berührung; - schmerzlich im Ausdruck.*

täusch - te der fal - - sche Trank, daß dir von neu - - em die Nacht ver -

Viol. *pp.* *fp*

I. *sank: dem ein - - zig am To - - de lag, den*

Viol. *cresc.* *p* *poco cresc.*

Egl.H. *p* *3*

Vcll. *p* *3*

Pos. *p* *3*

Hob. *p* *3*

Kb.Fag. *

Etwas zögernd. Sehr belebt.

I. gab er wie - der dem Tag! Tristan. *B. etwas zurücktretend mit großer Gebärde.*

T. *Etwas zögernd.* *Sehr belebt.* O Heil dem

Viol. *molto cresc.*

Veil. u. Kb.

T. Tran - ke! Heil sei - nem

Hob. u. Kl. Viol. *cresc.*

Trp. Viol. *p* Egl. H. Pos. *p*

T. Saft! Heil

Hob. u. Kl. Viol. *molto cresc.*

Trp. Viol. *p*

T. sei - - - nes Zau - - - bers

Hob. u. Kl. m. Viol. u. Br.

Hr. Str. *p* *Fag.*

T. heh - - - rer Kraft!

Viol. u. Br. in Okt. *cresc.*

Bässe

T. Durch des To- - - - des

dim. *p dolce*

Pos. * 3 *

T. Tor, wo er mir

poco cresc. 3

Fl. 3
Hob. 1
Pos. 3

* 3 *

T. floß, weit und

dolce *p poco cresc.*

Viol. Fl. u. Viol. in Okt.
Vell.

Pos. * 3 *

T. of - - - fen er mir er -

Hob. 4
Br. 3

* 3 *

T. schloß, dar - - in ich sonst nur

piu p *pp*

Viol. Vell. Hr. dolce
Fag. Vell. Br. 2

Vell. 3 2
Pk. Hr. 4 1 2

* 3 *

T. träu - - - mend ge - wacht, das Wun - - - der - - -

Viol. dolce
Br.
Bkl.
p

T. Reich der Nacht. Von dem

Hr.
Viol. pizz.
Hob. u. Ecl. H.
Hr.
Str.
Harfe dim.
cresc.
Kb. u. Fag.
Hr.

T. Bild in des Her - - - zens ber - - - gendem

Ecl. H.
Str.
Harfe
p
pp
Str.
Bkl.

T. Schrein scheucht' er des Ta - - ges täuschenden Schein, daß
Immer mehr belebend.

Kl.
Hob.
pp
Kb.

T. nacht - - sichtig mein Au - - ge wahr

Fl.
Hob.
Kl.
Hob.
Fl.
p cresc.
p cresc.

Pos. in gehalt. Akk.
Paukenwirbel auf H.*

T. es zu se - hen

Vcl. u. Hr. 3

Isolde.

B. Isolde nähert sich Tristan, mit schmerzlich bitterm Gesten.

I. Doch es räch - - te sich der ver -

T. tau - - ge.

dim.

a tempo (Lebhaft.) B. ruhig beginnen

Immer lebhafter.

Viol. Kl. Egl. H.

p espress. *cresc.* *fp*

Vcl. Br.

I. scheuch - - te Tag; mit dei-nen Sün - - den Rats er

Hr.

cresc. *p* Hörn. *p*

I. pfleg: was dir ge - zeigt die däm - - mern - - de

Hob. Viol. Kl.

Hörn. *fp* *p dolce* *cresc.*

Vcl. Br.

Pos. in gehalt. Akk.

I. Nacht, an des Tag - - ge - stir - - nes

Viol.

Hob. *f* *p* Str. *p* Kl. Egl. H. u. Str.

Pos. u. Kb.

I. Kö - nigs - macht muß - test du's ü - ber - ge - - ben, **Sehr schnell.**

Fl. Viol. Hr. Holzbl. Str. mit Pos.

p *ff*

♩ * *♩* * *♩* * *♩* *

I. um ein - - sam in ö - - der **Viel langsamer werdend.**

Hob. u. Hörn. in Okt. Tpr. Viol. Pos. u. Bkl. Paukenwirbel auf D.

fp *p* *pp*

♩ * *♩* * *♩* *

I. Pracht schimmernd dort zu le - - ben. Wie er - trug - - ich's nur? **Wieder lebhaftes Zeitmaß.**

Hob. Egl. H. Kl. Str. Orch. Bkl.

pp *p* *pp*

♩ * *♩* * *♩* *

I. Wie er - trag ich's noch? **Tristan.** *B. Gesteigerte begei -*

T. *Sehr feurig.*

Hob. Holzbl. u. Hörn. Str. Bl.

pp *molto cresc.* *ff*

♩ * *♩* * *♩* *

T. *sterte Annäherung an Isolde; sie folgt seinen Worten mit lebhaftem Mienenspiel.*

- nun wa - ren wir Nacht - - ge - weih - - te! Der tü - cki - sche

Holzbl. sehr ausdrucksvoll. V. Orch. Str.

ff *dim.* *p*

♩ * *♩* * *♩* *

T. Tag, der Neid - - - be - rei - - te, tren - - - nen

cresc.
f
p cresc.

T. konnt' uns sein Trug, doch nicht mehr täu - schen sein

f
p

* m. Pos. in gehalt. Akk. *

T. Lug! Sei - ne eit - - le Pracht,

p
fp

Fl.
Kl.
Viol.
Hob.
Viol.

T. sei - nen prah - - lenden Schein ver - lacht, wem die

fp
dim.

Viol. I.
Viol. II.
Hob.
Fl.

T. Nacht den Blick ge - - weiht:

pp

Viol. I.
Hob.

T. seines fla - - ckernden Lich - - tesflüch - ti - ge Blit - ze blen -

Fl. *poco cresc. -*

Hob. *p*

Viol. II. *4*

Hr. *

T. - den uns nicht mehr. Wer des

Hob.

Fl. u. Kl. *piu p*

Hr. *

T. To - - des Nacht lie - - - bend er -

una corda

Pk. *pp*

Egl. H. *espress.*

Hr. *

T. schaut, wem sie ihr tief Ge -

Fl. *pp*

Viol. *3 2 1 5 3*

Harfe *pp*

Pos. in gehalt. Akk. *

T. heim - - - nis ver - traut, des

Str. *piu p*

T. Ta - - ges Lü - - gen, Ruhm und Ehr', Macht und Ge -

Hob. *accel.*

p *f* *p* *sfp cresc.*

Fag.

T. winn, so schimmernd hehr, wie eit - - ler Staub der Son - - nen sind

Hob.

Str. Orch. *fp* Str. Holzbl. u. Hörn. Ba. Kl.

B. Umarmung.

T. sie vor dem zer - spon - nen!

Hob.

f *dim.* Kl. u. Fag. Str.

Hr.

T. In des Ta - - ges eit - - lem Wäh - - nen

Kl. *sehr ausdrucksvoll* Hob. *cresc.*

pp Str.

Bkl. u. Fag. in gehalt. Akk.

T. bleibt ihm ein ein - - zig Seh - - nen, - das Seh - nen hin zur Etwas gedehnt.

Viol. *sehr ausdrucksvoll* *molto cresc.* *accel.* *ff* *sehr gebunden* Vcll. Hob. u. Egl. H.

T. heil- - gen Nacht, wo ur - e - wig, ein - zig wahr,

Viol. Fl. Hob. u. Br.

T. Lie- - bes - won - ne ihm lacht!
Langsamer, und allmählig immer langsamer.

Fl. u. Hob.

dim. *pp* *Harfe* *Kl. dolce* *Hr. Pos.* *Br. 3*

auf eine Blumenbank nieder, senkt sich vor ihr auf die Knie und schmiegt sein Haupt in ihren Arm.)

nur Hob. *Harfe* *Br. 3* *ohne Kl. u. Pos.*

B. Isolde zieht ihn an sich.

piu p *Br. sf* *Viol. I.* *Hr. I. u. Egl. H.* *pp* *Veil. p*

sf *piu p* *Viol. II.* *Hr. III. u. Kl.*

3 Hörn.

Hr. I. *pp*

Mäßig langsam. B. ja nicht schleppen!

Viol. II.

ppp una corda

m. Vcll.

Isolde.

I. *Tristan.*

T. O sink' her - - nie - - der, Nacht der

m. Viol. I.

*

I. sink' her - nie - - der, Nacht der Lie -

T. Lie - - - be, gib Ver - ges -

dolcissimo

Kl. *pp* Kl. Hörn. u. Fag. in gehalt. Akk. *poco cresc.*

*

I. be, gib Ver - ges - - sen, daß ich

T. - sen, daß ich le - - - be;

*

I. all Ge - mah - - nen, - heil' - - - ger

T. heil' - - ger Dämm' - - - rung

Viol. I. *poco cresc.*

Fl. Kl. Hob. II. Egl. H. espr.

Bkl. Kb. Paukenwirbel auf as. *

I. Dämm' - - rung heh - - - res Ah - - - nen löscht des

T. heh - - res Ah - - - nen löscht des Wäh - - - nens

senza sord. cresc. -

Str. Hr. I. Hr. III. Hr. II. *poco f* *p* *cresc. -*

Fag. *Bläser in gehalt. Akk. **

I. Wäh - - - nens Graus - - - welt - - - er - lö - -

T. Graus - - - welt - - - er - lö - - - send

Breiter.

Viol. *molto cresc.*

Str. Orch. Holzbl. u. Hörn. *ff*

Pk. *

riten. *ruhig*
 I. - - - send aus. Barg im Bu - - sen uns sich die
 T. aus.

Sehr breit und zurückhaltend. Wieder mäßig langsam.
 dim. *pp* *p* *Sehr ruhig.*
 Viol. II. 3 *p*
 Hr. 4
 Vell.

I. Son - - ne, leuch - ten la - - chend Ster - ne der Won - - - ne.
 T. Von

Viol. I. con sord.
 3 *p*

T. dei - - nem Zau - - ber sanft um - spon - - nen, vor dei - - nen Au -
 Viol. II. 3 *p*
 Hr. 1
 Viol. I. 3
 Hörn. *immer p*
 Vell.

I. Herz an Herz dir, Mund an
 T. - gen süß zer - ron - - - nen;

dolce
 Hob. 3
 Viol. II. 3
 Hr. 3
 Vell.

I. Mund, — bricht mein Blick

T. ei - - nes A - - - tems ein' - - - ger Bund;

Kl. dolce Viol. I. dolce

p Kl. II. Vell.

I. — sieh wonn' - - er - blin - - det, er - bleicht die Welt

T. bricht mein Blick — sieh wonn' - - er - - blin - - det, er -

Hob. Viol. I. Kl. dim. Fag.

I. — mit ih - - - rem Blen - - den: die uns der

T. bleicht die Welt — mit ih - - - rem Blen - - den:

Viol. I. Kl. I. Hob. Egl. H. Str. Bkl. Fag. gehalt.

pp Kl. II.

I. Tag trü - gend er - - hellt, —

T. — zu tau - schendem Wahn ent - ge - - gen - ge -

Hob. Kl. Viol. cresc.

I. selbst dann bin
 T. stellt, — selbst dann bin
 Kl. *acc.* Hob.
 Paukenwirbel auf a.s. *

I. ich die Welt:
 T. ich die Welt:
 Hr. Fl. u. Hob. Kl. u. Egl. H. V. Orch. Pos.
 *

I. Won - ne - hehr - stes
 T. Won - ne - hehr - stes
 Erstes Tempo.
 Harfe u. Str. *dim.* Hörn. Fag. u. Pos. in gehalt. Akk. *

I. We - ben,
 T. We - ben,
 Viel. *p* *molto cresc.* *

I. Lie - - be - hei - - ligstes Le - -

T. Lie - - be - hei - - lig - stes Le - -

Fl. *sehr ausdrucksvoll*
Hob. Viol.
Kl.
V. Orch.
Str.
Viol. II.
Hörn.
Pk.
dim.
p
più

rallent. dim. * *a tempo p*

I. - - ben, Nie - wie - der - er - wa - - chens

T. - - ben, Nie - wie - der - er - wa - - chens

Viol.
Str. Orch.
Hr.
pp
rallent.
a tempo

I. *ersterbend* wahn - los hold - be - wuß - ter Wunsch. (Tristan und Isolde versinken wie in gänzliche Entrücktheit, in der sie, Haupt an Haupt auf die Blumenbank zurückgelehnt, verweilen.)

T. *ersterbend* wahn - los hold - be - wuß - ter Wunsch.

Kl.
Hörn. Harfe
Fag. *ppp*
Str.
Bkl. *una corda*
l.H.

Brangäne (von der Zinne her, unsichtbar).

B. Ein - - sam

Str.

Brangäne.

B. *wa - chend in der*

poco cresc.

B. *Nacht, wem*

dim.

B. *der Traum der*

sehr zart u. ausdrucksvoll.

pp

B. *Lie - be*

più p

B. lacht,

Fl.
Hob.
Kl.
Viol. II. *ppp*

II. Viol. *ausdrucksvoll*

ppp Harfe

Vcll.

B. *gesteigert*
hab' der

Viol. II.
Bläs.

Viol. I. *ausdrucksvoll*

dim.

B. Ei - - - - - nen

Viol. II.

espress.

ppp Harfe

Vcll.

Kb.

B. *Ruf in*

poco cresc. ausdrucksvoll

This system contains the first two staves of music. The vocal line (B.) has the lyrics "Ruf in". The piano accompaniment includes a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a rhythmic pattern of eighth notes. Performance markings include "poco cresc." and "ausdrucksvoll".

B. *acht, die den*

sehr zart u. ausdrucksvoll

Hob.

ppp

This system contains the second two staves of music. The vocal line (B.) has the lyrics "acht, die den". The piano accompaniment includes a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a rhythmic pattern of eighth notes. Performance markings include "sehr zart u. ausdrucksvoll", "Hob.", and "ppp".

B. *Schlä - - - fern Schlim - - - mes*

Viol. II. Br. u. Vcll. Solo

Hr. Fag. u. Str.

This system contains the third two staves of music. The vocal line (B.) has the lyrics "Schlä - - - fern Schlim - - - mes". The piano accompaniment includes a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a rhythmic pattern of eighth notes. Performance markings include "Viol. II. Br. u. Vcll. Solo" and "Hr. Fag. u. Str.".

B. ahnt, ban - - - - -

Viol. div. *pp*

Hob. *ausdrucksvoll* *pp*

* * *

B. - - - - - ge zum Er - - - - -

Viol. I. Br. u. Vcll. Solo *poco cresc.*

morendo

* * *

B. wa - - - - - chen

Fl. u. Hob. *Sehr ruhig.*

Egl. H. *dim.*

Br. u. Vcll. *piu p*

Bkl. Kb.

* * * * *

B. maht!

Viol. I. II.

pp Harfe

* * *

B. Ha - - - bet acht!

immer gleichmäßig p

mf (m. Pos.)

pp

Vcll.

* * *

B. Ha - - - bet

mf

* * *

B. acht!

pp

Viol. II.

piu p

* * *

B. Bald ent - - weicht die Nacht!

Harfe *morendo*

Viol. I. *morendo* Viol. II. *morendo* Hob. *pp dolce*

Pos. Kb. Pos. Kb. Baßkl. *Ped. halten*

B. *verhallend*

Immer sehr ruhig.

Hr. *ppp* Harfe *morendo* Str. *pp*

I. Isolde (leise). *pp*

Lausch, Ge -

Hörn. *pp*

I. lieb - ter!

T. Tristan (ebenso).

Laß mich ster - ben!

Hob. sehr ausdrucksvoll *cresc.* Viol. *dim.* Holzbl. Hörn. *pp* Fag. *pp* Str. *trem.*

Isolde (allmählich sich ein wenig erhebend).

I. *Neid' - - - sche Wa - - che!*

Hob. *espress.*
Viol.
f Holzbl. u. Hörn.
Str. *pp*
Orch. *cresc.*

I. *Tristan (zurückgelehnt bleibend).* *Doch der Tag — muß Tri - - stan we - cken?*

T. *Nie er - - wa - chen!*

dim. *piu p* *Str. pp espress.* *cresc.*

Fag.

T. *Tristan (ein wenig das Haupt erhebend).*

Laß den Tag dem — To - - - de

Hob. Kl. Viol.

f *dim.* *p*

(mit Pos. gehalten) *piu p*

I. *Isolde (nicht heftig).*

Tag — und Tod, — mit glei - chen Strei - - chen,

T. *wei - - chen!*

Ein wenig belebend.

Viol. Str. Hr. Orch. *p* Viol. Kl. Fag. *p* Str.

Tristan (sich mehr aufrichtend).

I. T. soll - - ten uns - - re Lieb' er - rei - - chen? *Sehr ruhig. (♩)* Uns - - re

Fl. (8) *pp dolce*
Hörn. Fag. Bässe

T. Lie - be? Tri - - stans Lie - - be? Dein' und mein', - I - sol - - des

Kl. *p cresc.*

T. Lie - - be? Wel - - ches To - des Strei - - chen könn - te je - sie

Viol. Egl.H. *f p cresc. f dim.*

T. Viol. wei - - chen? Stünd' er vor mir, der mächt'ge Tod, wie er mir Leib und

Hob. *pp Str. p*
Pos.

T. Le - ben bedroht, die ich so wil - lig der Lie - be las - - se, wie wä - - re seinen

sehr ruhig. etwas zurückhaltend
poco riten. a tempo
pp Str. Orch. cresc.
Hörn. Voll.

(immer inniger mit

T. Strei - - chen die Lie - - be selbst zu er - rei - chen?

Viol. *f* m. Holzbl. u. Hörn. *dim.*

T. dem Haupt sich an Isolde schmiegend.)
Etwas zögernd u. sehr ruhig. Stürb' ich nun ihr, der so gern ich

nur Str. *p* *piu p* *pp* *Vcll.*

T. ster - - be, wie könn - te die Lie - - be mit mir

pp *poco cresc.*

T. ster - ben, die e - - wig le - ben-de mit mir en - - den? Doch

Hob. *sehr ausdrucksvoll* *ff dim.*

piu cresc. Viol. m. Bläs. Vcll. Fag. Kl. Hörn.

T. *langsam* *tempo*
stür - be nie sei - ne Lie - be, wie stür - be dann Tri - - stan sei - ner
Langsam. (wie zuvor *♩=♩*)

Kl. Viol. Holzbl. u. Hörn. *f* *dim.* *Str. p* *f* *dim.*

Egl. H. Fag. Hörn. Br.

T. Lie - - - be?
Etwas zögernd.

Hörn. *dim.* - - - *pp*

Viol. Kl. *pp*

I. Isolde. *p*
Etwas belebend, aber unmerklich. Doch - uns - re Lie - - be,
espress.

Kl. *p sehr weich*

II. *p*

Bkl. Hr.

I. heißt sie nicht Tri - - stan und I - sol - de? Dies
poco riten. *a tempo*

Viol. *p*

Hob. *p*

Hr. *p ausdrucksvoll*

Fag. *p*

Bkl.

I. sü - - - ße Wört - lein: und
pp

pp

pp

I. was es bin - - - det der Lie - - be Bund, - - wenn

Kl. *pp dolce*

Viol. *pp*

Str. *pp*

I. Tri- stan stürb', — zer- stört' es nicht der Tod? *Sehr ruhig.*

Hob. *sehr ausdrucksvoll* *pp* *poco cresc.* *mf* *pp* *Hörn.* *Vcll.*

Str. *pp* *Hörn.* *Vcll.*

Fag. Bkl. Kb. * Fag. Kb. *

T. Tristan. *sehr ruhig*

Was stür- be dem Tod, als was uns stört, was Tri- stan wehrt, — I. .

Fl. Kl. Hörn. *pp* *Vcll.* *pp* *Fag.*

T. sol- . de im- mer zu lie- . . ben, e- . - wig ihr nur zu le- . .

Fl. Kl. Hörn. *dim.* *piu p* *pp* *Vcll.*

I. Isolde. ben? Doch, dieses Wörtlein: und wär' es zerstört, wie

Hörn. *cresc.* *pp* *m.Hob.* *Egl.H.* *Str.* *f* *Fag.*

I. anders als mit I- sol- des eig' nem Le- . . ben wär' Tri- stander, Tod ge- .

p *cresc.* *f* *dim.* *pp*

(Tristan zieht, mit bedeutungsvoller Gebärde, Isolde sanft an sich.)

I. *ge - ben?*
Nicht schleppend.
Fg. dolce
 Hörn. Pos. *pp*
 Harfe
 Hr. *dolce*
 Kl.
 Hob. Fl.
pp

T. *Tristan.*
 So stür - ben wir, um un - ge - trennt,
 Die sechs genau den sechs des früheren $\frac{3}{4}$ Takts entsprechend.
 Harfe
pp
 Vell. div. *Strom.*
pp una corda
 Pos.
 Kb.
 Tuba

T. e - wig ei - nig, oh - ne End', ohn' Er -
 (Hörn. in gehalt. Akk.)
 m.Br. *pp*
 Pos.
 Kb.
 Tuba
 immer *pp*

T. wa - chen, ohn' Er - ban - gen, na - men -
 Viol. II.
 Vell.
 (Pos. in gehalt. Akk.)
 *

T. *gesteigert*
 los in Lieb' um - fan - gen, ganz uns
dim.
 Viol. I.
pp Str.
 Kb.
 Tuba

T. selbst ge - ge - - ben, der

Kl.

morendo

Hörn. poco cresc.

Harfe

Kb.

Isolde (wie in sinnender Entrücktheit zu ihm aufblickend).

I. So stür - ben wir, um

T. Lie - be nur zu le - - ben!

dim.

Hörn.

Fag.

mf dim.

più p

Harfe ppp Str.

Hob. pp

Br. (im 3/4 Takt)

Pos.

Str.

I. un - - ge - trennt, -

T. e - - wig ei - - nig

Kl.

sempre pp

Pos.

Tuba

Pos. u. Kb.

I. ohn' Er - -

T. oh - - ne End', -

Hob.

Br immer ausdrucksvoller

Fag.

Pos. u. Tuba

I. wa - - chen, - na - - - men - -

T. ohn' Er - - - ban - gen, -

Kl. (Br. poco cresc.)
Holzbl.
Hörn.

Hob. *pp*

Str. * Pos.(gehalten) *

I. los in Lieb' um - fan - gen,

T. in Lieb' um - fan - gen,

Fl. 21

Br.

Egl. H.

I. ganz uns selbst ge - ge - - -

T. ganz uns ge - ge - - -

Holzbl.

Br. *pp*

Viol.

Fag. Harfe

I. ben, der Lie - - - be nur - - - zu

T. ben, der Lie - - - be nur - - - zu

dolce Viol. I.

mf Viol. II.

dim.

cresc. Harfe

I. **Isolde.** le - - - ben!

B. **Brangäne** (wie vorher). Ha - - - bet acht!

T. **Tristan.** le - - - ben!

(Isolde neigt, wie überwältigt, das Haupt an seine Brust.)

pp Viol.

pp Harfe

pp un poco cresc.

Br.

Pos.

Vcll.

Tb.

B. *f* Ha - - - bet acht!

dim.

mit Pos.

Vcll.

B. Schon weicht dem Tag

Harfe *pp*

Viol. II. *pp*

Viol. I. *pp*

Viol. II. *pp*

Vcll. *pp*

Pos. *

Pos. *

Kb. *

morendo

B. die Nacht!

verhallend

morendo

Hob.

Hr. *dolciss.* *pp*

Harfe *ppp*

Baßkl.

Ped. halten *

T. Tristan (lächelnd zu Isolde geneigt).

Soll ich lau - - - - - schen?

Viol. *pp*

Str. *pp*

I. Isolde (schwärmerisch zu Tristan aufblickend).

Laß mich ster - ben!

riten. *tempo*

Viol. *riten.* *tempo*

Holzbl. u. Hörn. *dim.* *p*

Br. *p*

Str. *p*

(bewegter)

I. *(ernster)* Nie er -

T. Muß ich wa - - chen?

Viol. *dim.*

Holzbl. u. Hörn. *f*

Br. *

I. *riten. tempo.* wa - chen!

T. *(drängender)* Soll der Tag noch Tri - - stan we - cken?

riten. tempo. (etwas drängender)

Str. Orch. *p*

Viol. *dim.*

Holzbl. u. Hörn. *

Br. *

I. *(hegeistert)* Laß den Tag dem To - de

T. *(drängender)* weichen!

sehr ausdrucksvoll

Hob. *cresc.*

Viol. *molto riten.*

Holzbl. u. Hörn. *f*

Pos. *

I. *Immer mehr belebend.* weichen!

T. *Immer mehr belebend.* Tristan. Des Ta - - ges Dräu-en nun trotz - ten wir

Viol. II, Kl. u. Egl. H. *molto riten.*

Str. Orch. *p*

Holzbl. u. Hörn. *f*

Pos. *3* *

mit wachsender Begeisterung

I. Sei - - nem Trug e - - -

T. so?

f

Kb. Vell.

Immer belebter.

I. - wig zu fliehn!

T. Sein däm - mern - der

dim. *p* *cresc.*

Viol. Hörn. Pos. Str.

Tuba

(mit großer Gebärde ganz sich erhebend)

I. E - - - wig wahr' uns die

T. Schein ver - scheuch - te uns nie?

f *p* *cresc.*

Harfe

Lebhaft, mit Steigerung.

I. Nacht! B. Bei dieser Gebärde muß jeder von ihnen für den Anruf an die Nacht einen Arm freihalten; der Anruf in gleichmäßiger Bewegung wie von einer Person herrührend.

T. (Tristan folgt ihr, sie umfassen sich in schwärmerischer Begeisterung.)

Lebhaft, mit Steigerung.

(Bläs. in Str. gehalt. Akk.) Orch. *fp*

(Paukenwirbel auf b.) *

I. *rallent.*

T. *rallent.*

fp molto cresc. *più f*

* * * *

Sehr lebhaft und schnell.

I. ew' - ge Nacht, sü -

T. ew' - ge Nacht, sü -

Sehr schnell.

ff V. Orch. *p.* *dim.* *Harfe dolce*

* *

I. sie Nacht!

T. sie Nacht!

Fl. Viol. *molto cresc.*

Pos. *molto cresc.*

(Paukenwirbel auf b.) *

Tuba *

I. Hehr er - hab' - ne

T. Hehr er - hab' - ne

Viol. v. Orch. *ff* Fl. *dim.*

I. Lie - bes - nacht!

T. Lie - bes - nacht!

dolce Harfe *r.H.* Kl. Viol. *p* Str. Pos. Tuba

I. Wen du um - fan - gen, wie

T. Wem du ge - lacht,

Holzbl. u. Hörn. Viol. *pp* Str. Bkl.

I. wär' oh - ne Ban - gen aus dir er

T. wie wär' oh - ne Ban - gen

Viol. *cresc.* Hörn.

I. ur - - - hei - - lig Er - war -

T. men, dir ge - - weihst, ur -

poco cresc. *piu cresc.*

I. men, von Er - wa - chens Not be -

T. hei - - lig Er - war - men, von Er - - wa - chens Not be -

molto cresc.
Br. u. Voll.
Pos.

I. freit!

T. freit! Wie es fas - - sen, wie sie

Viol. *f dim.* *p dolce* *Hr. espress.* *Kl. espress.*

Br. *Br.*

Pk.

T. las - - sen, die - - se Won - - ne,

Hob. espress. *cresc.*

Hr. *Pos.*

Isolde.

I. *p* Fern der Son - - - ne, fern der

T. *p* fern der Son - - - ne, fern der

Kl. *p* Hob. 3 4

Br. 3

I. Ta - - - ge Tren - nungs - - kla - - - ge!

T. Ta - - - ge Tren - - - nungs -

cresc. *dim.*

Br. 3

I. *p* Oh - - - ne Wäh - nen,

T. *p* kla - - - ge! Sanf - - - tes Seh - - - nen!

Viol. *espress.* Kl. 1 4 3 2

Hr. *p* Fag. *p*

Br. 3

I. oh - - ne Ban - gen,

T. süß Ver -

Viol. I. Br. Hr. Viol. II. Fag. Hob. dolce p

I. hehr Ver -

T. lan - - gen; oh - - ne We - hen hehr Ver -

Kl. Fl. Hr. Br. espress. p

I. ge - - - hen; oh - - - ne Schmach - ten

T. ge - - - hen;

Fl. Hob. Kl. Viol. Egl. H. Br. Vell. Pos. p

I. hold Um - nach - ten; *cresc.*

T. hold Um - nach - ten; oh - ne

Viol. *pp dolce*

Hr.

Str. Orch. *p*

I. oh - ne Schei - den,

T. Mei - den, oh - ne Schei - den, traut al -

Hob. Egl. H. *molto cresc.*

piu f

I. traut al - - lein, e - - wig

T. lein, e - - wig

Fl. *pp*

Str.

Hr. Hrfe.

Kl. *poco cresc.*

Hr.

(Pos. u. Trp. in gehalt. Akk.)

I. heim, in un - ge - meß - nen

T. heim, in un - ge - meß - nen

I. Räu - - men ü - - ber - -

T. Räu - - men ü - -

dim. *più p*

I. sel' - - ges Träu - - men: Du I - -

T. - - ber - - sel' - - ges Träu - - men:

pp *Viol. u. Br. in Okt.* *dolce*

pp *v. Orch.* *Str. Holzbl. u. Hörn.*

Harfe

I. sol - de, Tri - - stan

T. *zart* Tri - - stan du,

Viol. I.

Viol. II.

Vell.

I. ich, nicht mehr I - -

T. ich I - - sol - - de,

più p

Sehr drängend.

I. sol - de! Oh - ne

T. nicht mehr Tri - stan!

Sehr drängend.

pp *morendo* *str. Orch. p molto cresc.*

I. Nen - nen, oh - ne Tren - nen, neu' Er - ken - nen,

T. E - wig! End -

I. neu' Ent - bren - nen; end - los e -

T. - los! End - los,

Bläs. Viol.

I. wig ein - be - wußt:

T. e - wig ein - be - wußt, e - wig

Viol. sehr gehalten, aber nicht gebunden

piu f *ff* *v. Orch.* *ff*

Harfe

I. end - - - los, e - - wig, -
 T. ein - - be - wußt: e - - wig, -
 Immer etwas drängend.

Viol. Harfe
 Hob. u. Hr.
 ff f
 Harfe u. Str.

I. heiß er - glüh - ter Brust,
 T. end - los,
 immer f

I. end - los,
 T. höch - - ste Lie - - bes - lust!
 cresc.

I. e - - wig,
 T. Heiß er - glüh - - ter
piu. f

Noch drängender.

I. *höch - - - ste Lie -*

T. *höch - - - ste Lie -*

Noch drängender.

Brust *höch - - - ste Lie - - - bes -*

Viol. I. u. Fl. *poco cresc. -*

Viol. II. u. Kl. *(gebunden)* *P₂*

(Pos. geh. Akk.)

I. *- bes - - lust! Höch -*

T. *lust! Höch - - - ste Lie - bes - - lust!*

(nicht gebunden) *molto cresc. -*

I. *- ste Lie - - - bes -*

T. *Höch - - - ste Lie - - - bes -*

piu f -

Pos.

Ped. gehalten -

Dritte Szene.

Sehr schnell. (♩ merklich schneller als zuvor.)

Isolde.

J. lust!
 B. Brangäne (stößt einen grellen Schrei aus.)
 T. (Schrei.)
 Tristan. (Tristan und Isolde bleiben in verückter Stellung.)
 K. lust!
 Kurwenal (stürzt mit entblößtem Schwerte herein).

Sehr schnell. (♩ merklich schneller als zuvor.)

V. Orch. *ff*
 Viol.
 Str. *ff*

Kurwenal.

(Er blickt mit Entsetzen hinter sich in die Szene zurück.)

Ret - te dich, Tri - stan!

Str. Orch. *fp molto cresc.*
 Hörn. Trp. u. Pos. *f*
 mit Holzbl. *ff*
 Str.

Marke, Melot und Hofleute (in Jägertracht) kommen aus dem Wieder das vorhergehende Hauptzeitmaß. (♩ mäßiger.)

Sehr lebhaft. *p cresc.* - - - *più f*

Trp. u. Hr.
 Viol. u. Br. *ff*
 Vell. u. Kb. stacc.

Baumgange lebhaft nach dem Vordergrunde und halten entsetzt der Gruppe der Liebenden gegenüber an.

più f

Brangäne kommt zugleich von der Zinne herab und stürzt auf Isolde
B. Hier ist Marke sehr schnell aufgetreten.

Viol. *ff* V. Orch. Str. Bässe u. Hörn.

zu. Diese, von unwillkürlicher Scham ergriffen, lehnt sich, mit

dim.

abgewandtem Gesicht, auf die Blumenbank. Tristan, in ebenfalls unwill-

Egl. H. (*d = d*) *più p* Hr. Bässe *

kürlicher Bewegung, streckt mit dem einen Arme den Mantel breit aus, so daß er Isolde vor

dolce Fl. Holzbl. *pp* Fag. *

den Blicken der Ankommenden verdeckt. In dieser Stellung verbleibt

più p Fl. Hob. *immer pp* Vell. u. Fag. *

er längere Zeit, unbeweglich den starren Blick auf die Männer gerichtet, die in verschiedener Bewegung die Augen auf ihn heften. - Morgendämmerung.

Allmählich etwas langsamer.

Fl. II. *pp*

Hob. *dolciss.*

Br.

Hr.

Str.

wegung die Augen auf ihn heften. - Morgendämmerung.

Kl.

Fag. *morendo*

Hr. *p*

Fag. *pp*

Tristan. B. Tristan für das Publikum ganz im Profil.

T.

Der ö - de Tag zum letz - ten

Fag.

vell.

Mal! Melot (zu Marke). B. Mit dem Rücken gegen Tristan.

Ml.

Mäßig bewegt.

Das sollst du, Herr, mir sa - gen, ob -

Hr.

Br.

sempre meno p

Ml.

ich ihn recht ver - klagt? Das dir zum Pfand ich gab, ob ich mein Haupt ge -

Hr. u. Br.

Viol.

p cresc.

M1. wahr? Ich zeigt' ihn dir in off - ner Tat: Na - men und

- Str. f m. Hörn. nur Str.

M1. Ehr' hab' ich ge-treu vor Schan-de dir be - wahrt.

Mäßig langsam. Maßk. immer sehr ausdrucksvoll.

p f p f dim.

Mk. Marke (nach tiefer Erschütterung, mit bebender Stimme).

ta - test du's wirklich? Wahnst du das?

ten. p ten. cresc. f dim.

Br. u. Vell.

Mk. sehr getragen

Sieh ihn dort, den treu - sten al - ler Treu - en; blick auf

p Br. Vell. Br. Bkl.

Mk. ihn, den freund - lich - sten der Freunde: sei - ner Treu - e frei - ste

Vell. p Br. u. Vell. p poco cresc. -

Bkl.

Mk. Tat traf mein Herz mit feind-lichstem Ver - rat!

piu cresc. - ff

Bkl.

Mk. Trog mich Tri - stan, sollt' ich hof - fen, was sein

dim. - p Str. Kb. poco cresc. -

Bkl.

Mk. Trü - gen mir ge - trof - fen, sei durch Melots Rat, red - lich mir be - wahrt? *etwas zurückhaltend*

poco riten. Lebhaft.

f p Str. piu p Str.

T. Tristan (krampfhaft heftig). B. Ohne seinen Platz zu verändern. *accelerando*

Tags - ge - spen - ster! Mor - gen - träu - me! täu - schend und *accelerando* Hob.

fp Str. u. Fag. fp cresc.

T. wüst! Entschwebt! Ent - weicht! Marke (mit tiefer Ergriffenheit).

Mk. *rallent. - dim. -*

Viol. Holzbl. Mir

ff

Fag. u. Kb.

Boden; in seinen Mienen ist, während Marke fortfährt, zunehmende Trauer zu lesen.)

Mk. *ausdrucksvoll* Wo - zu die

Vell. I. *cresc. f dim. p*

Br. *cresc. f dim. p*

Bkl. *cresc. f dim. p*

Vell. II.

Mk. Dien - ste oh - ne Zahl, der Eh - ren Ruhm, der Grö - ße Macht, die Mar - - ken du ge -

Belebend.

Br. *p Velli. poco cresc. -*

Bk. *p Velli. poco cresc. -*

Mk. wannst; mußst Ehr' und Ruhm, Größ' und Macht, muß - te die Dien - ste oh - ne

Mehr belebend.

Vell. *p cresc.*

Br. *p cresc.*

Vell. *p cresc.*

Kb. u. Bkl. *p cresc.*

Mk. Zahl dir Mar - - kes Schmach be - zah - len? Dünk - te zu

Bkl. *f dim. p Vell.*

Str. *f dim. p Vell.*

Mk. we - nig dich sein Dank, daß, was du ihm er - wor - ben, Ruhm und Reich, er zu Erb' und

Br. *p poco cresc.*

B. Ganz einfach, ohne jeden Akzent.

Mk. Ei - - - gen dir gab? Da kin-der-los einst schwand sein

Hr. Fag. Str. *p*
Bkl.

Mk. Weib, so lieb' er dich, daß nie aufs neu sich Mar-ke wollt' ver-

Hr. Vell.I. Br. *cresc.* *mf* *dim.*
Bkl. Vell.II.

Mk. mäh-len. Da al-les Volk zu Hof und Land mit Bitt'— und Belebt.

Vell. Br. *p* *cresc.*
Kb.u.Fag.

Mk. Dräu-en in ihn drang, die Kö-ni-gin dem Lan-de, die Gat-tin sich zu

Vell. *f* *dim.* *p*

Mk. kie-sen; da sel-ber du den Ohm beschworst, des Hofes Wunsch, des Lan-des Wil-len gü-t-

p *cresc.*

Mk. - lich zu er-füllen: in Wehr wi-der Hof und Land, in Wehr selbst gegen dich, mit List und

mf p cresc. f

Viol. Vell.

Mk. Gü - te wei-ger-te er sich, bis, Tri-stan, du ihm droh-test, für

p cresc. f pten. mf

Mk. immer zu mei-den Hof und Land, wür - dest du sel - ber nicht entsandt, dem Belebend.

f dim. p cresc.

Hörn. Str. Vell. Kb.

Mk. Kö-nig die Braut zu freih. Da ließ er's denn so sein. - *rall.* B. In Gedanken versinkend, Viel langsamer.

f p zurückhaltend Egl.H. Bkl. Kb. pp

Mk. vor sich hin, ohne Isolde anzublicken. *sehr zart* Dies wunder-vol - le Weib, *espress.* das mir dein Mut ge-

piu p zart Fag. Str. Hob.

Mk. wann, wer durft' es se-hen, wer es ken-nen, wer mit Stol-ze sein es

sehr zart
Vell. *pp* *poco cresc.*

Mk. nen - nen, oh - - ne se - - lig sich zu frei - sen? Der mein

piu cresc. *pp* *p*
Fag. Vell. Bkl.

Mk. Wil-le nie zu na - - hen wag-te, der mein Wunsch ehrfurcht-scheu ent-

Mk. sag - te, die so herr-lich, hold er - ha - ben mir die See-le muß-te

piu p *p dolce* *poco cresc.*
Viol. Vell. Str.

Mk. la - - - ben, trotz Feind und Gefahr, die fürst-li-che Braut brachtest du mir

f *dim.*
Str. Orch.

Mk. dar.
Wieder bewegter.

Bkl. Hr. Br. f dim. p

Bässe.

Mk. Nun, da durch sol-chen Be-sitz mein Herz du föhl-sa-mer

Br. u. Vell. dim. p mf

Kb.

Mk. schufst als sonst, dem Schmerz, dort, wo am weich-sten, zart und

dim. pp Vell. Bkl. Kb.

Mk. of-fen, würd' ich ge-trof-fen, nie-zu hof-fen, daß je ich könn-te ge-

poco cresc. più cresc. sp m. Viol. Fag. Kb.

Mk. sun-den: warum so seh-rend, Un-

Hob. u. Hörn. cresc. Vell. Bkl. più f

Mk. se - li-ger, dort nun mich ver-wun - den? Dort mit der

ff *dim.* *p* *cresc.* Bkl. u. Vell. Hr.

Mk. Waf - fe quä-lendem Gift, das Sinn und Hirn mir sen-gend ver -

Str. *p* *cresc.* Viol. Fag. *

Mk. zehrt, das mir dem Freund die Treu - e ver-wehrt, mein off - nes

Hob. u. Hörn. *p cresc.* Bkl. u. Vell. Fag. *dim.* *p cresc.* *f*

Mk. Herz er-füllt mit Ver-dacht, daß ich nun heim-lich in dunk-ler Nacht den Freund

poco accelerando Fag. I. u. Kl. Str. *pp* *poco cresc.* Bkl. Fag. II. Kb.

Mk. lau - schend be - - schlei - - che, mei-ner Eh - ren En - de er - rei -

rallent. B. Bitter. *rallent.* Hob. u. Egl. H. *pp* *molto cresc.* *ff* Bl. B. *Energisch, verzweifelt.*

Mk. *a tempo*
 che? Die kein Him.
a tempo
 Br. u. Vcll. *p molto cresc.* *ff*

Mk. *riten.* *a tempo*
 - mel er - löst, warum mir die-se Höl - le?
riten. *a tempo* Kl. Hörn. (in gehalt. Akk.) Str. trem.
ff *ff* Fag. u. Bkl. *dim.*

Mk. *rallent.* *molto rallent.*
 Die kein E - - - lend süht, war -
rallent. *molto rallent.* Bkl. *p* *più p*
 Str.

Mk. *a tempo* *sehr*
 um mir die-se Schmach? Den
 Sehr langsam.
a tempo *sehr ausdrucksvoll* *pp*
p *più p* *weich*

Mk. *langsam*
 un - er - forschlich tief ge - heim - nis - vol - len Grund, wer macht der Welt ihn
 Bkl. *p* *più p* *pp*
 Pos.

Tristan (mitleidig das Auge zu Marke erhebend).

T. O Kö - nig, das kann ich dir nicht

Mk. kund?

Langsam.

Egl.H. *pp*

Hob. *p*

Fag. *pp*

T. sa - gen, und was du frägst, das kannst du nie er -

(Er wendet sich leise zu Isolde, die sehnsüchtig zu ihm aufblickt.)

T. fah - ren.

espress.

Hob. *p*

Egl.H. *p*

Fag. *p*

Kl. *p*

Egl.H. *p*

Fl. *p*

Hob. *mf dim.*

Egl.H. *morendo*

Viol. I. *pp*

Viol. II. *pp*

rallent.

Kl. Hr. u. Fag. * *

T. Wo - hin nun

Tristan.

B. Nicht schleppen.

Mäßig langsam. (langsam als zuvor)

ruhig

Str. (gedämpft)

Holzbl. *mf*

Viol. *mf*

Hörn. Fag. *

T. Tri - stan schei - det, willst du, I - sold', ihm fol - gen?

dim. *piu p* *pp* Str. *pp* Hörn. *pp*

T. Dem Land, das Tri-stan meint, der Son-ne Licht nicht

poco riten.

piu p *pp* Str. *pizz.* *pp* *Vel.* Hörn. u. Pos. *pp* Tuba. Kb.

T. scheint: es ist das dun - - kel - nächt' - ge Land, dar-aus die

a tempo

a tempo Str. Orch. *pp* Pk.

T. Mut - ter mich ent-sandt, als, den im To - - de sie em - pfan - gen, im

Kl. *pp dolce* mit Hörn. Fag. u. Bkl.

T. Tod sie ließ an das Licht ge - lan - gen.

pp *pp* Pk.

T. Was, da sie mich ge - bar, ihr Lie - bes - ber - ge war, das Wun - der - reich der Hob.

Hörn. u. Pos. Str. Orch. dolce Hörn. Egl. H. Kl. pp

Tuba. Fag. Bkl. Kl.

T. Nacht, aus der ich einst er - wacht: das bie - tet dir Tri - stan, da -

poco riten. *a tempo*

poco riten. *a tempo* Hr. u. Viol. Str. Str. u. Hörn. dolce pp Pk.

T. hin geht er vor - an: ob sie ihm fol - - ge - treu und hold, -

m. Hob. 3/1 Holzb. Viol. Hr. dim. p

cresc. Fag.

I. *Isolde.* Als für ein fremdes Land der

B. *Sehr sanft* T. das sag' ihm nun I - sold'!

Etwas bewegt.

Str. *più p* Bl. *pp* Vell. Str. *p* Kb.

I. *zurückhaltend* *rall.* Freund sie einstens warb, dem Un - hol - den treu und hold muß' I - sol - de

langsamer *poco riten.*

Hörn. Holzb. *più p*

a tempo

I. fol - gen. Nun führst du in dein Ei - - gen, dein Er - be mir zu

a tempo

Viol. *p* *più p* *pp* Kl. Hr. dolce
Vcll. u. Fag. Bkl. Kb.

I. zei - - gen; wie flöh' ich wohl das Land, das al - le Welt um -

Hob. *pp* Str. *riten.* *più p*
Kl. Pos. Fag. Bkl.

I. spannt? Wo Tristans Haus und Heim, da keh'r I - sol - - de ein: auf dem sie

Kl. u. Viol. *pp* Str. u. Hörn. *dolce* *cresc.*
Vcll. u. Bkl.

I. fol - - ge treu und hold, den Weg nun - zeig' I -

Hob. *rallent.* *molto rit.* Kl. Hr. *molto rit.*
Egl. H. *f* Viol. *dim.* Str. *più p* *pp* Fag. Pk.

B. Isolde bleibt sitzen. (Tristan neigt sich langsam über sie und küßt sie sanft auf die Stirn.)

I. sold'!
Langsam und zögernd.

Hob. Kl. *pp* *dolcissimo*
Fag. Bkl.

I.

Viol. *pp* *morendo* Eg. H. Br.

Melot (das Schwert ziehend). B. Nicht vortretend, sondern schräg zu Marke.

Ver-rä-ter! ha! Zur Ra- - che, Kö-nig! Duldest du die-se Schmach?
Lebhaftes Zeitmaß.

Str. u. Fag. Str. Fag. u. Pos.

Tristan (zieht sein Schwert und wendet sich schnell um).

Wer wagt sein Le - ben an das mei-ne?

Hörn. *stacc.* Str. *piu. f* Hörn. Vcll. Bässe. Kb.

(Er heftet den Blick auf Melot.)

B. Ohne jede Ironie, sehr ernst.

T. Mein Freund war

Br. *sf* Bläs. m. Fag. *stacc.* Bkl. *dim.* *cresc.*

etwas zurückhaltend

T. der, er minn-te mich hoch und teu-er, um

Vcll. Fag. *f* Kl. u. Hörn. *p* Str. *cresc.* *accelerando*

a tempo

T. Ehr' und Ruhm mir war er-besorgt wie *poco riten.*

a tempo

fp *cresc.* *f* *p* Bl.

accelerando

T. keiner. Zum Ü - bermut trieb er mein Herz; die Schar führt'er,

accelerando Br. Viol. *cresc.* *f* *fp* Egl. H. *cresc.* Vcll. 1. Kl. 4. Bkl.

T. die mich gedrängt, Ehr und Ruhm mir zu meh - ren, dem
Noch lebhafter. Sehr lebhaft.

Hob. Kl. Hr. Fag. Str. Bl. *f* *fp* *cresc.*

molto riten.

T. Kö - nig dich zu ver-mäh - len! Dein Blick, I - sol - de,

molto riten. *Etwas langsam.* Hr. Kl. *f* *f dim.* *p* Str. *p* *ff* Str. *dim.* *p* Bkl.

T. blen - det' auch ihn; aus Ei - fer ver - riet mich der Freund dem

accel. *riten.* *accelerando* *riten.* *cresc.* *f*

B. *Düster, schwermütig ruhig, wie ein feierliches Bekenntnis: „so ist es.“*

T. Kö - nig, den ich ver-riet! **Wieder lebhaft.**

Br. Viol. *1*

Vcl. *f* *p* *cresc.*

dim. *p* *f*

Bkl. Pos. Tuba Pos. Pk. *

(Er dringt auf Melot ein.)

T. Wehr'dich! Me-lot!

m. Holzbl.

Str. Hörn. Hörn. *f* *f*

stacc. *3* *12* *12*

Pk. *

(Als Melot ihm das Schwert entgegenstreckt, läßt Tristan das seinige fallen und sinkt verwundet in Kurwenals Arme. Isolde stürzt sich an seine Brust. Marke hält Melot zurück.) Der Vorhang fällt schnell.

V. Orch. Str. (in Okt.) *3* Bl. Str. V. Orch. *ff*

Pk. *

Fl. Str. *ff* *ff*

Ped. halten *

Trp. Fl. u. Hob. Str. *ff*

Pk. *

Hörn. Trp. *dim.* *p* *più p* *ff*

Pos. Pk. *

Dritter Aufzug.

Mäßig langsam.

gedehnt

Viol. I. II. *più p*
Str. Orch. *f* *dim.* *p*

pp *ausdrucksvoll*
Hörn. u. Velli. *p sehr weich* *poco cresc.*

(sehr lang)
- Viol. *f dim. p* Str. Orch. *p* *cresc.* *f* *dim.*

gedehnt (r.) *pp* *ausdrucksvoll*
Br. u. Kl. *p* *ausdrucksvoll*
Kl. weich
Fag.

Hr. *dim.* Vell. *cresc.*
Str. *pp*
Fag. Hr. Kb. *

Hob. u. Vell. *più cresc.* Viol. *f dim.*
Str. Fag. u. Hr. *pp* *f* *dim.*

Hier wird der Vorhang aufgezogen.

Viol. III. *p* *più p* *pp*

Erste Szene.

Burggarten. Zur einen Seite hohe Burggebäude, zur andren eine niedrige Mauerbrüstung, von einer Warte unterbrochen; im Hintergrunde das Burgtor. Die Lage ist auf felsiger Höhe anzunehmen; durch Öffnungen blickt man auf einen weiten Meereshorizont. Das Ganze macht den Eindruck der Herrenlosigkeit, übel gepflegt, hie und da schadhaft und bewachsen.

Im Vordergrund, an der inneren Seite, liegt Tristan unter dem Schatten einer großen Linde, auf einem Ruhebett schlafend, wie leblos ausgestreckt. Zu Häupten ihm sitzt Kurwenal, in Schmerz über ihn hingebeugt, und sorgsam seinem Atem lauschend. — Von der Außenseite hört man einen Hirtenreigen blasen.

Englisch Horn (auf dem Theater).

(Der Hirt erscheint mit dem Oberleibe über der Mauerbrüstung und blickt teilnehmend herein.)

Hirt (leise).

Kurwenal.

K. *Erwach-te er, wär's doch nur um für im-mer zu ver - schei -*

K. *den: er-schien zu - vor die Ärz - tin*

poco riten. a tempo

K. *nicht, die einz' - - ge die uns hilft... Sahst du noch*

sart

H. *Hirt.*

K. *Ei-ne and - re nichts? Kein Schiff noch auf der See?*

H. *Wei - se hör - test du dann, so lustig als ich sie nur kann.*

H. Nun sag' auch ehr - lich, al - ter Freund: was hat's mit uns - rem

H. Herrn? Kurwenal.

K. Laß die Fra - ge: du kannst's doch nie er - fah - ren. Eif - rig

K. spä - h'; und siehst du ein Schiff, so spie - le lu - stig und hell!

(Der Hirt wendet sich und späht, mit der Hand überm Auge, nach dem Meer aus.)

H. Hirt. Öd' und leer das

(er setzt die Schalmei an den Mund und entfernt sich blasend.)

H. Meer!

Egl. Hr. (auf dem Theater).

Viol. u. Br. Br u. Vell.

3 3 *accel.* *ritard.*
p *sf* *dim.* *p*

Tristan (bewegungslos, dumpf).
Langsam. *a tempo*
allmählich schwindend *sehr zögernd* *pp*
 Die al - te Wei - se; -
 Vell. Kb.

(er schlägt die Augen auf und wendet das Haupt ein wenig)
 was weckt sie mich? Wo bin ich?
Kurwenal (fährt erschrocken auf). *p*
 Ha! Ha! diese Stimme!
Lebhaft.
 Viol. Fag. *cresc.* Vell. Hörn. *pp* Viol. *cresc.* Br. *cresc.*
 Hr. Bkl. *

Sei - - ne Stim - - me!
 Br. *f* *

Tri - - stan! Her - - re! Mein
 Br. Viol. *fp* *f* *p* *f* *p* *

K. *Held! Mein Tri-*

Str. *3*

f p cresc. -

Holzbl. u. Hörn. *p*

Vell. Kb. *cresc. -*

Tristan (mit Anstrengung).

T. *Wer*

K. *stan!*

T. *ruft mich?*

K. *End- - lich! End- - lich!*

K. *Le - - ben, o Le - - ben!*

K. *b₂.*
 Sü - - - - - kes Le - - - - - ben, mei - nem
 Kl.
 Viol.
 Ped. halten l. H.
dim.

T. *etwas zurückhaltend* Tristan (ein wenig auf dem Lager sich
 Kurwenal_ du?
 K. Tri - stan neu ge - ge - - ben!
poco rallent. *Etwas langsam.*
 Kl.u.Hr.
 Hörn. *pp*

T. *erhebend, matt).*
 Wo war ich? Wo bin ich?
 Vorheriges Zeitmaß.
 Kl.u. Fag. *pp* Hörn. Viol. I. II. *p* Br.
 Fag. *

K. Kurwenal.
 Wo du bist? In Frie - - den, si - cher und frei!
nicht zu kurz gestossen
cresc. Hr.

K. Ka - - re - ol, Herr: kennst du die Burg der
p *cresc.* Fag. * Hr.

T. Her-de?

K. Herr, das mein' ich! Dein das Haus, Belebend.

più p Str. Orch. *cresc.* *fp* Hob. Kl. Viol. Hr. Br. u. Fag. 15 *

K. Hof und Burg! Das Volk, ge-treu dem trau-ten

Bl. Str. *cresc.* - Holzbl. u. Hörn. Str. *

K. Herrn, so gut es konnt', hat's

Bl. Str. *fp* *cresc.* *

K. Haus und Hof ge-pflegt, das

più f Trp. m. Hörn. Kb. *

K. *einst mein Held zu Erb' und ei - gen an Leut' und Volk ver-schenkt, als*

Hob. *p Str. pizz.*

Hörn. u. Fag.

K. *al - les er ver-ließ, in frem-de Land' zu ziehn.*

p cresc. - f

Viol. *3 1*

Trp.

Str. Orch. *dim.*

Tristan.

T. *In wel - ches Land?*

K. *Hei! Nach*

Hob. u. Kl. *p*

Fag.

Viol. *1 4*

Trp.

molto cresc.

Vell.

Kb.

K. *Korn-wall: kühn und won-nig, was sich da Glan - zes, Glü - ckes und Ein wenig breiter. B. nicht zu breit, quasi 2/2.*

Trp. Hob. Kl.

Hob. u. Kl.

Hr.

Str.

Hörn. u. Fag.

K. *Eh - - - ren Tri-stan, mein Held, hehr er - trotz!*

poco rallent.

Trp.

Str. *dim.*

Tristan.

T. Bin ich in Kornwall? Wie kam ich

K. Nicht doch: in Ka-re-ol!

Etwas langsamer.

p Kl. u. Fag. nur Str. *cresc.* *f* *gedehnt* *dim.* *piu p* *pp*

T. her?

K. Hei, nun! Wie du kamst? Zu Roß rit-test du nicht; ein

Etwas bewegter.

Str. *p* *cresc.* *f* *dim.*

K. Schifflein führ-te dich her: doch zu dem Schiff-lein hier auf den

Hob. Hr. Str. Viol.

K. Schul-tern trug ich dich; - die sind breit: sie tru-gen dich dort zum

Etwas zurückhaltend.

cresc. *f* *f* *p*

K. *Wonne, im Schein der alten Sonne, dar-*

K. *in von Tod und Wunden du selig sollst gesun-*
Etwas zurückhaltend.

(Er schmiegt sich an Tristans Brust.)

K. *den.*
Sehr allmählich ein wenig zurückhaltend.

T. *Tristan.*
Dünkt dich das? Ich weiß es anders, doch kann ich's dir nicht
Mäßig langsam.

T. sagen. Wo ich er-wacht_ weit' ich nicht; doch,

Hörn.u.Fag.

pp

vell. Kb.

T. wo ich weil-te, das kann ich dir nicht sa-gen. Die Son-

T. - ne sah ich nicht, noch sah ich Land und Leu-te: doch, was ich sah,

pp

Hörn.u.Fag.

Bkl.

T. das kann ich dir nicht sagen. Ich war, wo ich von je ge-

ppp

vell. pp

Bkl. pp

Kb.

Pos. Bkl.u.Tuba

T. we-sen, wo-hin auf je ich geh' im wei-ten Reich der

pp m.Hr. u.Fag.

T. Wel - ten - nacht. Nur ein Wis - sen dort uns ei - gen:

Str. Orch. mit Sord. Hr. Pos. *pp*

T. gött - lich ew' - ges Ur - ver - ges - sen! Wie schwand mir sei - ne
Sehr langsam.

riten.
piu p Str. Orch. *ppp*

T. Ah - nung? Sehn - sücht' - ge Mah - nung, nenn' ich dich, die neu dem
Sehr allmählich belebend.

Kl. *pp* Fag.

T. Licht des Tags mich zu - ge - trie - - ben?

Br. u. Hr. *Voll. espress.*
Voll. Str. *poco f*
Kl. u. Fag. *poco cresc.* Pk. Kb. *sf*

T. Was ein - zig mir ge - blie - ben, ein

dim. *p* *cresc.* *f*
Bkl. u. Kb.

T. heiß - in brün - stig Lie - ben, aus

T. To - des-Won - ne - Grau-en jagt's mich, das Licht zuschau - en, das

T. trü - gendhell und gol - den noch dir,

(Kurwenal birgt, von Grausen gepackt, sein Haupt. Tristan richtet sich allmählich immer mehr auf.)

T. sol - den, scheint! I - sol -

Belebt (doch nicht schnell).

T. - de noch im Reich der Son - ne! Im

T. Ta - - - ges - schim - mer noch I - sol -

T. de! Wel - ches Seh - - nen!

Kl. Viol. II. Viol. I. Hob. Vcll. Hob. Hr. Fag.

T. Wel - ches Ban - - - gen! Sie zu Immer mehr belebend (auch m.Fl.)

T. se - - - hen, welch Ver - lan - - gen!

im Zeitmaß). Vcll. u. Kb.

T. Kra - - - chend hört' ich hin - ter mir schon des

Hob. Kl. Hr. Pos. Br. Pos. Bässe.

T. To - des Tor sich schlie - ßen: - weit nun steht es wie - der

cresc. *pp* Str. u. Pk. *poco cresc.*

pp (Pos. in gehalt. Akk)

T. of - fen, der Son - - - ne Strah - len Viol. u. Kl.

sf Hob. u. Hr. *più cresc.* *ff* Kb. u. Fag. *

ff *5* *pk.* *5*

T. sprengt' es auf; mit hell - er - schlossnen Au - gen muß ich der Nacht ent -

Hob. u. Hr. Str. *più f.* *p molto cresc.*

ff Kb. Fag. u. Hr. *

T. tau - - - chen, - Bewegt. sie zu su - - - chen, Vell. u. Hr. m. Viol.

p *f* *Br. 3* *5* *2* *4* *3* *1* *2*

Fag. *5* *2* *

T. sie zu se - hen; sie zu fin - - den, in der Hob. u. Kl. m. Viol.

p *f* *p* *3* *3* *3*

Vell. *

rallent.

T. ein - zig zu ver - ge - hen, zu ent - schwin - - den Tri -

rallent.

Str. Holzbl. u. Hörn. *f* *dim.* *pp* *p* *pp* *p*

Kl. *f*

Bkl.

T. - stan ist ver - gönnt. Weh, nun

Etwas gedehnt.

Viol. *f*

Kl. *pp* *p* *sf* *sf*

Hr. u. Str. *sf*

Br. *pp* *p* *sf*

Vell. *f*

Bkl. *sf*

Kb. u. Fag. *p* *sf*

T. wächst, bleich und bang, mir des

Viol. *f*

Kl. *pp* *p* *sf* *sf*

Str. *sf*

Hr. u. Fag. *sf*

Kb. u. Bkl. *p* *sf*

T. Ta - ges wil - der Drang; grell und täu - - schend sein Ge -

accel.

accel.

p *sf* *pp* *sf* *p*

Str. *p*

Vell. u. Fag. *p* *sf*

T. stirn weckt zu Trug und Wahn mir das

p *cresc.* *p* *sf*

Fk. *p* *cresc.*

m. Hob. u. Kl. *p* *sf*

Fag. *p* *sf*

T. Hirn! Ver- - fluch - - - - - ter

riten.

riten.

piu f

Fl. Hob. u. Kl.

Br. Trp. Hr.

Pk.

T. Tag, mit dei - - nem Schein! Wachst du

riten.

accel.

riten.

accel.

Viol. u. Br. in Okt.

cresc.

cresc.

T. - wig mei - ner Pein? Brennt

Sehr bewegt.

Viol.

Bläs.

Str. *ff trem.*

Str. *dim.*

Holzbl. u. Hörn. Vell.

T. sie e - - - wig, die - - se Leuch - - - te, die selbst nachts von ihr mich

(allmählich abnehmend)

Sehr allmählich langsamer werdend.

T. scheuch - - - te? Ach! I - sol - - - - de,

Fl.

Holzbl.

Str. *p*

Hob.

dim.

Bkl. u. Fag.

T. sü - - - fe Hol - - - de! Wann end - - - lich,

kl. *

T. wann, ach wann lö - - schest du die Zün - - de, Immer ruhiger.

piu p p Hr. Viol. Br. Fag. Bkl. sempre piu p - - *

T. daß sie mein Glück mir kün - - de? Das Licht -

dim. Br. Bkl. Vell. pp

(Er sinkt erschöpft leise zurück.)

T. wann löscht es aus? B. immer ruhiger.

piu p pp Viol. Hr. Fag. Bkl. dolce 3

T. Wann wird es Nacht im Haus?

piu p pp Hr.

Tristan (sehr matt).

T. *Langsamer.*
 Noch losch das Licht nicht aus, noch

Hörn. u. Fag. *pp*
 Viol. *pp trem.*
 Br.

T. ward's nicht Nacht im Haus: I - sol - - - de lebt und wacht;

Hr. *p*
 Fag. *piu p*
 Kl.

T. sie rief mich aus der Nacht. Schnell belebend.

Kl. *pp*
 Viol. *p*
 Hörn. *p*
 3 Fag.

Kurwenal.

K. Lebt sie denn, so laß dir Hoff - - - nung

cresc.
 Vcll.

K. lachen! Muß Kur - wenal dumm dir gel - ten, heut?

Str. *p*
 Holzbl. *cresc.*

K. *sollst du ihn nicht schel - - - - - ten.*

Viol. I. II. in Okt.

Holzbl.

Hörn.

K. *Wie tot*

Viol. I. u. Br. 1 2 4 1 2

Br.

Hörn.

Vcll.

Fag. 4/5

dim.

p

K. *lagst du seit dem Tag, da Me - lot, der Ver - ruch - - te, dir ei - ne*

Str. Orch. *p*

cresc.

f

K. *Wun - de schlug. Die bö - - - se*

Hörn.

Kl.

Str. *f*

f dim.

Str. Orch. *p*

Fag.

K. *Wun - - - de, wie sie hei - - len?*

l.H.

K. *Mir tör'- - - gem Man - - - ne*

Kl. *p* Viol. *dolce* Fag. Hr. Vell.

K. *dükt' es da, wer einst dir*

Viol. I. *dolce* Hob. Str.

K. *Mo - rolds Wun - - - de schloß, der heil - - te leicht die*

Fl. Viol. *cresc.* Hob. *p*

K. *Pla - - - gen, von Me - - lots Wehr ge -*

Viol. I. *ff* Hob. Str.

K. *schla - gen. Die be - - ste Ärz - - -*

Viol. I. *p* *ausdrucksvoll* Hob. Fag. Viol. II. Kl. Vell.

K. *- - - tin bald ich fand; nach*

cresc. 3

Viol. II.

cresc. 3

* * *

K. *Korn - - - wall hab' ich aus - - - ge -*

Hob.

Kl.

* * *

K. *sandt: ein treu - - - er Mann*

Flu. Hob.

Viol. 1

* * *

K. *wohl ü - bers Meer bringt dir I - - sol - - den*

accel.

accel.

Str. Orch.

Holzbl.

* * *

Sehr lebhaft.
Tristan (außer sich).

T. *Kurwenal.* I - sol - - - de kommt!

K.

her.
Sehr lebhaft.

Str. Holzbl. u. Hörn. *ff*

T. I - - sol - - - de naht!

Str. m. Fl. Pos. Pk.

(Er ringt gleichsam nach Sprache.)

T.

T. Str. v. Orch. *ff*

Ped. halten - - - - - *

T. Treu - - - - - e!

Hr. 5

Pk.

poco riten.

a tempo

(Er zieht Kurwenal an sich und umarmt ihn.)

T. Heh - - re, hol - - de Treu - - e!

poco riten. *a tempo* *sehr feurig*

ff *dim.* Hörn. *p* Viol. *molto cresc.*

T. Mein Von hier an das

f m.Br. Viol. II. Viol. u. Kl. Hob. Hörn. Str. Fag.

T. Kur - - we - - nal, du trau - - ter - - Freund! - - Du
Zeitmaß etwas mäßiger als anfangs.

mf *f* Bässe Viol. I.

T. Treu - - - er oh - - ne Wan - - - ken, wie - - soll dir Tri - - stan

Viol. u. Hob. *fp* *fp* *cresc.*

T. dan - - - ken? Etwas breit. Mein Schild, mein Schirm in Kampf und - -

Holzbl. Hörn. u. Trp. *p* *f* Str.

T. Streit, zu Lust und Leid mir stets be - - reit:

Viol. Hob. ausdrucksvoll

m.Str.Orch. dim. - p Vell.

T. Wen ich ge - haßt, den haß - - test

Voll. Viol.

cresc. - p

T. du; wen ich ge - minnt, acc. acc.

Hob.I. poco riten. poco riten. acc.

dim. p Str. più p

Fag.

T. den minn - - test du. Dem

a tempo a tempo

m.Fl. Viol. u. Fl. Hob. u. Kl.

cresc. Kl. Str.

T. gu - ten Marke, dient' ich ihmhold, - wie - - warst du ihm

Kl. dolce Vell.

p Hr.

T. treu - - er als - Gold!

Fl. Hob. Hr. Vcll. Str.

Viol. *cresc.* Vcll. *f*

Fag. Vcll. *

T. Must' ich verra-ten den ed-len Herrn, wie be-trogst du ihn da so gern!

poco riten. *a tempo*

Hob. u. Kl. *f*

Str. *p* Orch. *p*

T. Dir nicht ei- - - gen, ein- - - zig

Noch beschleunigend.

Hob. u. Kl. *piu f*

Viol. *f*

Str. Hörn. u. Fag. *p cresc.*

T. mein, mit lei - dest du, wenn ich lei - de:

Sehr zurückhaltend.

vibrato

Viol. *f*

V. Orch. *ausdrucksvoll*

T. nur was ich lei - - - de, das kannst du nicht

Noch gedehnter. Weniger gedehnt.

dim. *p*

T. lei - - den! Dies furcht - - - ba - re Seh - - - nen, das mich
 Lebhaft (doch nicht zu schnell beginnend).

Viol. *sf*
 Str. *fp* Hr. *cresc. poco a poco* Fag. *fp* *cresc.*
 Viol. *fp* Fag. Bkl. *fp* Kb.

T. zehrt; dies schmachtende Bren - - nen, das mich zehrt; wollt' ich dir's

T. nen - - nen, könn - test du's ken - - - nen: -

T. nicht hier würdest du wei - - len, zur War - - - temüßtest du
 Allmählich immer mehr beschleunigend.

Viol. *fp* Hr. u. Fag. *fp* *cresc.*

T. ei - - - len, mit al - len Sin - - nen seh - nend von hin - nen nach

NB. Viol. *fp* (Hob. Hörn. u. Fag. *fp*)

NB. Die hier und in den folgenden 9 Takten in Parenthese stehenden: () Zeichen sind Mottls Partitur entnommen. Edition Peters. 9815

T. dor - - ten trach - ten und spä - hen, wo ih - re Se - - gel sich blä - hen,

T. wo vor den Win - - den, mich zu fin - - den, von der Lie - - be
Viol. Fl. u. Hob.

T. Drang be-feu - - ert, I - sol - - - de zu mir

T. steu - ert! -

T. Es naht! Es naht mit mu - - - ti-ger Hast!

T. Sie weht, sie weht — die Flag- - - ge am Mast.

Fl. *cresc.*

Kl.

T. Das Schiff! das Schiff! Dort streicht es am

Kl. Fl.

f *p* *f* *Pk.*

T. Riff! Siehst du es nicht?

Viol.

p *molto cresc.*

Str. Holzbl. u. Hörn.

T. (heftig) Kur-wenal! Siehst du es nicht?

Viol.

V. Orch. *piu f* *ff*

B. *Tristan bleibt in Extase, welche erst im 6ten Takt abnimmt.*
 (Als Kurwenal, um Tristan nicht zu verlassen, zögert, und dieser in schweigender Spannung auf ihn blickt, ertönt, wie zu Anfang, die klagende Weise des Hirten.)

T. Mäßig langsam.

p Viol. u. Br. trem.

Egl. Horn auf dem Theater

Kurwenal (niedergeschlagen).

K. *Noch ist kein Schiff zu sehn!*

immer p *f* *dim.*

Viol. I. u. II.

Vell. pizz. *p*

(Tristan hat mit abnehmender Aufregung gelauscht und beginnt nun mit wachsender Schwermut.)

K.

T. *Tristan.*

Muß ich dich so verstehn,

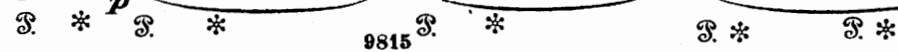
piu p *p* *Br. u. Vell.*

T. *du al - te, ern - ste Wei - - se, mit dei - - ner*

piu p *pp* *Kb. u. Fk.*

T. *Kla - ge Klang?*

Fag. *Vell.*



T. Durch A - - - bend - - - hen drang sie bang, als

ppresc.

Fag. *p*

Hob. *3*

dim. * *pp* Vell. u. Br.

T. einst dem Kind des Va - - - ters Tod ver - kün - - det: -

piu p

Kl. *3* Hob. *3* Kl. *3* Hr. zart *3*

T. durch Mor - - - gengrau - en bang und bän - ger,

Egl. H. auf dem Theater

Hr. *p* *sf* *p* *sf* *p*

Bkl. Fag. Pk. *

T. als der Sohn der Mut - ter Los ver - nahm. Da

Sehr zurückhaltend.

dim. *piu p* *pp* Viol.

Kl. Hr. Pk. *

T. er mich zeugt' und starb, sie ster - bend mich ge - bar, -

Etwas weniger zurückhaltend. Erstes Zeitmaß. *cresc.*

Hob.

Str. *p* Bkl. Str.

T. die al- - te Wei- - se sehn - -

dim.
Fag.

T. - sucht - - bang zu ih- - - nen wohl auch

piu p
Kl.
Bkl.

T. kla - - - gend drang, die einst mich

Hob.
Hr.
Br. u. Vcl.

T. frug, und jetzt mich fragt: zu wel - chem Los er -

Hob. u. Fag.
Hob.
Hr.

T. ko - ren, ich damals wohl ge - bo - ren? zu wel - chem Los? m. Hob.
accelerando Hr. Fag.

Kl.
Hob.
Kl.
Hr.

T. *Egl. H. auf dem Theater.* Die al - te Wei - se sagt mir's

dim. *p* *dim.*

T. wie - - der: mich seh - - nen - und ster - ben!

pp *pk.* *piu p*

T. Nein! Ach nein!

Holzbl. *sehr gehalten* Hörn. Str.

T. So heißt sie nicht!

Viol. u. Vcll. (feurig)

T. Seh - - nen!

Holzbl. *piu f* Trp. u. Hr. Str.

T. Seh - - - - - nen! Im Ster - ben mich zu
 Etwas beschleunigend.

Viol. *1 3 4*

Vcll. *5 3 1* *immer f*

T. seh - - - - - nen, vor Sehn - - - - - sucht nicht

Viol. *3*

Hob. *3*

Trp. *3*

Fag. u. Hörn. *3*

Str. *3*

Viol. u. Holzbl. *3*

piu f

ff

Pos. *3*

Tuba *3*

T. zu ster - ben!

Wieder ruhiger, wie zuvor. Egl. H. auf dem Theater.

Kl. *3*

Hob. *3*

p

dim.

Chr. *3*

T. Die nie er -

piu p

Hob. *3*

Fag. *3*

pp

Vcll. u. Br. *3*

T. stirbt, seh - - - - - nend nun ruft um Ster - - - - - bens

Kl. *3*

Hob. *3*

Fag. *3*

dim.

T. Ruh' sie der fer - nen Ärz - tin zu.

Kl. *morendo* Hr. *dolce* Viol. II. *espress.* Bkl. *espress.* Fag. *

pp

T. Ster - bend lag ich stumm im

Viol. I. *p* *espress.* Fag. *dim.* 5 3 Egl. H. Br. Vell. *

T. Kahn, der Wun - de Gift dem Her - zen nah;

Fl. u. Hob. *p* Viol. II. *dim.* Bkl. u. Hr. 1 2 *

T. Sehn - sucht kla - gend klang die

f *dim.* *

T. Wei - se; den Se - gel bläh - te der Wind hin zu Ir - lands

Viol. *p* *poco cresc.* *riten.* *riten.* Hr. u. Fag. Kl. Fag. u. Vell. *

a tempo

T. Kind.

a tempo
Fl. u. Hob. in Okt.

Hr. Br. Hr. Vell.

p *dolce* *più p*

Bkl. u. Vell.
Hr. u. Pk.

T. Die Wun - de, die sie hei - lend schloß,
Etwas belebend.

Viol. Str. Kl. u. Fag. Hr. Hob. Str.

p *cresc.*

T. riß mit dem Schwert sie wie - - der los; das

Viol. Hob. u. Fag. Str.

T. Schwert dann a - ber - ließ sie sin - ken; den

Str. Fag. Bkl. Pos.

dim. *p*

T. Gift - trankgab sie mir zu trin - ken: wie ich da hoff - te ganz zuge -

più p Pos. Fag. Bässe Pk.

p *f*

T. ne - sen, da ward der seh - - - rend - ste Zau - - - ber er - le -

Fl. u. Hob.

Str.

Fag.

Bässe

Pos. u. Tuba

cresc.

T. sen: daß nie - - - ich soll - te ster - - - ben, mich ew' -

Hob.

Str.

Fag.

Viol.

T. - ger Qual ver - - er - - Bläs - ben!

Str.

Pos. u. Tuba

T. Der Trank! der Trank! Derfurchtba - re

Viol.

ff V. Orch.

Str.

T. Trank!

Hob. Kl. u. Br.

ff heftig

Hr.

Fag.

Viol. u. Vcll.

T. *Wie vom Herz zum Hirn er wü - - tend mir drang! Kein*

Viol. u. Hob.

Kl. u. Br. *p* *cresc. -* *Hörn.*

Fag. * * * * *

T. *Heil nun kann, kein sü - - ßer Tod je mich be - frein*

Br. u. Vell.

p *Str.* *fp*

* * * * *

T. *von der Sehn - - sucht Not;*

Viol. u. Br. *fp*

* * * * *

T. *nir - gends, ach nir - gends find' ich*

fp *cresc.*

* * * * *

B. Nicht eilen.

T. *Ruh! mich wirft die Nacht dem Ta - - ge*

Viol. *Fl.* *Hob.* *Br. u. Vell.* *Fag.* *Viol.*

* * * * *

T. zu, um e - - - wig an mei - nen

piu f

Viol.

ff Pos.

T. Lei - den der Son - ne Au - ge zu wei - den.

poco rall.

a tempo (Etwas schleppend.)

Str. *sf dim.*

Hob. u. Vcll.

Str. *p*

Kl. Hr.

Fag. Bkl. Kb.

T. O die - ser Son - ne sen - gen - der Strahl, wie brennt mir das

f

p

f

Viol.

Br. *p cresc.*

Hr. u. Fag.

T. Hirn sei - ne glü - - - hen - de Qual!

f

f

f

Vcll. Bkl.

Fag. Kb.

T. Für die - - ser Hit - - ze hei - - bes Ver-

Viol. II geteilt.

p

p

Holzbl.

Hob. u. Hr. *p*

fp

p

f

p

B. Etwas vorwärtsgehen.

T. schmach - - ten, ach, kei - nes Schat - - - - - tens

p *p*

Viol. I. u. Picc.

f *p* *f* *p*

Br.

T. küh - - - - - lend Um - - nach - - - - - ten!

p *p*

Hob. u. Hr.

f *p* *f* *p*

Br.

T. Für die - - - - - ser Schmer - - - - - zen schreck - - - - - li - che

p *p*

cresc. *f* *p* *f*

immer f

T. Pein, wel - cher Bal - - - - - sam soll - - - - - te mir Lind' - - - - - rung ver -

p *p*

Viol. I. u. Picc.

p *molto cresc.* *p* *molto cresc.*

f *p* *piu f*

T. leih'n? Den furcht - ba - ren Trank, der der

Viol. Str. Pos. u. Fag. *

T. Qual mich ver-traut, ich selbst, ich selbst, ich hab' ihn ge -
Gedehnt.

Viol. Str. Pos. Viol. *

T. braut! Aus Va - - - ters Not und

Fl. Hob. u. Kl. Hörn. Fag. Str. dim. p Str. *

T. Mut - ter - Weh, - aus Lie - - bes-trä - nen eh' und

Hob. Kl. Hr. Fag. cresc. dim. p Str. Holzbl. *

T. je, - aus Lachen und Wei - nen, Won - nen und Wun -
Etwas

Voll. Str. cresc. *

T. drängender. den hab' ich des Tran - kes Gif - te ge - fun - - den!

Hob. Kl. Fl. Kl.
Hr. Str. u. Fag. *piu f* Hob. II. Bkl. Trp. Pos.

T. Den ich ge - braut, — der mir ge - flos - - sen,

dim. *p* *piu f* Trp.

T. den Won - - ne schlür - fend je ich ge - - nos - sen, —

Holzbl. u. Viol. *dim.* *p* *piu f* Trp. Str. Hörn. Pos.

B. Niemals den Gesangston verlassen.

T. ver - flucht sei, — furcht - ba - rer

Holzbl. *ff* V. Orch. Pos. Pk. *dim.*

T. Trank! Breit. Ver - flucht, wer dich ge -

Fl. Hob. Kl. *sf* Hörn. *espress.* *dim.* Kl. Pos. Str. Tuba

(Er sinkt öhnmächtig zurück.)

T. braut.
Kurwenal (der vergebens Tristan zu mäßigen suchte, schreit entsetzt auf)

K. Mein Her-re! Schnell und heftig. Tri-stan! Schreck-li-cher

ff Kl. Str. Hörn. Fag. Pos. Tuba, Bkl.

K. Zau-ber! O Min-ne-trug!

Str. Orch. stacc. ff Hr. Pos. Str. * Viol. cresc.

K. O Lie-bes-zwang! Der Welt hol-de-ster

Holzbl. Hr. Pos. Str. * Viol. cresc.

(sehr getragen und gedehnt)

K. Wahn! Zurückhaltend. Wie ist's um dich ge-tan! sehr gedehnt m. Hob. u. Hr. Hier liegt er nun, Sehr zurückhaltend. Br.

ff Str. () f dim. Fag. dim. Bässe u. Fag.

K. der won-ni-ge Mann, der wie kei-ner ge-liebt und ge-Mäßig.

Str. Viol. mf Hr. p

K. minnt. Nun seht, was von ihm sie Dan-kes ge-wann, was je
Wieder gedehnter.
Etwas lebhafter.

Hr. *cresc.* *dim.* *p* *cresc.*
Veil. Fag.
Kb.

K. Min - ne sich ge - winnt! Bist du nun
Sehr mäßig.

dim. *pp* *Kl.* *Hr.* *Pos.*
Tuba u. Bkl.

(mit schluchzender Stimme)

K. tot? Lebst du noch? Hat dich der Fluch entführt? Mäßig langsam.

pp *Hr.* *Bkl.*
ohne Pos. u. Tuba.

K. (Er lauscht seinem Atem.)

pp *Hob.* *sehr zart* *rall.*

K. *leise* O Won-ne! Nein! Er regt sich, er lebt! *zart* Wie sanft er die Lip-pen

K. *rührt!* *dolce*

Hob. Kl.

pp

Fag. Hr.

Tristan (langsam wieder zu sich kommend; sehr leise beginnend).

T. Das Schiff? Siehst du's noch nicht? Kurwenal.

K. Das Schiff? Ge-

pp *dim.*

Vcll.

K. weiß, es naht noch heut; es kann nicht lang mehr säumen.

Hob.

pp *pp*

una corda

sehr zart *(mit zunehmendem Ausdruck)*

pp

Hr.

Tristan.

T. Und drauf I - sol - de, wie sie winkt.

cresc. *pp* *sehr zart* *p* *dolce*

Str. Hob. Viol. II.

T. *ausdrucksvoll* wie sie hold mir Sü-

Viol. I. 1

Hob. Kl.

Hr. *p dolce*

Fag.

Bkl.

T. - ne trinkt: siehst du sie?

Viol.

pp

T. siehst du sie noch nicht? Sehr ruhig und nicht

Hob.

Str. Orch. *pp*

più p

pp & Hörn.

T. Wie sie se - lig, hehr und mil - - de wan - - delt durch des schleppend.

più p

Kb. *pppp*

T. Meers Ge - fil - de? Auf won - - ni-ger Blu - men

Viol. II.

Hob. *sehr zart*

Viol. *più p*

Vcll.

T. lich - ten Wo - - gen kommt sie sanft ans Land

Viol. II

Kb.

B. Bewegung!

T. ge - zo - - gen.

Viol. I. *sehr ausdrucksvoll*

p dolciss. Kl.

f Str.

Vell.

T. Sie lä - - chelt mir Trost

Viol.

dim. *p* Kl.

dolce Vell.

f Str.

T. und sü - - ße Ruh', sie führt mir letz - - te La - bung

Etwas breit.

Viol.

dim. sempre Kl.

piu p *pp* Fag.

B. Bewegung!

T. zu.

Fl. u. Hörn.

dolce *cresc.* Viol. I, II.

p Vell.

f *dim.* *p* Br. u. Hörn.

Hr.

T. Ach, I - sol - - - - de!

Viol.

Fl. Hob.

dolce

cresc.

f

Hörn.

dim.

Vcll.

T. I - sol - - - de! Immer breiter. Wie

Viol. u. Fl.

Vl. Hob. Kl.

Fag.

p

Br.

T. schön bist du! Lebhafter.

Breit.

piu p

p Hörn.

Vcll. u. Bkl.

T. Und Kur - we - nal,

poco cresc.

p

Viol. u. Br.

T. wie, du sähst sie nicht? Hin - auf, zur War - te, du blö - der

poco cresc.

Vcll.

T. Wicht! Was so hell und licht ich se - - he, daß das dir nicht ent -
Hörn.

p cresc.

* Vell. Bkl. u. Fag.

T. ge - - he! Hörst du mich nicht? Zur War - - te schnell!
Allmählich immer mehr belebend.

Viol. u. Hob. *ausdrucksu!*

Fag. *p cresc.*

Br.

Viol. u. Kl.

* *

T. Ei - lig zur War - te! Bist du zur Stell?

Viol. u. Hob.

Viol. Hob. Kl.

Hr.

* * *

T. Das Schiff? das Schiff? I - sol - - dens

Kl. *cresc.*

Str.

Viol. I.

Hob.

Viol. II.

Vell. Bkl. u. Fag.

* *

T. Schiff? Du mußt es se - - hen! Mußt

Fl.

piu f

Str.

Kl.

m. Hörn.

* *

T. es se - hen! Viol. m.Fl. u. Hob. Das Schiff?

Fl. u. Hob. *piu f.* *ff*

(Während Kurwenal noch zögernd mit Tristan ringt, läßt der Hirt von außen die Schalmei ertönen.)

T. Sähest du's noch nicht? Viol. Br. (Egl. Hr. a. d. Th.)

Kurwenal (springt freudig auf).

K. O Won - ne! Freu - de! Sehr lebhaft. Viol. V. Orch. Br. m. Vell.

(Er stürzt auf die Warte und späht aus.)

K. (Egl. Hr. a. d. Th.) (trem.) PK. *fp*

(atemlos)

K. Ha! Das Schiff! Von Nor-den seh ich's na - hen.

K.

Str.

p Vell. Bkl. u. Fag. *molto cresc.*

Kb.

Viol. Hob. u. Kl.

Tristan (in wachsender Begeisterung).

T.

Wußt' ich's nicht? Sagt' ich's nicht?

Viol. *b2.*

Vell. *dim.*

p Fl. Hob. u. Kl. *cresc.*

Fag.

Br. 3 1 2 1 3

T.

daß sie noch lebt, noch Le - - - ben mir webt?

cresc.

dim.

p

T.

Die mir I - sol - - de ein - - - zig ent -

Viol.

vell. *cresc.*

f Str. Hörn.

dim.

T.

hält, wie wär I - - sol - de mir aus der Welt?

Str. *f*

Bl. *f*

Pk.

Kurwenal (von der Warte zurückrufend, jauchzend).

K.

Egl. Hr. a.d.Th. Hei - ha! Hei-ha! Wie es mu - tig steu - ert!

ptrem.

T.

K.

Tristan. Die

Wie stark der Se - - gel sich bläht! Wie es jagt, wie es fliegt!

vio.

Hr.

T.

K.

Flag - ge? Die Flag - ge? Der

sempre stacc.

f

T.

K.

Tristan (auf dem Ha -

Freu - - de Flag - ge am Wim - pel lu - stig und hell!

fp quasi trillo

cresc.

Str. Holzbl. u. Hörn.

T.

K.

Lager hoch sich aufrichtend).

hei! der Freu - - de! Hell am Ta - - ge zu mir I -

f

T. sol - de! I sol - de zu

pizz
Ped. halten

T. mir!

Holzbl. *quasi trillo*

Str. *ff*

Str. Hob. u. Hr. in Okt.

Kb. u. Pk.

T. Siehst du sie selbst? Kurwenal.

K. Jetzt schwand das Schiff

Str. *meno f* *dim.*

Kb. Pos. u. Tuba

T. Hin-ter dem Riff? Bringt es Ge-

K. hin-ter dem Fels.

p

Hörn. Fag.

T. fahr? Dort wü - - tet die Brandung,
Noch schneller.

Trp. u. Pos.

Str.

Fag. u. Bässe

Tuba

T. schei - tern die Schif - fe! Das Steu - er, wer

Hr. Str.

Pos. Tuba

T. führt's? Ver - riet?

K. Kurwenal.

Der si - cher - ste See - mann.

Hr. Fag. u. Bässe

Trp.

Str. Hob. Kl. u. Hörn.

Pos. Tuba

T. er mich? Wär' er Me - lots Ge - noß?

Str.

Trp.

Fag. Bässe

T. Kurwenal. Ver - rä - - - - - ter auch

K. Trau ihm wie mir!

Str.

piu f

T. du! Un - - sel' - - ger!

Bl.

Hob.

Str.

Pos. Tuba

Bkl.

Fag.

Kurwenal.

T. K. Siehst du sie wie - der? Noch
 Noch mehr beschleunigend.

K. T. nicht. Ver - - lo - - ren!

Kurwenal (jauchzend).

Früheres Zeitmaß.

K. Hei-ha! Hei-ha-ha - ha! Vor-bei! Vor-bei!

Tristan (jauchzend).

T. K. Hei-ha-ha-ha!

Glück - lich vor - bei!

Viol. I. Trp. Pos. Tub. Pk. Holzbl. Hörn. u. Trp. f. V. Orch. Str.

T. Kur - - we-nal, treu - - e - ster Freund!

stacc. *V. Orch.*

T. All mein Hab und Gut

Viol. Hob. Kl. *poco dim.*

T. ver - erb' ich noch heu - - - te. Kurwenal.

K. Sie

Viol. u. Hob. Kl. *più dim.* *p*

T. Siehst du sie end - lich? Siehst du I - sol - - de?

K. na - hen im Flug.

Hob. Kl. Hob. *cresc.*

K. 

Str. Sie ist's! Sie winkt!

Viol. 

Kl. 

f Holzbl. u. Hörn. 

Fag. u. Bässe 

T. 

O se - - - lig - - - stes Weib!

Viol. 

Fl. 

Kl. 

p Hörn. 

cresc. 

K. 


Im Ha - - -

f Fag. u. Hörn. 

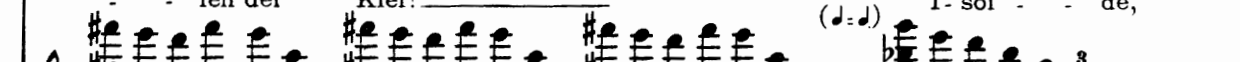
piu f - 

e piu f - 

Vcll. Kb. u. Trp. 

K. 

fen der Kiel! (d-d) I - sol - - - de,

Br. u. Veil. 

T. 

Tristan. Her -

K. 

ha! mit ei-nem Sprung springt sie vom Bord ans Land.

fp Str. Orch. 

cresc. 

T. ab von der War - te, mü - - ßi - ger Gaf - fer! Hin - ab! Hin - ab an den
Immer beschleunigend.

T. Strand! Hilf ihr! Hilf meiner Frau! Kurwenal.
K. Sie trag ich her - auf: trau meinen

K. Ar - men! Doch du, Tri - stan, bleib' mir treu - lich am Bett!
poco riten. *dim.* *p* *accel.*

Zweite Szene.

(Kurwenal eilt fort. — Tristan, in höchster Aufregung auf dem Lager sich mühend.) *Holzbl. u. Hörn.*

Sehr lebhaft.

Str. *p* *molto cresc.* *f* *p*
Pos. *f*
Tb. *f*
Bässe, Fag. u. Bkl. *

Tristan.

T. *f* *p* *f*
Viol. *f*
Hörn. *p*
Str. *f*
Pos. *f*
Tuba *f*

T. La - - - gers Bann wie sie er - tra - - - gen!

Viol. *f*

Hörn. Fag. Bässe

T. Wohlauf und dar-an, wo die Her - zen schla - - - gen!

T. Tri - stan, der Held, in ju - - beln-der Kraft,

Hob. u. Viol. Kl. *cresc.*

Trp. Pk. *

T. hat sich vom Tod empor - - ge- rafft.

(Er richtet sich hoch auf.)

Viol. Str. Mit *f*

Hörn. u. Fag. Fag. Bkl. Vell. Kb. *

T. blu - - tender Wun - - de be - kämpft' ich einst Mo - -

Viol. I. *p cresc.*

piu f *

acceler.

T. sie naht wie ein Held, sie naht mir zum Heil! Ver-

Egl. H. Viol. *acceler.*

Str. Orch. *p* *cresc.*

(Er taumelt nach der Mitte der Bühne.)

T. geh' die Welt meiner jauch-zenden Eil!

Viol. *3*

Hörn. u. Fag. *3*

Pos. u. Kb. *3*

Isolde (von außen).

I.

Viol. u. Fl. *Tri*

piu f *ff* *dim.*

Br. u. Vell. trem.

I. - - stan! Ge - lieb - - ter! Tristan (in der furchtbarsten Aufregung).

T. Wie, hör' ich das Licht? die Leuchte, ha!

Viol. u. Br.

Isolde eilt atemlos herein. Tristan,

T. Die Leuch-te ver-lischt. Zu ihr! Zu ihr!

p *molto cresc.* *V. Orch.*

seiner nicht mächtig, stürzt sich ihr schwankend entgegen. In der Mitte der Bühne begegnen sie sich; sie empfängt

Viol. Kl. u. Hr. in Okt.

Str.

ff

Holzbl.

Trp.

Hörn. Fag.

Bässe.

Pk.

Pos.

ff

Trp. sehr ausdrucksvoll

r. H. A.

5

6

*

*

ihn in ihren Armen.)

(Tristan sinkt langsam in Isoldens Armen zu Boden.)

Sehr allmählich nachlassend im Zeitmaß.

Holzbl.

Trp.

Hörn. Fag.

Pos. Tuba. Kb.

Ped. halten

Str.

*

*

Isolde.

I.

Tri - - - stan!

Hörn. u. Bkl. ausdrucksvoll

Fl. Hob. u. Kl.

dim.

dim.

*

*

Ha!

I.

Hörn. u. Bkl. mf espress.

Fl. Hob. u. Kl.

Str.

1

1

*

*

Hob. *(sehr ausdrucksvoll)*
 Hr. *p*
 Hr. Fag. *più p*
 Viol. *6*

* * *

Sehr langsam.
 Harfe *più p*
 Vell. *pp*
 Vell. *pp*
 Fag. *pp*
 Bkl. *pp*
 una corda

* * *

I. *Isolde. 21* *Bewegt. B. Nicht aufstehen!*
 Tristan (sterbend zu Isolde aufblickend). Ha! Ich bin's, ich bin's, sü - ße - ster
 T. (er stirbt.)
 I - sol - de!

più lento
 dolce *più p*
pp
 Str. Orch. *p*
 Fag. Harfe.
cresc.
Bewegt.

* * *

I. *accel.*
 Freund! Auf, noch ein - mal hör - mei - nen Ruf! I - sol - de
accel.
 Etwas zurückhaltend.
 Holzbl. u. Hörn. *ff*

* * *

I. ruft; I - sol - de kam, mit Tri - stan - treu zu
Noch mehr zurückhaltend.
 Hob.
dim.
 Str.

* * *

I. *ster - ben!* *Mäßig langsam.* *p Bläser* *Bleibst du mir stumm? Nur ei - ne Belebter.* *Str. pp*

I. *Stun - de, nur ei - ne Stun - de blei - be mir wach!* *Belebt.* *Etwas gedehnt.* *Hob. u. Kl. sehr ausdrucksv.* *cresc.* *Holzbl. u. Hörn.* *Vel.*

I. *etwas gedehnt* *So ban - ge Ta - ge wach - te sie seh - nend, um ei - ne* *Viol.* *dim.* *p Str.* *p cresc.*

I. *Stun - de mit dir noch zu wa - chen: betrügt I - sol - den, betrügt sie* *Mäßig langsam.* *Viol. ausdrucksvoll.* *rallent.* *Hob.* *Egl. H.* *Kl.* *Bkl.* *Str. piu p* *Fag.* *cresc.*

I. *Tri - stan um die - ses ein - zi - ge, e - wig - kur - ze, letz - Zurückhaltend.* *Belebend.* *Hob.* *Str. Holzbl. u. Hörn.* *dim.* *p Str. dim.* *rallent.*

I. *te Wel - ten - glück? Die Wunde? Wo?*

Sehr zurückhaltend. Bewegeter.

Kl. *piu p*
Hr.
Bkl.
Str. Orch. *p*

I. *Laß sie mich hei - len! Daß won -*

cresc.
f
p dolce
Kl.
Hr.
Eg1.H.
Vell.
Hob. *dolce p*
Br.

I. *- nig und hehr die Nacht wir*

p poco cresc.
mf
Viol.
Kl.
Vell.
Hr.
Fag.
Vcl.

I. *tei - - len; nicht an der Wun - - de, an der Wunde stirb mir*

p
dim.
Hob.
Kl.
Vell.
Fag.
Bkl.

I. nicht: uns bei - den ver - eint er - lö - - sche das

Viol. I. Fl. *zart* u. Hob. Kl.

dim.

Egl. H. u. Viol. II.

Voll.

I. Le - - - - - bens-licht! Gebrochen der

Sehr zurückhaltend.

Hob. *sehr ausdrucksvoll*

pp Holzbl. Str. Holzbl. Str.

ppp

I. Blick! Still das Herz! Nicht ei - nes

Fl. Hob. Holzbl. *pp*

più p Voll. *sehr ausdrucksvoll* 1 2 3

Hr. Bkl.

I. A - - - - - tems flücht-ges Wehn! Muß sie nun

Hob. *morendo* *accel.* Egl. H. Kl. u. Voll.

p molto cresc.

Str.

I. *Bewegter.*
 jam - mernd vor dir stehn, die sich
 Hob. Str. Viol. Kl. Vell.
meno. f

I. *Immer bewegter.*
 won - nig dir zu ver - mäh - len mu - - - tig kam ü - bers
 Viol. Hr. Fag. Kl. Bässe.
piu. f

I. *Heftig bewegt.*
 Meer? Zu spät! - Tro - - tzi - ger
 Trp. Viol. Str. Vell. Pos. Hörn.
sempre ff

I. Mann! Strafst du mich so mit här - - te - stem
 Str. Holzbl. u. Hörn. Pos.
ff

I. *Immer heftiger.*
 Bann? Ganz oh - - ne Huld mei - ner Lei - - dens -
ff

I. Schuld? Nicht mei - ne Kla - - - gen darf ich dir
Allmählich wieder nachlassend.

I. sa - gen? Nur ein - - mal - - - ach! nur

rallent. poco a poco

Hob. Kl. Str. Pizz. Hörn. Fag. Str. Blas.

I. ein - mal noch! - - - Tri - stan! - - -

Più lento.

Hob. solo. Str. Orch. Str. *più p*

I. Ha! - - - horch! - - - Er wacht! Ge.

Immer langsamer. Langsam.

Hr. 3 Pos. Trp. Viol. Str. *pp*

(sehr sarr)

I. lieb - ter!

(Sie sinkt bewusstlos über der Leiche zusammen.)

Fl. Kl. Viol. Hr. Fag. Str. Pk. *trem.* *una corda* *

riten.

Harfe. Br. Bkl. Str. *pp* *più p* *pp*

Dritte Szene.

Kurwenal war sogleich hinter Isolde zurückgekommen; sprachlos in furchtbarer Erschütterung hat er dem Auftritte beigewohnt und bewegungslos auf Tristan hingestarrt. Aus der Tiefe hört man jetzt dumpfes Geknurre und Waffengeklirr. — Der Hirt kommt über die Mauer gestiegen.

Lebhaft bewegt.

Viol. Vcll. *sf* Viol. I. *p*
Viol. II. *sf*
Br. u. Vcll. *p*

p Vcll. Kb. u. Pk. * * * *

Der Hirt (hastig und leise sich zu Kurwenal wendend).

H. Kur-we-nal! Hör! Ein zweites Schiff!

cresc. *p* *cresc.* *mf*

(Kurwenal fährt heftig auf und blickt über die Brüstung, während der Hirt aus der Ferne erschüttert auf Tristan und Isolde sieht.)

Kurwenal (in Wut ausbrechend).

K. Tod und Hölle!

Str. Orch. *f* Holzbl. Hörn. u. Trp.

K. Al - les zur Hand! Mar - ke und

Noch lebhafter.

Trp. Hörn. Str. *f*

Fag. * * * *

K. Me - lot hab ich er - kannt. Waffen und Steine! Hilf mir! Ans Tor!

Kl.u.Br. in Okt.

f *Prem.* *cresc.*

Pk.

(Er eilt mit dem Hirten an das Tor, das sie in der Hast zu verrammeln suchen.)

f V. Orch.

Str.

Viol. u. Br. (Der Steuermann stürzt herein.)

ff Tuba.

Vell. u. Kb.

Steuermann.

St. K. Mar - ke mir nach mit Mann und Volk: ver - geb' - ne Wehr! Be -

cresc.

Pk.

Kurwenal.

St. K. wäl - tigt sind wir. Stell dich, und hilf!

Str. Orch.

K. *So lang ich le - - - be*

p Pos. *molto cresc.*

Tuba. Kb. *

Brangänes Stimme (außen, von unten her).

B. *Kurwenal. I - sol - - de! Her - - rin!*

K. *lugt mir kei - ner her - ein! Bran - gä - - nens Ruf?*

p Str. *cresc.*

B. (hinabrufend) *Schließ nicht, Kur - we - nal! Wo ist I - sol - de?*

K. *Was suchst du hier?*

Hob. *p* Str. *cresc.*

(Kl.u. Fag. in gehalt. Akk.)

Melot (außerhalb).

Ml. *Kurwenal. Zu - rück, du Tor! Stemm dich nicht*

K. *Ver - rät' - rin auch du? Weh dir, Ver - ruch - te?*

Str. Orch.

ML dort! (wütend auflachend)

K. Wild. Hei - a - ha - ha! Dem Tag,

Viol. Bl. Viol. Holzbl. Hörn. V. Orch. Tuba. Kb.

K. (Melot, mit gewaffneten Männern, erscheint unter dem Tor.) (Kurwenal stürzt sich auf ihn und streckt ihn zu Boden.)

an dem ich dich tref - fe!

Str.

K. Sterb, schänd - li - cher Wicht!

Trp. Str. Pos. Tuba. Bl.

B. Brangäne (noch außerhalb).

Melot. Kur - we - nal! Wü - ten - der! Hör', - du be -

ML Weh mir! Tri - stan!

Holzbl. u. Hr. Str. Orch.

B. trügst dich!

K. Kurwenal. (zu den Seinen)

Treu-lo - se Magd! Drauf! Mir nach! Werft sie zu -

Str. *cresc.*

Pos. Tuba.

Veil.

K. (Sie kämpfen.)

Mk. rück! Hal - te, Ra - sender!

V. Orch.

Marke (außerhalb).

Mk. Kurwenal.

K. Bist du von Sin-nen? Hier wü -

Viol.

Str. Hörn. u. Fag.

cresc.

K. tet der Tod! Nichts andres,

Hob. Kl. Str.

piu f Trp. marc.

Pos.

K. Kö - - nig, ist hier zu ho - len; willst du ihn kie - sen, so

Viol. u. Hr. Str. *fp* Hr. *f* Str. *sempre f*

(Er dringt auf Marke und dessen Gefolge ein.)

K. komm!

Mk. Marke (unter dem Tore mit Gefolge erscheinend).

Zu - rück! Wahn - - - sin-ni-ger!

m. Hob. Hörn. Pos. Tuba. Str. *

Viol. u. Kl. Trp. Hörn. Pos. Str. *

(Brangäne hat sich seitwärts über die Mauer geschwungen und eilt in den Vordergrund.)

B. Brangäne. I - sol - - de!

Viol. Bl. Str. *piu f*

Langsamer. (Kurwenal, schwer verwundet, schwankt vor Marke her nach dem Vordergrund) Kurwenal.

K. *Da liegt er hier, wo ich*

Mk.

bist du? Langsamer. Sehr zurückhaltend.

Viol. u. Br. *dim..* Hob. Holzbl. u. Hörn. Egl. Hr. Pk. *Pk. trem.*

Bässe. Bässe.

(Er sinkt bei Tristans Füßen zusammen.) (nach Tristans Hand fas-

K. *lie-ge.*

Mk.

Tri - stan! Tri - stan! I - sol - - de! Weh!

Br. u. Bkl. *espress.* Pos. *dim.* *più p.*

send) Tri - stan! Trau - ter! Schilt mich nicht, daß der

K. Langsam.

Noch mehr zu-

Voll. Viol. *pp* *e più p* Fag. Bkl.

(Er stirbt.)

K. Treu - e auch mit kommt! rückhaltend. Mäßig.

Hob. Voll. *pp* Br. Bkl. Pos. u. Kb. *una corda*

Marke.

B. Nicht nahe bei Tristan.

Mk. *pp* *Fag.* *Br.* *poco cresc.* *3* *3* *Al.* *Bkl.*

Tot denn al - les!

Mk. *p* *Fag.* *Hr.* *sempre poco a* *Bewegter.* *Vell. sehr ausdrucksvoll*

les tot!

Mk. *poco cresc.* *Vell.* *Fag.* *m.Viol. u.Hr.* *Br.* *Bkl.*

Mein Held, mein Tri - - stan! Trau - te-ster Freund, auch heu - te

Mk. *f* *Str. Orch.* *p* *cresc.*

noch mußt du den Freund ver - ra - ten? Heut, wo er kommt, dir höch - ste Treu - e zu be -
 Immer belebter.

B. Näher zu Tristan.

Mk. *Vell.* *Hr. u. Bkl.* *Kl. Hr. u. Vell.* *Bkl.* *più cresc.* *molto cresc.*

wäh - ren? Er - wa - - che! Er - wa - - che!

B. *Noch näher.*

(Schluchzend über die Leiche sich herabbeugend.)

Mk. Er - wa - che mei - nem Jam - mer! Zurückhaltend.

Hr. Bkl. u. Vell. nur Vell.

piu. f *ff* *dim.*

Mk. Du treu - los - - - - - ster Freund!

Br. Str. *pp* *ppp (una corda)*

Bkl. *p* *ppp*

Viol. I. Hörn. Pktrem.

Brangäne (die in ihren Armen Isolde wieder zu sich gebracht)

B. *Isolde ganz teilnahmslos starr vor sich hinblickend.*

B. Sie wacht, sie lebt! I - sol - de! hör' mich, ver - nimm mei - ne Belebend. (etwas beschleun.)

Hob. Str. *p*

B. Süh - ne! Des Tran - kes Ge - heim - nis ent - deckt' ich dem nigend.)

Hob. Kl. *p*

Vell. *p2* *p* *p*

Egl. Hr. Br. *p*

B. Kö - nig: mit sor - gen - der Eil' stach er in See, dich zu er -

Hob. Kl. *poco cresc.*

Viol. *p* *poco cresc.*

Br. Vell. *p*

B. rei-chen, dir zu ent - sa - - - - gen, dir zu - zu-füh - - - ren den

piu cresc. -

dim.

3 1 2 * * *

B. Freund. Marke.

Mk. Mäßig bewegt. War - um, I-sol - de, war - um mir

Viol. I. Hr. u. Viol. II.

Hörn. *ppp*

p dolce

Br. *vell.*

Pk. trem. (*una corda*) Vell. Brk. 3 1 *

Mk. das? Da hell mir ent - hüllt, was zu - - vor ich nicht fas - sen konnt!

p dolce

Vell. Br. Fag. Brk.

4 *

Mk. wie se - lig, daß den Freund ich frei von Schuld da fand!

Viol. I. Hr. u. Vell.

p

Viol. *

Mk. Dem hol - den Mann dich zu ver - mäh - - - len, Belebend.

Viol. u. Hr. Hr. Viol. u. Hob.

poco cresc. -

Hr. Fag. Viol. *p cresc. -*

1 *

Pk. Vell. Kb. *

Mk. mit vol - len Se - geln flog ich dir nach. Doch

Str. Fag. Hörn.

Mk. Un - glü - ckes Un - ge - stüm, wie er - reicht es, wer Frie - den bringt? Die

Str. u. Pos. Str. Egl. Hr. Pos. cresc. Kb.

Mk. Ern - te mehrt' ich dem Tod: der Wahn häuf -

Br. u. Vell. Viol. u. Egl. Hr.

molto cresc. - - - - - più f ff

B. Brangäne. (Isolde, die nichts

Mk. Hörst du uns nicht? I - sol - de!

te die Not!

Allmählich zurückhaltend.

Viol. Hörn. Pk. una corda

nur 4 Hörner

B. um sie her vernommen, heftet das Auge mit wachsender Begeisterung auf Tristans Leiche.)

Trau - te! Ver - nimmst du die Treu - e nicht? ^BIsolde, von Brangäne sich befreiend, immer knie - end, mit dem Blick auf Tristan; kaum Bewegung.

1 21

Bkl. u. Pk.

Isolde.

B. Kleine Bewegung.

I. *Mild und lei - se wie er lä - chelt, wie das Au - ge*
Sehr mäßig beginnend.

Bkl. *ppp* Vell. div. trem. Pos. Kl. *ppp* Br. u. Vell.

Kb. *ppp*

I. *hold er öff - net, - seht ihr's Freun - de? Sägt ihr's nicht?*

B. Den Kopf sehr leise wendend. *B. Marke und Brangäne bli - ken während Isolde's Verklä - rung nicht in das Publikum, oder abseits, sondern unverwandt auf Isolde. - Brangäne, immer be - reit ihr beizustehen, mit schmerzlicher Verklärung, so gut wie keine Gebärden.*

Hörn. *pp* Pos. Viol. II. *cresc. -*

I. *Im - mer lich - ter wie er - leuch - - - tet,*

B. Kleine Steigerung.

Viol. I. *pp* Pos.

I. *Stern - um - - strah - - - let*

Str. Vell. *p molto cresc. -*

I. *hoch sich hebt? Seht ihr's nicht? Etwas bewegter.*

B. Mit einem Knie sich erhebend. *B. Etwas bewegter die Frage.*

Harfe. *f* *dim.* *p dolce* Hr. Br. *pp*

B. *Isolde, sich weiter erhebend, sieht Tristan vor sich.* B. *Leise Abenddämmerung.*

I. Wie das Herz ihm mu - - - tig schwillt,
immer sehr ruhig
 Kl. *dolce* Str. Hr. Fag. Hob.

I. voll und hehr im
 Kl. Hob. Br.

I. Bu - sen ihm quillt? Wie den
 Viol. *dolce* u. Vell. Hr. Br.

I. Lip - - - pen, won - - - - nig
 Kl. *dolce* Viol. I. Br. Viol. II. Hr.

I. mild, sü - - - - fer A - tem
 Hob. *dolce* Kl. Fag.

I. sanft ent - weht:

Fl. Kl. Viol. Egl. Hr. Br. Pos.u.Bkl.

I. Freun - - - de! Seht!

Viol. Hr. p Str. Orch.

B. *Isolde ist hier ganz erhoben, aber nicht*

I. Fühlt und seht ihr's nicht? Hö - - - re ich nur

Flu.Viol. Hr. (Str. trem.) Harfe Pos.u.Trp.in gehalt. Akk.

fest, wie schwankend; sie blickt nach dem ihr vorschwebenden Tristan. — Sehr sanfte Bewegungen. — Zarte Abendröte im Hintergrunde.

I. die - - - se Wei - se, die so wun - - - der -

Fl.u.Kl. Hr. poco cresc.

I. voll und lei- - - - se, Won - - -

dim. *piu p* *pp* V. Orch. Harfe.

Viol.

I. ne - - - kla - - gend, al - - les -

Viol. u. Br. in Okt. *dolce* *sempre pp* Str. Holzbl. u. Hörn. Hob. Viol. II. Vell. Hr. Bkl. u. Kb.

I. sa - - - gend, mild ver - söh - - - nend aus ihm

piu p *morendo* Fl. Kl. Hob. Viol. Vell.

I. tö - - - nend, in mich drin - get, auf sich schwinget, hold er -

pp Str. Orch. *cresc.* Hr.

I. hal - lend um mich klin -

Viol.
Bläs.

I. - get? Hel - - ler

B. Hoch aufgerichtet, charakteristische Bewe-

molto cresc.
V. Orch.
p

I. schal - - lend, mich um - - wal - - lend, sind es

gung der Hände, als ob sie entschwebte.

Viol. u. Harfe.
Hob. u. Hr.
Str. u. Harfe.

I. Wel - - len sanf - - ter Lüf - - te? Sind es

I. *Wo - - - gen won - - - ni-ger Duf - - - te? Wie sie*

cresc.

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

I. *schwel - - - len, mich um - rau - - - schen, soll ich*

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

I. *at - - - men, soll ich lau - - - schen? Soll ich*

Viol. I u. Fl.

Viol. II u. Kl.

pp

(Pos. in geh. Akk.)

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

I. *schlü - fen, un - ter - tau - chen? Süß in Duf - ten mich ver -*

cresc.

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

I. *hau - chen? In dem wo - genden Schwall, in dem tö - nenden*

Ped. halten.

B. Mächtigste Bewegung beider Arme nach oben und in die Weite, während der Körper zu sin-

I. *Schall, in des Welt:*

Picc. Viol.
f V. Orch.

ken beginnt.

I. *A - - - - - tems we - - - - - hen - - - - - dem*

I. *All, - - - - - er - trin - - - - -*

Fl. u. Hob.
dim.
Viol.

I. - ken, ver - sin - ken, -

Viol.

I. un - be - wußt, - höch -

Str. trem. *pp* Pos. Tuba u. Trp.

Str. u. Harfe.

Hob. Kl.

(Isolde sinkt, wie verklärt, in Brangänes Armen sanft auf Tristans Leiche. Große Rührung und Entrücktheit unter den Umstehenden.)

I. - ste Lust!

Viol. I. II *dolciss.*

pp dolce

Kl. Hob. Fl.

Harfe. *una corda*

(Marke segnet die Leichen.)

Viol. *morendo*

Hob. u. Egl. Hr.

Str.

Pos. Tuba u. Pk. Fag.

pp

(Der Vorhang fällt langsam während der letzten Fermate.)

rallent.

ppp

Ped. halten